

Gleitschirm

SUSI 4

SUSI

EN/LTF-A-B-C-D

Betriebshandbuch

Rev4 –28.02.2023

AIRDESIGN GmbH
Rhombergstraße 9 – A-6067 Absam – AUSTRIA
e-mail: info@ad-gliders.com
www.ad-gliders.com

Inhaltsverzeichnis

1.	Haftungsausschluss	4
2.	Konstruktion und Design	5
3.	Technische Daten	13
4.	Piloteneignung	14
5.	Gurtzeug	16
6.	Windenschlepp	17
7.	Flugpraxis	17
a.	Vorflugcheck und Startvorbereitungen:	17
b.	Checkliste - Vorflugcheck	18
c.	Der Start	18
d.	Kurvenflug	19
e.	Aktives Fliegen	20
f.	Beschleunigtes Fliegen	20
g.	Die Landung	21
h.	Windenschlepp	21
i.	Einseitige Klapper und Frontale Klapper	21
j.	Öffnen eines Verhängers	22
k.	Trudeln (Negativdrehung)	22
l.	Fullstall - Sackflug	22
m.	Abstiegshilfen	23
i.	Steilspirale	23
ii.	B-Stall	24
iii.	„Ohren anlegen“	24
8.	Wartung, Pflege und Reparaturen	25
9.	Kontrolle- Nachprüfung	31
10.	Schlusswort	32
A.	ANHANG – ANNEX - ANNEXE	108
a.	Übersichtszeichnung – Overview - Généralités	108
b.	Leinenplan – Line Plan – Plan de suspentage	109
c.	Tragegurt – Riser - Elévateur	111
B.	Material – Materials - Matériaux	115
C.	INSPECTION CERTIFICATE	116
D.	Leinen - Lines	130
E.	SERVICE BOOKLET - SERVICEHEFT	156
F.	Registry Of Product - Produktregistrierung	161



WILLKOMMEN BEI AIRDESIGN

WIR GRATULIEREN DIR ZUM KAUF DEINES NEUEN GLEITSCHIRMES UND WÜNSCHEN DIR DAMIT VIELE STUNDEN GENUSSVOLLEN FLIEGENS MIT DEINEM NEUEN SCHIRM.

Wir wollen jederzeit in der Lage sein, Dich sowohl mit Informationen über die aktuellen Entwicklungen bei AIRDESIGN, als auch über technische Neuerungen für Deinen Gleitschirm zu versorgen. Dies ist allerdings nur möglich, wenn die im Anhang befindliche Produktregistrierung ausgefüllt an uns zurückgeschickt wird. Du kannst Dich auch einfach online registrieren unter: www.ad-gliders.com

Des Weiteren kannst du Dich auf unserer Homepage für den NEWSLETTER mit Deiner E-Mail Adresse eintragen. Dann wirst Du regelmäßig mit Neuigkeiten aus der AIRDESIGN Welt versorgt.

Noch aktueller bist du, wenn du bei FACEBOOK unter „AIRDESIGN gliders“ ein „FAN“ wirst. Auch hier werden immer aktuelle News und Infos gepostet.

Bei Fragen wende Dich bitte an Deinen AIRDESIGN Händler oder direkt an AIRDESIGN.

Nähere Informationen über den SUSI 4 findest Du auch auf unserer Homepage: www.ad-gliders.com

AIRDESIGN GmbH
Rhombergstraße 9, 4.Stock
6067 Absam
AUSTRIA
Tel: +43 (0)5223 22480
Mobil +43 (0)664 3307715
e-mail: info@ad-gliders.com

1. Haftungsausschluss und wichtige Hinweise zur eigenen Sicherheit

Bitte diese Beschreibung sorgfältig durchlesen und folgende Hinweise beachten:

- Dieser Gleitschirm ist ein musterprüfpflichtiges, leichtes Luftsportgerät mit einer Leermasse von weniger als 120kg. Er ist in der Nutzung nicht als Fallschirm oder zur Öffnung aus dem freien Fall geeignet.
- Dieser Gleitschirm entspricht zum Zeitpunkt seiner Auslieferung dem geprüften Muster, getestet nach den Bestimmungen der deutschen Lufttüchtigkeitsforderung LTF und der Europäischen Norm EN: LTF NFL HG/GS 2-565-20 & EN 926-1:2016, DIN EN 926-2:2014-05 / EN926-2:2013+A1:2021
- Er darf nicht ohne gültigen Befähigungsnachweis geflogen werden. Jeder Eigenversuch ist lebensgefährlich.
- Die jeweiligen national gültigen Bestimmungen für den Betrieb von Gleitsegeln sind zu beachten.
- Jede eigenmächtige Änderung am Gleitsegel hat ein Erlöschen der Betriebserlaubnis zur Folge!
- Das Gleitsegel darf nur innerhalb der Betriebsgrenzen betrieben werden.
- Die Benutzung dieses Gleitschirmes erfolgt ausschließlich auf eigene Gefahr! Für etwaige Personen- oder Materialschäden, die im Zusammenhang mit AIRDESIGN Gleitsegeln oder deren Nutzung entstehen, kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.
- Jede Haftung von Hersteller und Vertreiber ist ausgeschlossen!
- Der Pilot trägt die Verantwortung für die Lufttüchtigkeit seines Fluggerätes!
- Es wird vorausgesetzt, dass der Pilot die gesetzlichen Bestimmungen respektiert und seine Fähigkeiten den Ansprüchen des Gerätes entsprechen!
- Das Gleitsegel ist unbedingt von einem Fachmann einzufliegen. Das Einfliegen muss auf dem Typenschild vermerkt werden.
- Das Gleitsegel soll keinesfalls mit einem Kraftfahrzeug, Motorboot oder ähnlichem geschleppt werden, wenn keine geeignete Schleppvorrichtung und kein geeignete Windenführer zur Verfügung steht.
- Vor einem Windenschlepp soll der Pilot sich vergewissern, dass der Windenführer eine fürs Gleitsegelschleppen geeignete Ausbildung hat.
- Kunstflug ist nicht zulässig.
- Das Fliegen mit nasser Kappe oder bei Regen ist unzulässig und kann unter Umständen einen Sackflug verursachen.
- Das Gleitsegel sollte zuerst am Übungshang geflogen werden.
- Beim Fliegen sollten immer Helm und Handschuhe, sowie festes Schuhwerk und geeignete Kleidung getragen werden.
- Der Pilot sollte nur starten, wenn Windrichtung, Windgeschwindigkeit und Wetterlage einen gefahrlosen Flug zulassen

Bitte lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam von Anfang bis Ende durch.

Die optimalen Eigenschaften des Schirmes werden nur gewährleistet, wenn sorgfältig damit umgegangen wird, und er regelmäßig überprüft wird.

2. Konstruktion und Design

SuSi



SuSi 4 – dein Allrounder, Fast, simple & safe

#lightgearjunkie

Der SuSi definiert seit Jahren den Standard in seiner Klasse. In der nun vierten Generation angekommen.

Der ursprüngliche Gedanke hinter dem Super Simple Konzept war und ist es eigentlich noch immer, ein einfachstes Design mit dem Besten an Leistung zu verbinden, eben perfekt für das Hike&Fly Abenteuer – daher stammt auch der Name: Super Simple = SuSi.

In der Gegenwart angekommen ist der neue SuSi 4 zu einen Allround Hike&Fly Schirm mutiert – geeignet für eine Vielzahl von Piloten und Einsatzbereichen.

Pilotenprofil:

Der SuSi 4 hat eine große Bandbreite in der Zuladung – somit entscheidet der Pilot selbst in welchem Bereich er seine SuSi auswählt – vom Anfänger bis hin zum Speedjunkie! Der SuSi ist gleichermaßen perfekt für den EN-A Piloten, der den leichtesten und gleichzeitig verzeihendsten Schirm sucht – aber genauso für den Extrembergsteiger, der das leichteste, kleinste und schnellste Equipment will.

Der sehr große Gewichtsreichweite des SuSi 4 ermöglicht es, dass du die perfekte Größe für deine Ansprüche und Anforderungen wählen kannst. Wir haben zur besseren Übersicht eine Tabelle entworfen (siehe unter Punkt 3. Technische Daten). Suchst du einen Schirm mit normaler Trimm-Geschwindigkeit und EN-A Einstufung, so wähle die Größe anhand der Felder in grün hinterlegt – dies entspricht der Standard Zuladung.

Bei höherer Zuladung erhöht sich die Trimmgeschwindigkeit und dadurch steigt auch der Pilotenanspruch etwas an – die Sicherheit des Schirmes an sich bleibt relativ im Rahmen.

Eine höhere Trimm-Geschwindigkeit erweitert zudem den Einsatzbereich – wie für Starkwind Soaring.

Wie fliegt er:

Das Konzept unseres Super Simple bezieht sich heutzutage nicht nur auf die Konstruktion, denn der SuSi 4 ist einer der gutmütigsten Schirme am Markt – bestätigt wird dies mit der Einstufung EN-A in vielen Größen und Gewichtsreichweiten.

Einfachstes Startverhalten und eine rocksolide Kappe, die den größten Turbulenzen trotzt, zeichnen den SuSi aus.

Zudem carvt der Schirm durch die Luft vergleichbar mit einem Slalomski im Stangenwald – wendig und agil.

Manöver – wie Ohren anlegen, B-Stall oder Spiralen – kannst du einfach machen und sind vollkommen unkompliziert.

Bei Betätigen des Beschleunigers legt der SuSi 4 mächtig an Geschwindigkeit zu – bleibt dabei aber stets stabil. Somit hast du viel Spielraum bei deinen Abenteuern.





Konstruktion:

Das Schirmgewicht:

Eine gewichtsoptimierte Konstruktion und der Einsatz leichtester Materialien machen den SuSi 4 äußerst klein im Packvolumen und zugleich superleicht.

Leistung und Geschwindigkeit:

Ein neu entwickeltes Profil bringt ein hohes Maß an Leistung. Damit ist der SuSi 4 vergleichbar mit den meisten Low-Level EN-B Schirmen.

Je nach Zuladung und Größe kann der SuSi 4 über 20 km/h mittels Beschleuniger zulegen und dabei knapp 70 km/h erreichen (kleinste Größe mit dem maximalen Gewicht!!!).

Tragegurte:

Die Tragegurte sind so wie der gesamte Schirm gewichtsoptimiert und kommen in zwei Varianten – standardmäßig mit 12mm breiten Aramid-Tragegurten oder als Option mit der superleichten TAURUS-Dyneema Variante.



Features:

Gewichtsoptimierte Konstruktion

NITINOL Drähte im Nasenbereich – unknick- und unbrechbar.

BC-Control

Vortex Holes

3D-Cut

Mini-Ribs

Razor-Edge

Renn-Beleinung

Gewichtsoptimierter Tragegurt – wahlweise in 2 Varianten

50/50 speziell leichter Innenpacksack

Und was sagt der Designer?!



Die Geschichte wiederholt sich. Der SuPer Simple Gleitschirm geht in seine 4. Generation. Die Entwicklung wird fortgesetzt mit vielen Innovationen wie der BC-Steuerung und der Einstufung im EN-A. Und er bietet immer noch sein berühmt-berüchtigtes Fluggefühl. Ich bin begeistert, dass es mir gelungen ist, diesen Schirm neu zu definieren und die Einsatzmöglichkeiten wieder zu erweitern. Ich erinnere mich noch an die erste Generation des SuSi, die keine Zulassung hatte (nur den Lasttest). Ich habe ihn nur für mich selbst gebaut, weil ich einen Schirm für hike&fly wollte, der leicht, einfach aber leistungsfähig sein sollte. Heute bietet er immer noch sein typisches Fluggefühl, er ist robuster denn je, und Piloten auf der ganzen Welt können sich auf den SuSi verlassen, wie sie es seit so vielen Jahren tun!

Was ist Neu?

Nicht so viel vom Charakter aber in den Konstruktionsdetails eine Menge!

Das SuSi-Konzept wurde verbessert, der Schirm fühlt sich insgesamt ausgewogener an. Das Startverhalten ist sogar verbessert (ja!), das Rollen ist kontrollierter. Voll beschleunigt ist die Kappe stabiler geworden und auch schneller.

Sie hat eine voll funktionsfähige BC-Tragegurt-Steuerung mit Light- oder Superlight-Tragegurten - es ist übrigens eine Frage des Gewichts oder des Komforts, welche man verwendet, das bleibt einem selbst überlassen.

Und im Standard-Gewichtsbereich haben wir immer noch eine EN-A-Zertifizierung (für die meisten Größen) erreicht, so dass Neulinge den SuSi getrost als ihren ersten Schirm fliegen können. Überraschung, Überraschung!



Hast Du gewusst?

Wie klein kann's werden?

Der SuSi 3 16 war der kleinste EN-B zertifizierte Schirm der Welt, jetzt übernimmt die SuSi 4 14 definitiv die Führung (projiziert nur 12,2 m²)! Und die SuSi 4 18 ist EN A zertifiziert... AirDesign ist definitiv der Spezialist für kleine zertifizierte Schirme. Es gibt immer eine SuSi in deiner Größe, egal ob du schnell und wild oder sanft und ruhig fliegen willst, egal wie schwer du bist.







3. Technische Daten

Größe	14	16	18	21	23	26
Fläche ausgelegt (m ²)	14,09	16,34	18,72	21,16	23,61	25,96
Fläche projiziert (m ²)	12,18	14,12	16,17	18,28	20,40	22,43
Spannweite ausgelegt (m)	8,28	8,91	9,54	10,14	10,71	11,24
Spannweite projiziert (m)	6,70	7,22	7,72	8,21	8,67	9,10
Streckung ausgelegt	4,86	4,86	4,86	4,86	4,86	4,86
Streckung projiziert	3,69	3,69	3,69	3,69	3,69	3,69
Anzahl Zellen	34	34	34	34	34	
Tragegurt	Superlight	Superlight	12mm Aramid	12mm Aramid	12mm Aramid	12mm Aramid
Schirmgewicht (kg) Superlight Tragegurt mit Softlinks	1,95	2,18	2,41	2,63	2,85	3,1
Schirmgewicht (kg) 12mm Aramid Tragegurt mit Maillons	2,18	2,41	2,64	2,86	3,08	3,33
Startgewicht (kg) standard LTF/EN Kategorie	50-60 (B)	50-65 (B)	50-72 (A)	60-83 (A)	72-97 (A)	85-110 (A)
Startgewicht (kg) erweitert LTF/EN Kategorie	60-90 (D)	65-90 (C)	72-90 (B)	83-103 (B)	97-117 (B)	110-125 (B)



Superlight:
14 - 16 m²



12mm Aramid:
18 - 21 - 23 - 26m²

Die Schirme werden standardmäßig mit den genannten Tragegurten geliefert. Alternative Tragegurte sind auf Anfrage bei der Bestellung oder als Zubehör erhältlich.

Im Speedchart findest du die entsprechende Schirmgröße anhand deines Pilotenprofils.

Startgewicht entspricht der gesamten Flugmasse (Pilot, Schirm, Gurtzeug, Ausrüstung...)

Speed Chart (Trimspeed)

Gleitschirm	Startgewicht (kg)	50 kg	60 kg	70 kg	80 kg	90 kg	100 kg	110 kg	120 kg	
SuSi 14	50 - 60 - 90	37 km/h	39 km/h	41 km/h	42 km/h	43 km/h				
	Startgewicht	50	60	70	80	90	100	110	120	
SuSi 16	50 - 65 - 90	33 km/h	35 km/h	38 km/h	40 km/h	41 km/h				
	Startgewicht	50	60	70	80	90	100	110	120	
SuSi 18	50 - 72 - 90	32 km/h	34 km/h	36 km/h	38 km/h	40 km/h				
	Startgewicht	50	60	70	80	90	100	110	120	
SuSi 21	60 - 83 - 103		33 km/h	34 km/h	36 km/h	38 km/h	40 km/h			
	Startgewicht	50	60	70	80	90	100	110	120	
SuSi 23	72 - 97 - 117			33 km/h	34 km/h	36 km/h	38 km/h	40 km/h		
	Startgewicht	50	60	70	80	90	100	110	120	
SuSi 26	85 - 110 - 125					34 km/h	35 km/h	37 km/h	39 km/h	40 km/h
	Startgewicht	50	60	70	80	90	100	110	120	



4. Piloteneignung

Der sehr große Gewichtsreich des SuSi 4 ermöglicht es, dass du die perfekte Größe für deine Ansprüche und Anforderungen selbst wählen kannst.

Wird der SuSi 4 in der **Standard Zuladung** geflogen, eignet er sich auch für Anfänger und ist in den meisten Größen als EN/LTF-A mustergeprüft.

Der SuSi 4 eignet sich perfekt für Piloten, die einen Schirm wollen, der maximale Sicherheit und Kontrolle bietet – zudem offeriert der SuSi 4 ein hohes Maß an Agilität und Spaß. Das kleinste Packmaß und geringe Gewicht ist für die SuSi 4 selbstverständlich.

Im erweiterten Bereich des Startgewichts (also mit höherer Zuladung) wird der Schirm nochmals schneller und agiler, wobei sich die Sicherheit des Schirmes nicht grundlegend ändert. Die höhere Geschwindigkeit und Agilität erfordert aber etwas mehr Pilotenanspruch. Deswegen wurde der SuSi 4 im erweiterten Gewichtsreich in EN/LTF B, C oder D eingestuft.

Wir haben zur besseren Übersicht eine Tabelle entworfen (siehe oben). Für einen Schirm mit normaler Trimm-Geschwindigkeit und EN-A Flugeigenschaften, wähle die Größe anhand der Felder in grün hinterlegt.

Bei höherer Zuladung (Startgewicht erweitert) erhöht sich die Trimmgeschwindigkeit und Agilität.

Eine höhere Trimm-Geschwindigkeit erweitert zudem den Einsatzbereich – wie zum Beispiel für Starkwind Soaring.

Der SUSI 4 ist ausschließlich für „**einsitzige Nutzung**“ mustergeprüft.

LTF und EN Einstufung

Die verschiedenen Größen der AIRDESIGN SUSI 4 wurde bei der abschließenden Klassifizierung entsprechend der verschiedenen Zuladungsbereiche in die **LTF und EN-Klasse A, B, C und D** eingeteilt.

Eignung für die Ausbildung

Grundsätzlich für die Ausbildung geeignet, wenn das Startgewicht im Standard-Startgewichtsbereich liegt (siehe Tabelle Technische Daten).

Auszug aus der EN-NORM über Beschreibung der Schirmklassen:

Die Klasse soll Piloten eine Orientierungshilfe bieten, ob ein Gleitschirm für ihr Pilotenkönnen geeignet ist (siehe Tabelle 1).

Tabelle 1 — Beschreibung der Gleitschirmklassen

Klasse	Beschreibung der Flugeigenschaften	Beschreibung des erforderlichen Pilotenkönnens
A	Gleitschirme mit einem Maximum an passiver Sicherheit und einem extrem verzeihenden Flugverhalten. Gute Widerstandsfähigkeit gegen abnormale Flugzustände.	Für alle Piloten einschließlich Piloten aller Ausbildungsstufen.

B	Gleitschirme mit guter passiver Sicherheit und verzeihendem Flugverhalten. Einigermaßen widerstandsfähig gegen abnormale Flugzustände.	Für alle Piloten einschließlich Piloten aller Ausbildungsstufen.
C	Gleitschirme mit mäßiger passiver Sicherheit und mit potenziell dynamischen Reaktionen auf Turbulenzen und Pilotenfehler. Die Rückkehr in den Normalflug kann präzisen Piloteneingriff erfordern.	Für Piloten, die das Ausleiten abnormaler Flugzustände beherrschen, die „aktiv“ und regelmäßig fliegen, und die die möglichen Konsequenzen des Fliegens mit einem Gleitschirm mit reduzierter passiver Sicherheit verstehen.

Jeder selbstständig fliegende Pilot muss in der Lage sein, zu beurteilen, ob er mit seinem Können und seiner Ausrüstung den jeweiligen Flugbedingungen tatsächlich gewachsen ist. Auch mit einer Ausrüstung mit maximaler passiver Sicherheit können Fehleinschätzungen verheerende Folgen haben. Es liegt einzig und allein am Piloten, solche Fehleinschätzungen zu vermeiden, indem er sich in Theorie und Praxis weiterbildet, und seine Entscheidungen bedacht und entsprechend seinem Können trifft. Ebenso liegt es am Piloten, eine passende Schutzausrüstung zu verwenden sowie für die ständige Funktionsfähigkeit seiner Ausrüstung Sorge zu tragen. Wer sich diese Grundsätze bewusst macht, kann den Gleitschirmsport sicher und genussvoll betreiben.

Empfohlener Gewichtsbereich

Der AIRDESIGN SUSI 4 muss innerhalb des mustergeprüften Startgewichts geflogen werden, welches Sie unter Punkt 3 Technische Daten finden. Das Gewicht bezieht sich auf das Abfluggewicht (Pilotengewicht plus Bekleidung, Schirm, Gurtzeug, Ausrüstung etc.). Der SUSI 4 reagiert auf Gewichtsveränderungen mit einer Erhöhung bzw. Verlangsamung des Trimm speeds, wobei aber kaum ein Einfluss auf die Gleitleistung festzustellen ist.

5. Gurtzeug

Der SUSI 4 ist für alle moderne Gurtzeuge mit Klassifizierung GH zugelassen.

Auszug aus der EN 926-2 bezüglich Gurtzeugabmessungen die bei den Testflügen benutzt wurden:

5.5.6 Gurtzeugabmessungen

Der Testpilot (und der Passagier im Falle der Prüfung in doppelsitziger Konfiguration) muss ein Gurtzeug mit einem Normalabstand laut Tabelle 49 von den Befestigungspunkten der Gleitschirm-Tragegurte (gemessen von den Mittellinien der Karabiner) zur Sitzbrettoberfläche verwenden.

Der horizontale Abstand der Befestigungspunkte der Gleitschirm-Tragegurte (gemessen von den Mittellinien der Karabiner) muss wie in Tabelle 49 eingestellt werden.

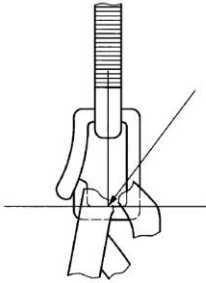


Figure 3 — Harness upper measuring point

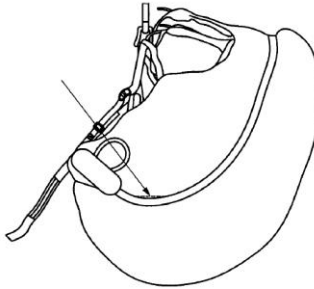


Figure 4 — Harness lower measuring point

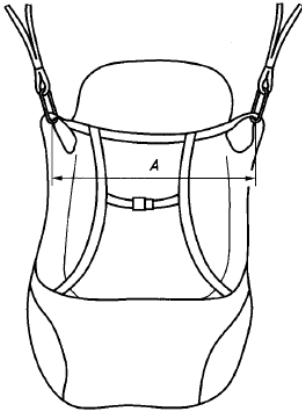


Figure 5 — Width of harness attachment points

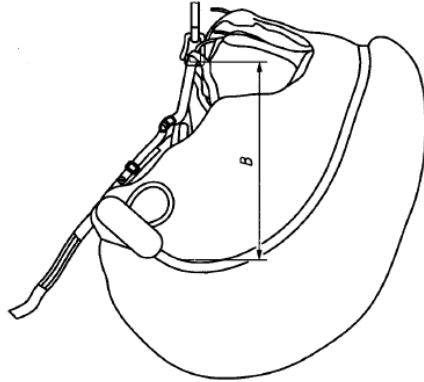


Figure 6 — Height of harness attachment points

Table 49 — Total weight in flight

TWF (total weight in flight)	< 80 kg	80 kg - 100 kg	> 100 kg
Width (measurement A on Figure 5)	(40 ± 2) cm	(44 ± 2) cm	(48 ± 2) cm
Height (measurement B on Figure 6)	(40 ± 1) cm	(42 ± 1) cm	(44 ± 1) cm

6. Windenschlepp

Der SUSI 4 ist problemlos für den Windenschlepp geeignet. Der Einsatz einer passenden Schlepphilfe ist nicht zwingend, aber auf jeden Fall empfehlenswert und verschafft dem Piloten mehr Sicherheitsreserven während der Schleppphase.

7. Flugpraxis

Dieses Handbuch ist kein Lehrbuch für Gleitschirmfliegen. Die folgenden Punkte sind lediglich als Ergänzung zu verstehen.

a. Vorflugcheck und Startvorbereitungen:

Ein sorgfältiger Vorflugcheck ist vor jedem Flug durchzuführen. Dabei sind Leinen, Tragegurte und Schirmkappe auf Beschädigungen zu überprüfen! Auch bei kleinen Mängeln darf auf keinen Fall gestartet werden! Auch ist sicherzustellen, dass die Leinenschlösser (Schraubschäkel) fest geschlossen sind.

Das Gurtzeug ist mit größter Sorgfalt anzulegen und alle Schnallen zu prüfen.

Darüber hinaus empfiehlt es sich, den sicheren Sitz des Rettungsgerätegriffs und den korrekten Zustand der Außencontainer-Splints zu checken.

Auch die Hauptkarabiner sind einer optischen Prüfung zu unterziehen. Bei sichtbaren Schäden oder nach 300 Flugstunden sind die Hauptkarabiner zu tauschen.

Die Leinenebenen sind sorgfältig zu trennen und die Tragegurte zu ordnen.

Sind die Tragegurte nicht verdreht, verlaufen die Bremsleinen frei durch die Öse zur Hinterkante des Schirmes?

Alle Leinen müssen frei und ohne Verschlingung vom Tragegurt zur Kappe laufen. Verknottete Leinen lassen sich während des Fluges oft nicht lösen!

Die Bremsleinen liegen direkt auf dem Boden, deshalb ist besonders darauf zu achten, dass sie beim Start nicht hängenbleiben können.

Es dürfen keine Leinen unter der Schirmkappe liegen. Ein Leinenüberwurf kann verhängnisvolle Folgen haben!

Die Kappe wird halbkreisförmig gegen den Wind ausgelegt. Beim Aufziehen spannen sich die A-Leinen in der Mitte des Schirms zuerst, er füllt sich gleichmäßig und ein leichter, richtungsstabiler Start ist gewährleistet.

Vor dem Start werden die Tragegurte mittels Hauptkarabiner mit dem Gurtzeug verbunden. Es ist sorgfältig darauf zu achten, dass die Hauptkarabiner sicher schließen.

ACHTUNG: NIEMALS MIT OFFENEN HAUPTKARABINERN STARTEN!

b. Checkliste - Vorflugcheck

Beim Auslegen:

- Schirmkappe ohne Beschädigungen
- Tragegurte ohne Beschädigungen
- Leinenschlösser fest verschlossen
- Fangleinenvernähung am Tragegurt
- alle Fangleinen frei von der Kappe zum Tragegurt, Bremsleinen

Beim Anziehen des Gurtzeugs:

- Rettungsgerätegriff (Splints)
- Schnallen (Beinschlaufen, Brustgurt) geschlossen
- Hauptkarabiner

Vor dem Start:

- Speedsystem eingehängt
- Gurte nicht verdreht
- Bremsgriffe in der Hand, Bremsleinen frei
- Pilotenposition mittig (alle Leinen gleich gespannt)
- Windrichtung
- Hindernisse am Boden
- freier Luftraum

c. Der Start

Der SUSI 4 ist generell sehr einfach zu starten. Die Kappe steigt konstant und hat keine Tendenzen zum Hängenbleiben oder Überschießen.

Der startbereite Pilot hält je Seite die A-Gurte und die Bremsgriffe in den Händen. Zur besseren Orientierung und Kontrolle sind die A-Leinen sowie die Manschette an den A-Gurten rot gefärbt. Die äußerste A-Leine ist auf einem separaten Gurt aufgehängt. Beim Start werden beide A-Tragegurte in den Händen gehalten. Die Arme sind in Verlängerung der A-Gurte leicht seitlich nach hinten gestreckt. Vor dem Anlauf sind der ausgelegte Schirm, die Windrichtung und der Luftraum zu überprüfen!

Mit konstantem Anlauf wird die Fläche aufgezogen. Die Kappe füllt sich schnell und zuverlässig. Dabei ist es nicht nötig in den Schirm zu laufen – ein konstantes zügiges Gehen reicht dabei aus – ein ruckartiges in den Schirm springen wäre sogar schlechter.

Sobald der Zug beim Aufziehen nachlässt, ist die Gleitschirmkappe durch dosiertes Bremsen senkrecht über dem Piloten zu halten. Eingeklappte Zellen sollten durch Pumpen auf der betroffenen Seite geöffnet werden. Eventuelle Richtungskorrekturen sind jetzt durchzuführen. Der Pilot führt den Kontrollblick durch und vergewissert sich, dass die Kappe vollständig geöffnet, ohne Knoten in den Leinen, über ihm steht. Die endgültige Entscheidung zu starten, fällt erst, wenn alle Störungen erfolgreich behoben sind. Ansonsten ist der Start aus Sicherheitsgründen abzubrechen!

Bei Rückwärtsstarts (Pilot mit Gesicht zum Schirm und rückwärts laufend) gibt es generell keine Auffälligkeiten.

d. Kurvenflug

Der SUSI 4 besitzt für einen Schirm dieser Klasse ein agiles Handling. Der Steuerdruck ist progressiv ansteigend, damit es zu keinem unabsichtlichen Überbremsen in den Sackflug kommt. Die Steuerwege sind sehr lang. Zudem dämpft der SUSI 4 Turbulenzen sehr gut und vermittelt hier Sicherheit.

Brake-Shifting:

Die längere Bremsrollenaufnahme ermöglicht das Beeinflussen des Kurvenverhaltens. Wenn man während des Bremsens die Hand der Kurveninnenseite mehr Richtung Schirmmitte drückt, dreht der SUSI 4 noch enger und steiler – ohne dabei zu graben. Wenn man im Gegensatz dazu die Hände weit von sich streckt, wird das Drehen flacher und optimiert auch das Steigen. Wir nennen dies Brake-Shifting. Nähere Info diesbezüglich findest du auf unserer Homepage oder Facebook Seite (www.ad-gliders.com, www.facebook.com/AirDesignGliders)

VORSICHT: BEI ZU WEITEM UND ZU SCHNELLEM DURCHZIEHEN DER BREMSLEINEN BESTEHT DIE GEFAHR EINES STRÖMUNGSABRISSSES!

Ein einseitiger Strömungsabriss kündigt sich deutlich an: der Schirm fängt an um die Kurve zu „schmieren“: die kurveninnere Flügelhälfte bleibt stehen und wird weich. In dieser Phase ist die kurveninnere Bremse sofort zu lösen. Sollte eine Bremsleine reißen, oder sich vom Bremsgriff lösen, lässt der SUSI 4 sich mit Hilfe der C-Gurte eingeschränkt steuern und landen.

Positionierung der Bremsgriffe

Der SUSI 4 wird ab Werk mit einer optimalen Bremseinstellung ausgeliefert.

Bei einer Verkürzung der Bremseinstellung ist besonders darauf zu achten, dass der Schirm im Trimmflug und beschleunigt nicht durch zu kurze Bremsleinen verlangsamt wird. Neben einer Verschlechterung der Leistungs- und Starteigenschaften können bei stark verkürzten Bremsen auch Sicherheitsprobleme auftreten. Es sollte daher immer ein „Leerweg“ von einigen Zentimetern zur Verfügung stehen, um den Schirm nicht unbeabsichtigt anzubremsen. Hierbei ist auch zu beachten, dass die Bremse bereits durch ihren Luftwiderstand eine Zugkraft verursacht. Wird die Bremseinstellung verlängert, so muss gewährleistet sein, dass der Pilot in extremen Flugsituationen und bei der Landung die Möglichkeit hat, den Stallpunkt ohne Wickeln der Bremsen zu erfliegen. Veränderungen des Bremsweges sollten immer nur in

kleinen Schritten (3 bis 4 Zentimeter) erfolgen und am Übungshang kontrolliert werden. Auf eine symmetrische Einstellung von linker und rechter Bremsleine ist dabei zu achten! Eine individuell richtig eingestellte Bremse ist die Voraussetzung für aktives und ermüdungsfreies Fliegen. Um ein unbeabsichtigtes Lösen der Bremsgriffe zu verhindern, ist unbedingt auf die richtige Ausführung und den festen Sitz des Bremsleinenknotens zu achten.

e. Aktives Fliegen

Aktives Fliegen erhöht die Sicherheit. Deswegen sollte in turbulenter Luft stets etwas angebremst geflogen werden. Man erreicht dadurch eine Vergrößerung des Anstellwinkels und mehr Stabilität der Kappe. Gleichzeitig spürt der Pilot über die Bremsen den Schirm besser und kann somit bei möglichen Klappern schneller reagieren oder diese vermeiden. Beim Einfliegen in starke oder zerrissene Thermik ist darauf zu achten, dass die Gleitschirmkappe nicht hinter dem Piloten zurückbleibt und in einen dynamischen Strömungsabriss gerät. Verhindert wird dies, indem man beim Einfliegen in den Aufwindbereich den Steuerleinenzug lockert, um etwas Geschwindigkeit aufzunehmen. Umgekehrt muss der Gleitschirm abgebremst werden, wenn die Kappe durch Einfliegen in einen Abwindbereich oder Herausfliegen aus der Thermik vor den Piloten kommt. Schneller zu fliegen (Beschleunigungssystem aktiviert) ist zum Durchqueren von Abwindzonen und bei Gegenwind sinnvoll. Diese Art der Flugtechnik nennt man "aktives Fliegen".

Der SUSI 4 besitzt schon konstruktionsbedingt eine hohe Stabilität. Ein aktiver Flugstil in turbulenter Luft, so wie oben beschrieben, trägt jedoch zusätzlich zur Sicherheit des Piloten bei. Ein Einklappen und Deformieren der Kappe können so weitgehend verhindert werden.

f. Beschleunigtes Fliegen

Der Beschleuniger des SUSI 4 wird mit „quick hooks“ (Schnellverbindern) ausgeliefert, um mit allen gängigen Fuß-Beschleunigern verbunden werden zu können. Vor dem ersten Flug muss sichergestellt sein, dass der Beschleuniger gängig ist und die richtige Länge aufweist. Ein zu kurzes System beschleunigt den Schirm bereits im Normalflug!

Bei Betätigung des Beschleunigungssystems wird der Anstellwinkel verringert, wodurch die Geschwindigkeit zunimmt, aber der Gleitschirm auch instabiler wird und leichter einklappt. Deshalb sollte das Beschleunigungssystem immer mit genügend Sicherheitsabstand zum Boden, zu Hindernissen und zu anderen Fluggeräten betätigt werden. Beim Einflug in Turbulenzen ist das Beschleunigungssystem sofort zu deaktivieren! Eine zu kurze Einstellung der Bremsleinen ist zu vermeiden.

Beschleunigte Klapper sind in der Regel impulsiver und erfordern erhöhte Reaktionsbereitschaft!

PRAKTISCHER HINWEIS:

Bei maximaler Zuladung und turbulenten Verhältnissen kann der SuSi 4 bei Vollgas etwas zu wabbeln oder schwingen anfangen. Die Stabilität des Schirmes ist dabei nicht beeinträchtigt. Über das BC-Control lässt sich dies aber einfach kontrollieren – oder den Beschleuniger etwas reduzieren!

GENERELL GILT JEDOCH:

NIEMALS IN TURBULENTER LUFT BESCHLEUNIGEN!
NIEMALS DIE BREMSGRIFFE LOSLASSEN!
NICHT IM VOLLBESCHLEUNIGTEN ZUSTAND ANBREMSEN!
ANBREMSEN ERHÖHT DEN AUFTRIEB UND DER DRUCKPUNKT WANDERT NACH HINTEN.
DADURCH VERLIERT DER FLÜGEL FÜR EINEN KURZEN MOMENT AN STABILITÄT UND KANN
EINKLAPPEN. SOLLTE DIE FLÄCHE EINKLAPPEN, SO IST SOFORT DAS BESCHLEUNIGUNGSSYSTEM
ZU LÖSEN, DER GLEITSCHIRM ZU STABILISIEREN UND ZU ÖFFNEN!

g. Die Landung

Der SUSI 4 ist einfach zu landen. Aus einem geraden Endanflug gegen den Wind lässt man den Gleitschirm mit zunehmendem Anbremsen ausgleiten und richtet sich auf. Kurz vor Bodenkontakt zieht man die Bremsen ganz durch bis der Schirm komplett abgefangen ist. Bei starkem Gegenwind bremst man entsprechend schwächer. Landungen aus Kurven heraus und schnelle Kurvenwechsel vor der Landung sind wegen der damit verbundenen Pendelbewegungen zu vermeiden.

Sollte der Schirm in Bodennähe zum Pendeln anfangen (wegen Turbulenzen oder Windscherungen), kann man die Stabilisierung aktiv unterstützen indem man beide Bremsen leicht betätigt.

Achtung: Nach dem Aufsetzen am Boden ist ein Überschießen und Aufprallen der Kappe vor dem Piloten zu vermeiden, da dies ein Platzen der Zellwände zur Folge haben kann. (Papiertüteneffekt).

h. Windenschlepp

Beim Windenschlepp mit dem SUSI 4 ist darauf zu achten, dass der Gleitschirm vor dem Start senkrecht über dem Piloten steht. In der Startphase soll nicht mit zu großem Zug geschleppt werden, damit der Pilot im flachen Winkel vom Start wegsteigt. Schleppleinenzug über 90 kp ist nicht zulässig. In jedem Fall darf der maximale Zug auf der Schleppleine nicht höher als das Körpergewicht des Piloten sein.

In Deutschland ist Windenschlepp mit dem Gleitschirm prinzipiell nur zugelassen, wenn der Pilot einen Befähigungsnachweis für Windenschlepp, der Windenfahrer einen Befähigungsnachweis für Winden mit Berechtigung für Gleitschirmschlepp besitzt der Gleitschirm schlepptauglich ist, sowie Winde und Schleppklinge eine Musterzulassung haben, die sie als geeignet für Gleitschirmschlepp ausweist. Grundsätzlich sind die örtlich geltenden Vorschriften zu beachten und nur mit einem erfahrenen Schleppteam und geeignetem Material zu schleppen.

i. Einseitige Klapper und Frontale Klapper

Wie bei jedem anderen Gleitschirm, so können auch beim SUSI 4 stärkere Turbulenzen zum Einklappen der Fläche führen. Trotzdem sollten wie bereits unter dem Kapitel "aktives Fliegen" beschrieben, sofort beide Bremsen leicht angezogen werden. Das Wiederöffnen wird unterstützt, indem man die Drehbewegung der Kappe durch Gegensteuern stabilisiert, und auf der eingeklappten Seite langsam und dosiert die Bremse herunterzieht, bis sich diese Seite wieder öffnet. Beim Gegenbremsen zur Stabilisierung des Wegdrehens ist zu beachten, dass

der Steuerweg im Gegensatz zum nicht eingeklappten Schirm kürzer ist. Daher wird ein dosiertes Gegenbremsen empfohlen, um einen Strömungsabriss auf der gesunden Seite zu vermeiden. Klappt der Schirm während man beschleunigt, löst man zuerst den Beinstrecker, um die Stabilisierung und das Wiederöffnen der Kappe zu unterstützen. Das Wiederöffnen unterstützt man nun so wie oben bereits beschrieben.

Bei Frontalklappen kann man das Wiederöffnen durch beidseitiges kurzes Ziehen der Steuerleinen unterstützen.

j. Öffnen eines Verhängers

In extremen Bedingungen und seltenen Fällen kann es vorkommen, dass sich das Flügelende verhängt.

Wenn dies geschieht, versuchen Sie zuerst alle Standardmethoden (wie oben beschrieben), um einen seitlichen Einklapper wieder zu öffnen. Wenn sich der Einklapper dann immer noch nicht öffnet, ziehen Sie die Stabulo-Leine einzeln herunter, bis sich der Verhänger löst. Wenn Sie schon sehr tief sind, ist es sehr viel wichtiger, den Gleitschirm zu einem sicheren Landeplatz zu steuern oder sogar den Notschirm zu ziehen, falls sich der Schirm nicht stabilisieren lässt.

k. Trudeln (Negativdrehung)

Prinzipiell sollte man einen Gleitschirm nicht zum Trudeln bringen. Bei manchen Sicherheitstrainings wird das Trudeln über Wasser mit Schwimmweste und einem einsatzbereiten Rettungsboot geübt. Sinn dieses Trainings ist es, sich an die Grenzen des einseitigen Strömungsabrisse heranzutasten, um diese kennenzulernen. Das Ausleiten des Trudelns (Negativdrehung) geschieht, indem man beide Bremsen freigibt. Niemals Ausleiten wenn sich der Schirm hinter dem Piloten befindet – Durch das zusätzliche Anfahren von hinten kann der Schirm dann weit schießen. Nach Möglichkeit immer Ausleiten, wenn sich die Kappe vorne befindet.

Achtung: Dieses Manöver ist mit großem Höhenverlust verbunden und fordert ein hohes Maß an Pilotenkönnen! Es wird nicht empfohlen, dieses Manöver durchzuführen.

l. Fullstall - Sackflug

Maximaler symmetrischer Steuerweg > 55cm für Größen 14, 16 /// >60cm für die Größen 18, 21 /// >65cm für die Größen 23, 26

Der **verfügbare Steuerweg** bis zum Stall ist von der Schirmgröße und Zuladung abhängig. Diese Werte stellen nur einen groben Anhaltspunkt dar, dessen Angabe im Handbuch durch die EN 926-2 gefordert ist. Gerade in turbulenter Luft kann der Strömungsabriss aber auch deutlich früher, oder deutlich später als oben angegeben einsetzen. Wer den Steuerweg seines Schirms gänzlich nutzen will, muss durch viele Fullstalls und durch einseitiges Abreißen des Schirms ein Gefühl für den Strömungsabriss entwickeln. Die hier angegebenen Werte für den Steuerweg können höchstens eine erste Vorstellung für den nutzbaren Bremsbereich liefern.

Um einen Fullstall einzuleiten, sind beide Bremsleinen durchzuziehen. Der Schirm wird stetig langsamer, bis die Strömung komplett abreißt. Die Kappe kippt plötzlich nach hinten weg. Trotz dieser unangenehmen Schirmreaktion sind beide Bremsleinen konsequent unten zu halten, bis

sich der Schirm stabilisiert. Zur Stabilisierung empfiehlt es sich die Kappe vorzufüllen, indem man die Bremsen vorerst nicht vollständig frei gibt, sondern die Bremsen noch leicht angebremst hält (ca. 1/3 des Bremsweges noch halten). Erst danach werden die Bremsen komplett freigegeben. Der Schirm pendelt nach vorne, um wieder Fahrt aufzunehmen.

ACHTUNG: Wenn die Kappe nach hinten wegkippt, z.B. im Moment der Einleitung des Fullstalls, dürfen die Bremsen auf keinen Fall freigegeben werden. Die Folge wäre, dass die Kappe extrem beschleunigt und die Gefahr besteht, dass der Pilot in die Kappe fällt oder großflächige Klapper auftreten.

Nach Möglichkeit immer Ausleiten, wenn sich die Kappe vorne befindet.

Achtung: Dieses Manöver ist mit großem Höhenverlust verbunden und fordert ein hohes Maß an Pilotenkönnen! Es wird nicht empfohlen, dieses Manöver durchzuführen.

Als **Sackflug** wird ein Flugzustand ohne Vorwärtsfahrt und mit starkem Sinken bezeichnet. Der Sackflug kann vom Piloten absichtlich durch starkes symmetrisches Anbremsen eingeleitet werden, und ist gewissermaßen die Vorstufe zum Fullstall (Beim Fullstall wird weiter durchgezogen).

Der SUSI 4 leitet den Sackflug selbstständig durch Freigeben der Bremsen aus.

Ein sehr stark gebrauchter Schirm mit porösem Tuch und/oder mit vertrimmten Leinen (z.B. als Folge von starker Nutzung, Unterlassung von Serviceintervallen) kann in einem stabilen Sackflug bleiben. Passieren kann dies z.B. bei einer zu langsamen B-Stall Ausleitung, oder nach einem Frontstall.

Im Falle eines stabilen Sackfluges sollte man die A-Leinen nach vorne drücken bzw. nach unten ziehen, oder den Beschleuniger betätigen. Nach einer leichten Pendelbewegung geht der Schirm dann wieder in den Normalflug über. Beim Sackflug in Bodennähe ist abzuwägen, ob die Höhe für das Durchpendeln noch ausreicht. Ein Dauersackflug soll nach den Angaben und Ausbildungsvorschriften des DHV in Bodennähe nicht mehr ausgeleitet werden.

Werden im Sackflug die Bremsen weiter gezogen, so geht der Schirm in einen Fullstall über!

Hinweis zum Fliegen im Regen:

Grundsätzlich weist der SUSI 4 keine Sackflugtendenzen im Regen auf. Trotzdem ist ein Flug durch Regenschauer nach Möglichkeit zu vermeiden, da dadurch die Möglichkeit zum Sackflug deutlich vergrößert wird. Sollte der Pilot dennoch in einen Schauer geraten, so ist damit zu rechnen, dass der verfügbare Bremsweg stark abnimmt. Dem entsprechend sollte nur wenig gebremst werden. Zusätzlich kann der Beschleuniger betätigt werden, falls die Wetterbedingungen und der Bodenabstand ein beschleunigtes Fliegen zulassen.

m. Abstiegshilfen

i. Steilspirale

Die Steilspirale wird durch vorsichtiges Erhöhen des Bremsleinenzugs und Gewichtsverlagerung zur Kurveninnenseite eingeleitet. Der SUSI 4 nimmt kontinuierlich an Geschwindigkeit und Querlage zu bis er sich in einer Steilspirale befindet.

Sobald der Flügel vor den Piloten kommt (sich auf die Nase stellt), sollte der Pilot dem entstehenden Impuls etwas nachgeben und sein Gewicht neutral halten.

Die Schräglage und die Sinkgeschwindigkeit in der Steilspirale werden durch dosiertes Ziehen der kurvenäußeren Bremsleine bzw. Nachlassen der kurveninneren Bremse kontrolliert. Leichtes Anbremsen des kurvenäußeren Flügels verhindert das Einklappen der kurvenäußeren Flügelspitze in steilen Spiralen. Wegen des extremen Höhenverlustes in der Steilspirale ist immer ausreichend Sicherheitshöhe einzuhalten!

Um starke Pendelbewegungen bei der Ausleitung der Steilspirale zu vermeiden wird die kurveninnere Bremse langsam gelöst, die kurvenäußere Bremse bleibt leicht angebremst. Der SUSI 4 hat keine Tendenz zur stabilen Steilspirale. Sollte er unter ungünstigen Einflüssen weiterdrehen (z.B. unbeabsichtigte Asymmetrie oder zu enge Kreuzverspannung), ist die Steilspirale aktiv auszuleiten, d.h. Gewichtsverlagerung nach Außen und die Kurvenaußenseite langsam anbremsen, bis der Flügel sich aufrichtet.

ACHTUNG: EINE STABILE STEILSPIRALE AUSZULEITEN ERFORDERT AUFGRUND DER HOHEN G-BELASTUNG EINEN UNGEWOHNT GROSSEN KRAFTAUFWAND!

ACHTUNG: DURCH DIE HOHE LEISTUNG UND DYNAMIK MUSS MAN BEI EINER ZU SCHNELLEN AUSLEITUNG AUS EINER STEILSPIRALE DAMIT RECHNEN, WIEDER NACH OBEN ZU STEIGEN. DAMIT KANN MAN AUCH IN SEINE EIGENE WIRBELSCHLEPPE (ROTOR) GERATEN!

ACHTUNG: STEILSPIRALEN VERURSACHEN ORIENTIERUNGSVERLUST UND MAN BENÖTIGT ZEIT, UM SIE AUSZULEITEN. DIESES MANÖVER MUSS RECHTZEITIG, IN AUSREICHENDER HÖHE AUSGELEITET WERDEN!

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS: EIN PILOT; DER DEHYDRIERT IST, ODER EINE STEILSPIRALE NICHT GEWOHNT IST, KANN DAS BEWUSSTSEIN VERLIEREN!

ii. B-Stall

Die B-Gurte werden langsam und symmetrisch heruntergezogen bis der Schirm seine Vorwärtsfahrt verliert und sich die Kappe auf B-Ebene zusammenschiebt. Die Strömung reißt ab und der Schirm geht in einen vertikalen Sinkflug ohne Vorwärtsfahrt über. Das Lösen der B-Gurte beendet diesen Flugzustand, der Schirm nickt nach vorne und nimmt wieder Fahrt auf. **ACHTUNG:** DURCH ZU WEITES ZIEHEN DER B-GURTE KANN MAN DIE FLÄCHE ZUSÄTZLICH VERKLEINERN UND DIE SINKGESCHWINDIGKEIT ERHÖHEN, ALLERDINGS BESTEHT DABEI DIE GEFAHR, DASS DIE KAPPE SICH VERFORMT, SEINE STABILITÄT ÜBER DIE SPANNWEITE VERLIERT ODER EINE ROSETTE BILDET. IN DIESEM FALL SIND DIE B-GURTE SOFORT FREIZUGEBEN.

iii. „Ohren anlegen“

Um die „Ohren anzulegen“ werden beidseitig die äußerste A-Leine heruntergezogen bis der Außenflügel einklappt. Die Äußeren A sind auf einem gesonderten Gurt befestigt und mit einer Markierung (EARS) versehen.

Um sowohl Sinken als auch die Vorwärtsgeschwindigkeit zu erhöhen, kann dieses Manöver mit einer gleichzeitigen Betätigung des Beschleunigungssystems kombiniert werden. Dazu zuerst die Ohren anlegen und dann den Beschleuniger drücken. Die Gefahr von Kappenstörungen in turbulenter Luft ist mit „angelegten Ohren“ deutlich reduziert.

Zur Ausleitung werden die äußeren A-Leinen wieder frei gegeben. Bei Ohren anlegen mit Beschleuniger zuerst den Beschleuniger lösen und dann Ohren öffnen. Um die Öffnung zu beschleunigen, bremst der Pilot leicht an.

ALLE ABSTIEGSHILFEN SOLLTEN BEI RUHIGER LUFT UND IN AUSREICHENDER SICHERHEITSHÖHE GEÜBT WERDEN, UM SIE IN NOTSITUATIONEN BEI TURBULENTER LUFT EINSETZEN ZU KÖNNEN!

FÜR ALLE EXTREMFLUGMANÖVER UND ABSTIEGSHILFEN GILT:

- ERSTES ÜBEN UNTER ANLEITUNG EINES LEHRERS IM RAHMEN EINER SCHULUNG ODER EINES SICHERHEITSTRAININGS
- VOR DEM EINLEITEN DER MANÖVER VERGEWISST SICH DER PILOT, DASS DER LUFTRAUM UNTER IHM FREI IST
- WÄHREND DER MANÖVER MUSS DER PILOT BLICKKONTAKT ZUR KAPPE HABEN UND DIE HÖHE ÜBER GRUND KONTROLLIEREN

8. Wartung, Pflege und Reparaturen

Bei guter Pflege und Wartung wird der AIRDESIGN SUSI 4 über mehrere Jahre lufttüchtig bleiben.

Packen des Gleitschirmes

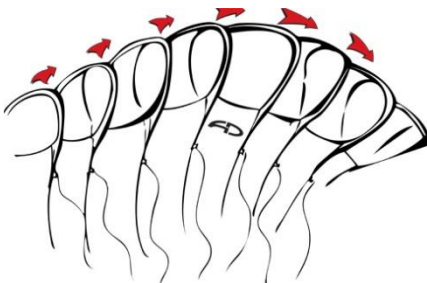
Für eine lange Haltbarkeit Deines Schirmes und um die NITINOL-Stäbe im Nasenbereich nicht unnötig zu knicken, empfehlen wir den Schirm Rippe auf Rippe zusammenzulegen (ähnlich einer Ziehharmonika). Bei unsachgemäßer Packweise und längerer Lagerung kann es passieren, dass sich Teile im Schirm verformen.

Spezielle Innensäcke (AIRPack) erleichtern diese Packweise.

Empfohlene Packweise von AirDesign Schirmen

1. Die Tragegurte (optional auch mit dem eingehängten Gurtzeug) werden an die Hinterkante des Schirms und die Leinen in die Kappe gelegt. Dies schützt die Leinen beim Packen und Verstauen.
2. Egal ob man an einer Seite der Stabis oder in der Schirmmitte beginnt, rafft man nun alle Zellwände der Eintrittskante so zusammen, dass die Nylonstäbchen nebeneinander liegen.

WICHTIG: Wenn der Schirm auf rauem Untergrund gepackt wird, sollte man den Schirm zunächst wie eine Blume zusammenlegen, indem man alle Leinen zusammenzieht, und dann erst die Eintrittskante rafft. Das Schleifen des Schirms über rauem Untergrund kann das Schirmmaterial beschädigen.



3. Nun wird die geraffte Eintrittskante seitwärts auf den Innenpacksack bzw. AirPack gelegt und mittels Gurtband direkt hinter den NITINOL Drähten fixiert.



4. Alle Zellwände der Eintrittskante sollten nun flach übereinander liegen!
5. Der hintere Teil des Schirmes wird nun nach dem Ziehharmonika-Prinzip von der Mitte aus zu den Flügelenden hin zusammengerafft – abwechselnd links-rechts. Dabei entweicht auch die restliche Luft aus dem Schirm.



6. Beim **50/50 AirPack** wird nun lediglich der Schirm am Ende des Innenpacksackes einmal gefaltet und in den Innenpacksack gelegt. Der AirPack wird geschlossen und danach nochmals halbiert und mit den außenliegenden Kompressionsbändern fixiert.





7. Bei Verwendung des **Standard „AirPack“** wird der Schirm in der gesamten Flügeltiefe in den Innenpacksack gelegt, dann geschlossen und danach auf die gewünschte Länge gefaltet.



Lagerung:

Man lagert den Gleitschirm bei Raumtemperatur trocken, lichtgeschützt und nie in der Nähe von Chemikalien! Eine Lagerung bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ist zu vermeiden (Feuchtigkeitsaufnahme).

Transport:

Beim Transport ist darauf zu achten, dass manche in Gleitschirmen eingesetzten Materialien wärmeempfindlich sind. Man sollte das Gerät also nicht unnötig hohen Temperaturen aussetzen (z.B. Kofferraum eines abgestellten Autos im Hochsommer).

Beim Versand im Paket auf gute Verpackung achten (Karton).

Reinigung:

Zur Reinigung verwendet man einen weichen Schwamm und Wasser (keine Lösungsmittel)!

Reparatur:

Reparaturen sind nur vom Hersteller, Importeur oder von autorisierten Betrieben durchzuführen! Es sind nur Original-Ersatzteile zu verwenden! Im Zweifelsfall direkt bei AIRDESIGN nachfragen!

Kleinere Risse (bis zu 2cm) können mittels eines geeigneten Klebesegels selbst geflickt werden.

Materialverschleiß:

Der SUSI 4 besteht hauptsächlich aus NYLON- Tuch. Dieses Material zeichnet sich dadurch aus, dass es unter dem Einfluss von UV- Strahlen nur wenig an Festigkeit und Luftdichte verliert.

Trotzdem sollte der Gleitschirm erst kurz vor dem Start ausgelegt bzw. unmittelbar nach der Landung eingepackt werden, um ihn vor unnötiger Sonneneinstrahlung zu schützen.

Der SUSI 4 ist mit unummantelten Aramid-Leinen ausgerüstet. Muss man darauf achten, die Leinen mechanisch nicht zu beschädigen. Eine Überbelastung einzelner Leinen ist zu vermeiden, da eine sehr starke Überdehnung irreversibel ist!

Wiederholtes Knicken der Leinen an der gleichen Stelle vermindert die Festigkeit.

Beim Auslegen des Gleitschirmes ist darauf zu achten, dass weder Schirmtuch noch Leinen stark verschmutzen, da in den Fasern eingelagerte Schmutzpartikel die Leinen verkürzen können und das Material schädigen! Verhängen sich Leinen am Boden, können sie beim Start überdehnt oder abgerissen werden. Nicht auf die Leinen treten!

Es ist darauf zu achten, dass kein Schnee, Sand oder Steine in die Kalotte gelangen, da das Gewicht in der Hinterkante den Schirm bremsen oder sogar stallen kann. Scharfe Kanten beschädigen das Tuch! Bei Starkwindstarts kann eine unkontrollierte Schirmfläche mit sehr hoher Geschwindigkeit in den Boden schlagen. Dies kann zu Profilirissen, Beschädigung der Nähte oder des Tuchs führen! Eine in den Fangleinen verwickelte Hauptbremsleine kann diese durchscheuern! Nach der Landung sollte die Fläche nicht mit der Nase voran zu Boden fallen, da dies auf die Dauer das Material im Nasenbereich schädigen kann! Nach Baum- und Wasserlandungen sollte man die Leinenlängen überprüfen! Nach Salzwasserkontakt ist das Gerät sofort sorgfältig mit Süßwasser zu spülen! Ebenso ist ein Eindringen von Schweiß in die Fangleinen zu vermeiden (z.B. durch Tragen am Übungshang). In den Fangleinen eingelagerte Salzkristalle zerstören die Fasern und schwächen die Leinen deutlich. Niemals den ausgebreiteten Schirm über rauen Boden schleifen: dies führt zu Tuchbeschädigungen an den Reibungsstellen. Besonders beim Ausbreiten am Starplatz ist darauf zu achten, dass der ausgebreitete Schirm nicht über den Boden gezogen wird. Es ist immer besser, den Schirm in der weichen Wiese zu packen, als auf einem rauen Untergrund.

Die Schirmfläche möglichst locker packen, um das Material zu schonen.

9. Kontrolle- Nachprüfung

Auch bei guter Pflege und Wartung unterliegt Ihr AIRDESIGN SUSI 4, so wie jeder andere Gleitschirm, Verschleiß- und Alterungserscheinungen, die das Flugverhalten, die Leistung und die Flugsicherheit beeinträchtigen können. Der SUSI 4 und die verwendeten Materialien unterliegen keiner generellen Lebenszeitbegrenzung. Eine regelmäßige Überprüfung der Gleitschirmkappe und Leinen ist deshalb erforderlich.

2-Jahrescheck

Nach Ablauf von **24 Monaten oder nach 100 Flugstunden** (je nach dem was vorher eintritt!) muss der Gleitschirm zur Nachprüfung. Diese wird vom Hersteller, Importeur oder einem anerkannten Check-Betrieb durchgeführt. Die Wartung ist durch den Check-Stempel zu bestätigen (am Schirm und im Serviceabschnitt des Handbuchs). Bei Nichteinhaltung verfällt die Musterprüfung. Für weitere Informationen zum Wartungscheck siehe „Nachprüfanweisung“ auf der AIRDESIGN Homepage.

In der Nachprüfanweisung werden unter anderem der Ablauf eines Gleitschirm-Checks sowie die Kontrolle von Materialien und Vermessungen abgehandelt.

Trimm-Check:

Wir empfehlen einen sogenannten Trimm-Check nach ca. 30 bis 50 Flugstunden durchzuführen. Dabei werden lediglich die Leinen vermessen und gegeben falls nachgestellt. Wie bei jedem Gleitschirm (auch anderer Hersteller) und jeglichen verwendeten Materialien sind diese bei Gebrauch gewissen Einflüssen und Kräften ausgesetzt. Besonders in den ersten Flugstunden setzt sich der Schirm etwas und die Materialien fixieren sich.

Deswegen empfiehlt es sich einen Trimm-Check durchführen zu lassen, um zu gewährleisten, dass der Schirm immer im bestmöglichen Zustand fliegt und auch die optimale Leistung und Geschwindigkeit aufweist.

Unsere Erfahrungen haben gezeigt, dass nach dieser Eingewöhnungszeit (30-50 Flugstunden) sich die Leinen gesetzt haben und es danach kaum noch zu Längenvariationen kommt.

Beim Bodenhandling müssen auf Grund des erhöhten Kappenverschleißes die Zeiten mit dem Faktor 2 der Gesamtbetriebsstunden der Kappe multipliziert werden.

Natur- und landschaftsverträgliches Verhalten:

Abschließend hier noch der Aufruf, unseren Sport möglichst so zu betreiben, dass Natur und Landschaft geschont werden!

Bitte nicht abseits der markierten Wege gehen, keinen Müll hinterlassen, nicht unnötig lärmern und die sensiblen biologischen Gleichgewichte im Gebirge respektieren. Gerade am Startplatz ist Rücksicht auf die Natur gefordert!

Die in einem Gleitschirm eingesetzten Kunststoff-Materialien fordern eine sachgerechte Entsorgung. Bitte ausgediente Geräte an AIRDESIGN zurückschicken. Diese werden von uns zerlegt und entsorgt.

10. Schlusswort

Mit dem SUSI 4 wirst du über lange Zeit Freude haben und wir wünschen Dir viele erfolgreiche Flüge damit. Behandle Deinen Schirm ordnungsgemäß und habe Respekt vor den Anforderungen und Gefahren des Fliegens. Wir bitten alle Piloten vorsichtig zu fliegen und die gesetzlichen Bestimmungen im Interesse unseres Sportes zu respektieren.

SEE YOU IN THE SKY!





ACFIDE.COM
break your own rules

Paraglider

SUSI 4

SUSI

EN/LTF-A-B-C-D

Manual

Rev4 –28.02.2023

AIRDESIGN GmbH
Rhombergstraße 9 – A-6067 Absam – AUSTRIA
e-mail: info@ad-gliders.com
www.ad-gliders.com

Contents

1.	Disclaimer and important advice for your own safety	38
2.	Construction.....	40
3.	Technical Data.....	48
4.	Pilot target group	49
5.	Harness	51
6.	Towing / winching	53
7.	Practical Flying	53
a.	Pre-flight check	53
b.	Check-list – pre-flight-check.....	53
c.	Take-off.....	54
d.	Turning flight.....	54
e.	Brake line length	55
f.	Active flying.....	55
g.	Accelerating	56
h.	Landing.....	56
i.	Towing and winching	56
j.	Asymmetric and frontal collapses	57
k.	Reopening a cravat	57
l.	Negative spin	57
m.	Full-stall – Deep/Parachutal Stall	58
n.	Rapid decent manoeuvres	59
i.	Spiral	59
ii.	B-line stall.....	59
iii.	“Big-ears”	60
8.	Maintenance and Repairs	61
9.	Checking the glider.....	68
10.	The Final Word.....	69
A.	ANHANG – ANNEX - ANNEXE	108
a.	Übersichtszeichnung – Overview - Généralités.....	108
b.	Leinenplan – Line Plan – Plan de suspentage	109
c.	Tragegurt – Riser - Elévateur	111
B.	Material – Materials - Matériaux	115
C.	INSPECTION CERTIFICATE	116
D.	Leinen - Lines	130
E.	SERVICE BOOKLET - SERVICEHEFT	156
F.	Registry Of Product - Produktregistrierung.....	161



WELCOME TO AIRDESIGN

CONGRATULATIONS ON THE PURCHASE OF YOUR NEW PARAGLIDER.
WE WISH YOU MANY ENJOYABLE HOURS OF FLYING.

We would like to be able to inform you of the latest news and developments at AIRDESIGN as well as offer relevant advice and special promotions. Please register your new paraglider by completing the registration form (in the annex) and return it to us.
You may also register online on our web-site at www.ad-gliders.com. Please check the website for more details.

If you wish, you can register for the AIRDESIGN newsletter.
Simply provide us with your e-mail address and you will always be up to date with the very latest news from the AIRDESIGN world.

Up to the minute news and information is available on our Facebook page under "AIRDESIGN gliders". Become a fan and you are online with us whenever you login to Facebook.

More information about the SUSI 4 can be found on our website: www.ad-gliders.com.

For any further questions, please contact your nearest AIRDESIGN dealer or contact us directly at AIRDESIGN.

AIRDESIGN GmbH
Rhombenstraße 9 – A-6067 Absam – AUSTRIA
e-mail: info@ad-gliders.com
www.ad-gliders.com

1. Disclaimer and important advice for your own safety

Please read carefully and follow this important advice:

- This Paraglider is an air-sport-vehicle with the obligation of type testing and with a glider weight of less than 120kg. It is not usable as skydiving-glider or for openings in free-fall.
- This paraglider complies, at the time of delivery, with the “test-sample” tested by “ParaTest” under the certification requirements of the German LTF (Lufttüchtigkeitsforderung) and with the European Norm EN: LTF NFL HG/GS 2-565-20 & EN 926-1:2016, EN 926-2:2014-05 / EN926-2:2013+A1:2021
- Paragliders must not be flown by persons without a valid qualification unless under the instruction of a suitably experienced and qualified, registered paragliding school. Flying a paraglider without the proper knowledge, skills and qualification is dangerous.
- The national regulations for flying paragliders must be obeyed in all circumstances.
- The pilot must respect and comply with the rules of law.
- This paraglider must only be used within the certified weight limits.
- This paraglider is used exclusively at your own risk.
The manufacturer or distributor cannot be held responsible for any damages arising to persons, property or other materials which occur as a result of the use of this paraglider.
- All liability arising from the use of this paraglider is exclusively that of the pilot in charge. The manufacturer or distributor is excluded from any liability resulting for the use, misuse or otherwise, of this paraglider.
- It is the owner’s and/or pilot’s obligation to monitor and to maintain the airworthiness of this paraglider. To make sure the paraglider always flies with optimum characteristics, take care of the paraglider and make regular checks.
- Any change made to the structure of the paraglider renders it uncertified (non-conformity of type-testing) and invalidates any warranty. Structural repairs to paragliders must only be made by an appropriately experienced and recognised service centre. All changes and/or repairs must be recorded in the service history record in this manual.
- It is an implied requirement that the pilot flies a paraglider that matches his skill level. A pilot should not fly a paraglider outwith his ability to meet the demands of the paraglider in all states and conditions of flight.
- The glider must be ‘test’ flown by an expert before the first use. The ‘conformity checked by’ box on the certification sticker affixed to the wing must be countersigned with the signature of the testing pilot and date of the test flight.
- Appropriate towing equipment must be used. Never tow or winch the paraglider with a car, motorboat, or mechanical or other means without appropriate towing gear and /or appropriately qualified operators.
- Ensure before towing or winching that the operator has the proper experience and qualifications relevant to the type of tow/winch operation.
- Acrobatics are not allowed.
- Flying in rain or with a wet paraglider is not allowed. Pilots should always land well before any risk of contact with rain. Flying a wet paraglider can, in certain circumstances, lead to a deep-stall state.
- Before flying a new paraglider practice launch and control techniques on a flat field or training slope.

- Make the first flights with a new paraglider at a site that you use regularly and when meteorological conditions are favourable. Be aware that your new paraglider may have different characteristics from anything you have flown or trained with. Ensure that you allow adequate space for the landing approach.
- When flying always wear helmet and gloves, as well as suitable shoes and clothing.
- Always make sure that the wind direction and speed as well the general meteorological situations are within the pilot's capabilities and favour safe flight.

Please read this manual carefully and thoroughly.

IMPORTANT SAFETY NOTICE

By the purchase of this equipment, you are responsible for being a certified paraglider pilot and you accept all risks inherent with paragliding activities including injury and death. Improper use or misuse of paragliding equipment greatly increases these risks. Neither Airdesign nor the seller of Airdesign equipment shall be held liable for personal or third party injuries or damages under any circumstances. If any aspect of the use of our equipment remains unclear, please contact your local paragliding instructor, Airdesign dealer or the Airdesign importer in your country.

2. Construction

SuSi



SuSi 4 – YOUR ALL-ROUNDER

#lightgearjunkie

Setting the standard since years the new SuSi 4 evolves again. Originally, the goal was to have a simple design with the best performance possible. This is where the name Super Simple comes from – Super Simple → SuSi!

Arriving in the present day the SuSi 4 has become a Hike&Fly Allround glider suitable for various pilots and applications – from basic hike&fly to extreme mountaineering to strong wind soaring. The new SuSi 4 covers this all with an ease.

Pilots Profile:

The SuSi 4 is not only perfect for a beginner pilot looking for a forgiving and light-weight wing, but on the upper side for pilots looking for the lightest and fastest equipment for extreme mountaineering or soaring conditions. The SuSi 4 combines all these aspects and more.

The huge weight range of the SuSi 4 gives you all the options to choose the right size for your demands. To help you in your decision we made a chart. If you are looking for a basic wing like in an EN-A range, then choose according to the fields with green background – this is the standard loading range.

Higher loadings will increase the trim-speed and therefore levels up the pilots requirements. Actually, the glider itself will keep its character but give you even more options – like for strong-wind soaring conditions.

How does he fly:

The concept of Super-Simple relates not only to the construction but nowadays even more to the flying characteristics.

The SuSi 4 is one of the most forgiving and easiest flying wings on the market – now proven with the certification in EN-A in many sizes and loadings.

Simplest launching and a rock-solid canopy which defy the roughest turbulences are just one of the key characteristics of the SuSi 4.

Turning the glider around is like playing in a high-speed video game – agile and responsive. Manoeuvres – like “big-ears”, B-stall or spirals – are easy to achieve and completely beyond being complicated.

Using the accelerator pushes the speed really up while staying stable at all times. It gives you lots of playground for your adventures.

Construction:

Weight:

An optimized construction in combination with the lightest materials made it possible to get the smallest package ever and to lower the gliders weight dramatically.

Performance and Speed:



A new airfoil and further improvements in the design let the performance – matching even many EN-B wings.

Depending on the loading and the size the SuSi 4 can accelerate more than 20 km/h when using the speed-bar, resulting in a maximum top-speed of almost 70 km/h (on smallest size with top load).



Risers

Like the whole glider as well the risers are optimized for low-weight. They are coming in two riser-style versions: either a Dyneema-rope style as an option, or as standard delivery we offer you a more solid sheathed 12mm Aramid riser – it simplifies the handling on ground.



Features:

Lightweight construction

NITINOL wires at nose – unbendable and unbreakable

BC-control with AD-toggles – giving perfect control during flight

Vortex Holes

3D-Cut

Mini-Ribs

Razor-Edge

Race Lines

Weight optimized Risers

50/50 weight reduced Inner bag

Designer's words...



Again, the story repeats. The SuPer Simple glider runs into its 4th generation. Development prolonged with tons of innovations like the BC-control and ratings in the EN-A. And still offering its now infamous flying sensation. I am stoked to have been able to redefine this glider and widen the usability of the wing again.

I remember the first generation of the SuSi which had no certification (only load-tested). I built it only for myself because I wanted a wing for hike&fly which should be light, simple but performing.

Today it still offers its typical flying sensations, it's more robust than ever, and pilots all around the world can rely on the SuSi like they do since so many years!

What's new?

Not that much of the spirit, but in construction details, a lot!

Improving the SuSi recipe, the glider feels more balanced overall. The starting behaviour is even improved (yes!), rolling is more controlled. Full bar, the canopy has become more stable even with a glider being faster.

It got a fully working BC-riser control system over light or Superlight risers- it's by the way a matter of weight or comfort which ones you use, it's up to your choice.

And, in the standard loadings we still achieved an EN-A rating (on most sizes), so newcomers to the sport can confidently fly the SuSi as their first glider.

Surprise, surprise!



Did you know?

How small can it get?

SuSi 3 16 was the smallest EN B certified glider in the world, now SuSi 4 14 definitely takes the lead (it's only 12.18m² projected)! And SuSi 4 18 is certified EN A... AirDesign is definitely the specialist for small certified gliders. There is always a SuSi your size, whether you want to fly fast and furious, or smooth and peaceful whatever your weight is.







3. Technical Data

SIZE	14	16	18	21	23	26
AREA PROJECTED (m ²)	14,09	16,34	18,72	21,16	23,61	25,96
AREA PROJECTED (m ²)	12,18	14,12	16,17	18,28	20,40	22,43
SPAN FLAT (m)	8,28	8,91	9,54	10,14	10,71	11,24
SPAN PROJECTED (m)	6,70	7,22	7,72	8,21	8,67	9,10
ASPECT RATIO FLAT	4,86	4,86	4,86	4,86	4,86	4,86
ASPECT RATIO PROJ.	3,69	3,69	3,69	3,69	3,69	3,69
CELLS	34	34	34	34	34	
RISERS delivered	Superlight	Superlight	12mm Aramid	12mm Aramid	12mm Aramid	12mm Aramid
WEIGHT (kg) Superlight Riser with Softlinks	1,95	2,18	2,41	2,63	2,85	3,1
WEIGHT (kg) 12mm Aramid Risers with Maillons	2,18	2,41	2,64	2,86	3,08	3,33
TAKE OFF WEIGHT (kg) standard / EN category	50-60 (B)	50-65 (B)	50-72 (A)	60-83 (A)	72-97 (A)	85-110 (A)
TAKE OFF WEIGHT (kg) extended / EN category	60-90 (D)	65-90 (C)	72-90 (B)	83-103 (B)	97-117 (B)	110-125 (B)

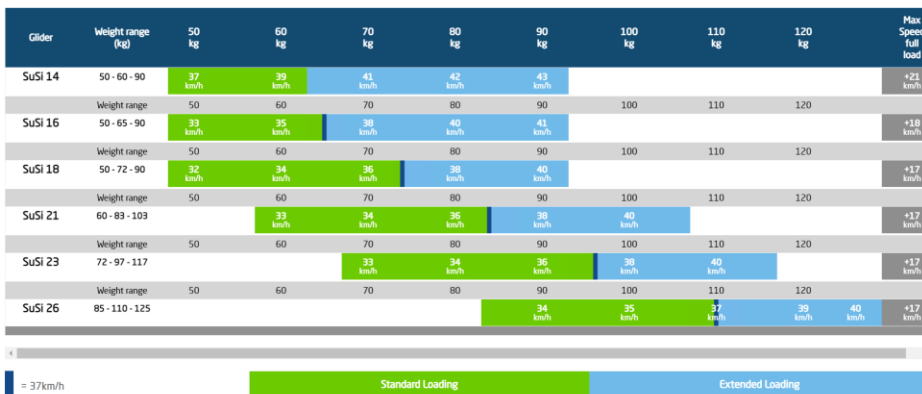


Glders are delivered by default with mentioned risers. Alternative risers available upon request at order or as accessories.

The Speed-Chart helps selecting your glider size according to your pilot profile.

Take Off Weight is considered as the flight-mass (including Pilot, Glider, Harness, Gear.)

Speed Chart (Trimspeed)



4. Pilot target group

The AIRDESIGN SUSI 4 flown **in the standard loading** range is an easy-going EN/LTF A glider which is suitable for training.

The main focus during design was on safety and maximum forgiveness in handling, but with an eye to handling and performance.

The SUSI 4 is perfectly suited for beginner pilots looking for a glider with maximum safety. Long brake travel and excellent passive safety, as well as the good stability make the SUSI 4 ideal for progression.

The SUSI 4 sits well within the limits of the LTF/EN-A class as proven by the certification test results in all manoeuvres.

When the AIRDESIGN SUSI 4 is flown **in the extended loading** range the glider gets faster and even more agile. Despite the general safety characteristics do not change much the pilot requirements are getting higher. Therefore, the SuSi 4 was rated in the extended range within B, C and D.

To help you in your decision we made a chart. If you are looking for a basic wing like being flown conventionally, then choose according to the fields with green background. Higher loadings will increase the trim-speed and therefore levels up the pilot requirements. Actually, the glider itself will keep its character but give you even more options – like for strong-wind soaring conditions or even more fun.

LTF and EN certification

The AIRDESIGN SUSI 4 has been type-tested during official testing within EN-A, B, C and D. The glider has been type-tested for **“one-seated”** use only.

Suitability for training

The AirDesign SUSI 4 is suitable for the use in the school environment as stated by the manufacturer when flown in the standard loading range (check the technical data chart).

Excerpt from EN-NORM:

Table 1 — Description of the paraglider classes

Class	Description of flight characteristics	Description of pilot skills required
A	Paragliders with maximum passive safety and extremely forgiving flying characteristics. Gliders with good resistance to departures from normal flight.	Designed for all pilots including pilots under all levels of training.
B	Paragliders with good passive safety and forgiving flying characteristics. Gliders with some resistance to departures from normal flight.	Designed for all pilots and may be suitable for pilots under training if recommended by the manufacturer.
C	Paragliders with moderate passive safety and with potentially dynamic reactions to turbulence and pilot errors. Recovery to normal flight may require precise pilot input.	Designed for pilots familiar with recovery techniques, who fly "actively" and regularly, and understand the implications of flying a glider with reduced passive safety.

Pilots' aptitude

In general:

- Each pilot should be able to act on his own responsibility.
- Each pilot flying under their own responsibility, must be able to judge if they are able to cope successfully with the particular flying conditions during a flight.
- Even with the best and safest equipment, a wrong decision can lead to serious injury. It is the pilot's obligation to avoid such misjudgements by progressing through structured theoretical and practical training.
- It is the pilots' obligation to use suitable protective gear and to maintain the airworthiness of their equipment.

By following these basic principles we wish all pilots a successful, safe and enjoyable flying career.

Recommended weight range

The SUSI 4 must only be flown within the certified weight range as stated in the technical data under section 3. The take-off weight includes pilot plus clothing, glider, harness, equipment etc.

The SUSI 4 reacts to a variation in loading with a reduction or increase of trim-speed. The performance remains more or less the same.

5. Harness

The SUSI 4 is type-tested for use with all modern harnesses – rated as GH.
Below you find information about the use of harness dimensions which was used during certification and is written in the EN-926-2 norm:

5.5.6 Harness dimensions

The test pilot (and the passenger when testing in two-seater configuration) shall use a harness with a perpendicular distance from the harness attachment points (bottom of the carabiners as shown in Figure 3, measured from connector centrelines) to the seat board top surface as shown in Figure 4 depending on the total weight in flight as shown in Table 49.

The horizontal distance between the harness attachment points (measured between connector centrelines) shall be set depending on the total weight in flight as shown in Figure 5 and Table 49.

When testing in two-seater configuration, the horizontal dimension of the passenger's harness is set to the same width as the pilot's harness.

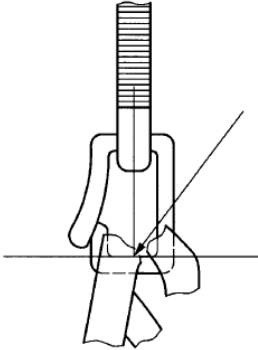


Figure 3 — Harness upper measuring point

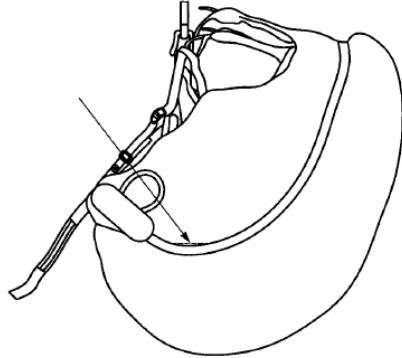


Figure 4 — Harness lower measuring point

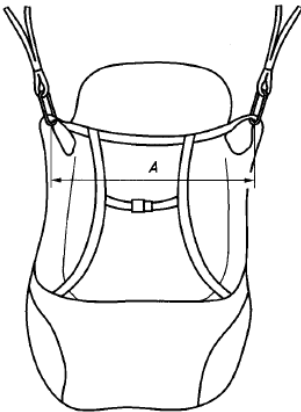


Figure 5 — Width of harness attachment points

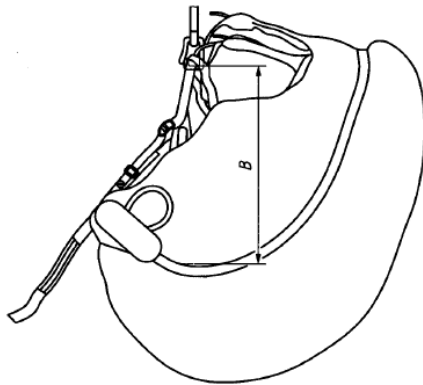


Figure 6 — Height of harness attachment points

Table 49 — Total weight in flight

TWF (total weight in flight)	< 80 kg	80 kg - 100 kg	> 100 kg
Width (measurement A on Figure 5)	(40 ± 2) cm	(44 ± 2) cm	(48 ± 2) cm
Height (measurement B on Figure 6)	(40 ± 1) cm	(42 ± 1) cm	(44 ± 1) cm

6. Towing / winching

The SUSI 4 is suitable for towing/winching. The use of a suitable tow-adapter is not obligatory but is helpful and gives more confidence during towing.

Hint!

Towing is only recommended if:

- The pilot has received towing instruction
- The winch and release-links are suitable for towing paragliders
- The winch operator is experienced and qualified for towing paragliders

Attention: Danger of accident!

The most common reason for accidents during towing is when the pilot releases the A-riser too early during take-off. The pilot should make sure that the glider is completely overhead when giving the command for start.

7. Practical Flying

This manual is not an instruction manual for learning how to fly. Following points are just additional informations.

a. Pre-flight check

A careful pre-flight check is recommended before every flight.

The lines, risers, maillons and canopy should be checked for damage. Do not take off if there is the smallest amount of visible damage.

Ensure that the main Karabiners between harness and risers are undamaged and are closed.

The harness must be put on with greatest care and all straps secured correctly.

Check the correct position of the reserve (rescue) handle and make sure the pins of the reserve (rescue) are in place.

The lines and risers should be sorted carefully. Check that the risers are not twisted and that the brake lines are running free. All lines must run from riser to canopy free from tangles or knots – during flight it is often not possible to release knots in lines.

Lines lay directly in contact with the ground. Therefore, take care that they don't get caught or snagged during take-off.

No lines should be underneath the canopy, line-overs can cause accidents.

The canopy should be laid out in a circular shape facing the wind so that all lines become tensioned evenly when inflating.

ATTENTION: NEVER TAKE OFF (START) WITH OPEN KARABINAS!

b. Check-list – pre-flight-check

Lay the glider out into a slight arc and check that:

- Canopy is dry and undamaged
- Cell openings are free of obstructions
- Risers are without damage and all stitching is intact
- Maillons on lines are closed correctly
- All lines are free from tangles or knots

- Brakes lines run freely through the pulleys
- Knots on brake lines are secure

After putting on harness check the:

- Position of reserve (rescue) handle and pins
- Leg loops and strap are fastened correctly
- Main Karabiners are closed

Before launch check that:

- Speed-system is connected correctly and runs smoothly through the pulleys
- Risers are not twisted
- Place brake handles in the hands and check brake lines are free
- Position pilot in centre of wing
- Check wind direction
- Check take off area is clear
- Check airspace is free from congestion

c. Take-off

The key to successful launching is to practice ground-handling on flat ground as often as possible.

The SUSI 4 inflates easily and steadily using forward or reverse launch techniques. There is no tendency for the canopy to hang back during inflation – as well not for overshooting. To forward (alpine) launch in light or nil wind there is no need to pull the risers hard – as well not to run/jump fast into the wing. Allow the glider to stabilise overhead and run positively forward checking the canopy is fully inflated and clear of any knots or tangles. Reverse launching is recommended in stronger winds.

The glider has split A-risers. For launching you take both A-risers.

d. Turning flight

Even for a glider of this class you will notice the agile handling from the first flight. The SUSI 4 is easy to turn at any bank angle, from flat through to steeply banked turns.

Brake pressure is progressive which enables the pilot to feel the wing and helps prevent unintentional stalling.

In turbulent air the SUSI 4 absorbs turbulence very effectively which improves pilot comfort in flight.

brake-shifting

The webbing attachment for the brake-line pulley is intentionally long making it possible to move the brake handle either to the inside or outside of the riser.

For example: if the glider turns flat: make a steeper or faster turn by moving the inside hand towards the centre of wing. The glider then speeds up in the turn and the angle of bank becomes steeper. When doing the opposite – moving the arms away from the body - the glider turns flatter and the climb becomes more efficient. We call it “brake-shifting”. Please find more information at our website or facebook (www.ad-gliders.com, www.facebook.com/AirDesignGliders).

**ATTENTION: PULLING THE BRAKES TOO FAST AND
DEEP INCREASES THE RISK OF STALLING THE WING!**

When entering an asymmetric stall (negative): the glider starts to slide into the turn. The inner wing stops flying, loses pressure and becomes soft. At this point the brakes have to be released immediately.

In the unlikely event that a brake line releases from the brake handle or breaks, the glider is manoeuvrable using the C-risers. By pulling gently on the C-risers it is possible to steer the glider and land safely.

e. Brake line length

The brake-line length of your new SUSI 4 has been finely tuned by AIRDESIGN test pilots and it should not be necessary to adjust it.

If you feel it is necessary to adjust the brake-line length to suit physical build, height of harness hang points, or style of flying we recommend you ground handle the glider before you test-fly it and carry out this process after every 20mm of adjustment.

Brake lines that are too short:

- May lead to fatigue from flying with your hands in an unnatural position
- May impede recovery from certain manoeuvres
- Will certainly reduce your glider's speed range.

Brake lines that are too long will:

- Reduce pilot control during launch
- Reduce control in extreme flying situations
- Make it difficult to execute a good flare when landing.

Each brake line should be tied securely to its control handle with a suitable knot.

Other adjustments or changes to your SUSI 4 lead to a loss of warranty, airworthiness and validity of certification and may endanger both yourself and others.

If you have any suggestions for improvements let us know and our test pilots will try out your ideas in a controlled situation.

f. Active flying

Flying actively improves the safety. Flying with a little brake applied equally will slightly increase the angle of attack and help to prevent deflations and allow the pilot to experience more direct feedback. This allows the pilot to feel the air and the glider which can help prevent collapses.

The aim of active flying is to keep the glider above the pilot's head in all situations by responding correctly to the glider's movements using the brakes and weight shift.

When entering a strong or rough thermal it is important that the glider is not too far back or able to enter a dynamic stall. To avoid this, it is often helpful to release the brakes slightly when entering, which gives the glider a little more speed. Equally, when exiting a strong climb it may be necessary to brake more to prevent the glider from diving forward.

g. Accelerating

The speed system on the SUSI 4 comes supplied with 'quick hooks' ready to attach to a speed bar of choice. The complete speed system should be checked to ensure it runs smoothly by hanging in the harness before flying.

In particular, check that the speed system won't be engaged when in normal flight. Unnecessary knots and loops in a speed system are not recommended.

When pushing the speed bar the angle of attack of the glider is reduced. The glider speeds up but at the same time is more sensitive to deformation.

In spite of the exceptional stability of the SUSI 4, any accelerated collapse will be more dynamic than the same event experienced at trim speed and will require quicker reactions to maintain normal flight.

Always keep both hands on the controls when flying fast or in turbulence and be ready to release the speed system immediately at the first sign of a collapse.

When flying through strong sink or into a headwind it is useful to fly faster using the speedbar. Use the speed system carefully when flying close to the terrain and maintain enough height from the ground or other obstacles to recover in the event of a collapse.

USEFUL INFORMATION

When flying in turbulences being top loaded and accelerating full-bar the SuSi 4 can start to wobble or swing along the span sometimes (only at the very top end of full-speed). The stability of the wing isn't impaired then. By using the BC-control or reducing the speed bar slightly will control it.

The SuSi 4 is very stable when accelerating it – also pulling the brakes when accelerating is possible. Nevertheless, we do not recommend pulling the brakes while flying fully accelerated as a precaution.

h. Landing

The SUSI 4 is easy to land, however, on your first flights you may be surprised at how well it glides. Take account of this when making your landing approach and give yourself the opportunity for S-turns or a longer approach than you might be used to.

For a normal, into-wind landing evenly pull the brakes all the way down when you are close to the ground and straighten up to land on your feet. The glider will stop almost completely as the brakes are fully applied. Avoid landing directly out of a turn or wing-over since the momentum of the pilot will be much greater due to the pendulum effect.

Attention:

After touching down do not allow the glider to dive overhead and fall in front of you. If the leading edge hits the ground hard the structure of the cell walls may become damaged.

i. Towing and winching

When towing or winching, the glider must be above the pilots head before starting.

In the initial phase the tension should not be too high – a pilot climbing at a flatter angle has more control.

Tension of more than 90kp is not allowed. In any situation, the maximum permitted tension on the line must not exceed the pilot's weight.

The pilot must be informed and aware of the national requirements for towing. This includes matter such as; tow/winch licence requirements, qualified tow operators, suitability of glider for towing, if winch and towing-links are certified etc.

In general, the regulated and enforced regulations must to be followed.

j. Asymmetric and frontal collapses

As with any paraglider collapses can occur. "Active flying" as described in point "f" can help avoid deformations.

You should always maintain course and direction by weight-shifting away from the collapsed side. This can be reinforced by applying a small amount of brake on the opposite side to the deflation. If the collapse stays in, the glider can be re-inflated by pumping the brake on the collapsed side in a firm and smooth manner. Be aware that the brake travel is shorter when the glider is collapsed and the glider can stall with less brake input.

If you experience a big collapse while accelerated release the speed-bar immediately.

To assist in the reopening of a frontal collapse the pilot should pull both brakes equally at the same time. This also reduces the dive after the glider reopens.

NOTE: Pulling too much brake during a frontal collapse recovery can stall the glider or cause the glider to revert from the frontal collapse directly into a deep-stall.

k. Reopening a cravat

In extreme conditions and rare cases it is possible that the wing tip(s) can become trapped between the lines. In general, this would happen only after a big uncontrolled collapse or during extreme manoeuvres.

If this cravat occurs, in the first instance use the techniques described for releasing asymmetric collapses.

If it fails to release, take hold of the stabilo line and pull hard towards yourself until the trapped section of the wing is released.

At low altitude it is important to stabilise the rotation, if any, and if necessary use the reserve (rescue) if this is not possible.

l. Negative spin

We recommend that this manoeuvre is only carried out during a safety training course over water and under supervision. The intention in this situation is for a pilot to discover the point-of-spin and to control it. This demands a high level of experience and skill.

The longer the time between the glider entering a spin and the pilot attempting to recover, the more chance there is of it becoming out of control.

As the glider surges forward slow it down with the brakes to avoid the possibility of an asymmetric collapse. Always wait for the glider to be in front of you or above you when releasing a fully deployed spin - never release the spin while the wing is behind you because the glider would dive very far in front of you or even underneath.

m. Full-stall – Deep/Parachutal Stall

The **available brake travel** before stalling the wing depends on the size and the loading. For the SUSI 4 is the minimum range of brake travel 55cm for size 14 and 16 / 60cm for size 18 / 65cm for size 21 and 23 (at maximum load). Those numbers are just a rough indication. (The publication of the brake travel is claimed by the EN 926-2.)

It would be dangerous to use the brake travel according to those numbers, because it is not practicable to measure the brake travel during flight, and in turbulences the stall might occur with less brake travel. If you want to use the whole brake travel of your glider safely, it is necessary to do intended spins and full stalls to get a feeling for the stall behaviour – preferable during a safety training course.

NOTE:

IN GENERAL THE BRAKE TRAVEL BECOMES SHORTER DURING A SIDE COLLAPSE (WHEN TRYING TO STABILIZE ON THE OPEN SIDE)!

This is an extreme manoeuvre that should rarely, if ever, be required.

To induce a full stall, pull both brake-lines down smoothly. Hold them down, locking your arms under your seat until the canopy falls behind you and deforms into a characteristic crescent shape. In spite of how uncomfortable it may feel as the glider falls backwards, be careful not to release the brakes prematurely or asymmetrically. If the brakes are released while the glider is falling backwards the surge and dive forwards is very fast and the glider may shoot in front and even underneath you.

In a full stall the canopy will oscillate back and forth. To stabilise this, the pilot can release the brakes slowly and for approximately 1/3 of the brake travel and then hold at this level. Holding at this position allows the wing to refill slightly across the span. When releasing the brakes without pre-filling the ears mostly will most probably hook in the lines and this can result in a cravat.

After pre-filling the glider stabilizes its movements and the brakes can be leased until the glider recovers speed and flies again.

Only release the glider when it's in front or over head – never when the glider sits back of the pilot.

ATTENTION: The full stall requires a lot of height and demands certain skills to recover. It is important this manoeuvre is not practiced without qualified supervision.

It should preferably be practiced during a safety training course.

The **deep stall, or parachutal stall** is kind of the pre-stage to a full stall. The wing has no forward motion and a high sink speed, but it is almost fully inflated. The pilot can enter the deep stall by applying both brakes. It is very difficult to keep the wing in a deep stall: If you pull the brakes a little too much, the glider will enter a Full Stall. If you release the brakes too much, the glider will go back to normal flight. To practice a deep stall, it is necessary to master the full stall first.

A very old or worn out glider with a porous cloth or with a changed trim (due to many winch launches, or deep spirals) might stay in a deep stall even after releasing both brakes. Do not apply the brakes in such a situation, because the wing would then enter a full stall! You can exit the deep stall by pushing the speed bar, or by simply pushing the A-Risers forward. If you fly through rain, the risk of a deep stall is higher.

We strongly advise against flying in rainy conditions. Normally the SUSI 4 does not show a tendency for a deep stall. If it happens that you get into rainfall, we recommend not to perform a B-stall or Big Ears. The best is to leave the rain as soon as possible, and to fly with both brakes released, or even accelerated, as this reduces the risk of a deep stall. (The available brake travel before entering a deep stall may be reduced significantly.)
If a deep stall should happen release it according to instructions above.

n. Rapid decent manoeuvres

i. Spiral

The spiral dive is an effective way of making a fast descent. During the spiral dive the pilot and glider will experience strong centrifugal forces which strain the glider. As such it should be considered an extreme manoeuvre. Due to the rapid height loss during a spiral, pilots must always take care that they have sufficient altitude before initiating the manoeuvre and that the airspace is free around the pilot.

Initiation: Weight shift and smoothly pull on one brake (the same side you are weight shifting into) so the glider goes from a normal 360-degree turn into a steep turn and from there into a spiral dive. Once established in the spiral the descent rate and bank angle can be controlled with weight shift and the releasing or pulling of inner brake. As the glider banks in front of the pilot maintain the spiral by keeping the brake pressure constant, at this point weight-shift can be neutralised. Descent is controlled by pulling more on the inner brake. A slight pull on the outside brake helps to keep the glider stable.

Recovery: The SUSI 4 recovers from a spiral spontaneously as soon as the brakes are released and weight shift returns to neutral. To exit, allow the spiral to slow down for a turn or two by slowly releasing the inner brake. Once the glider starts to exit the spiral, control your descent rate and bank angle with weight shift and the outer and/or inner brake to prevent any strong climbs out of spiral. Always finish a spiral dive at a safe altitude.

The SUSI 4 does not show any tendency for a stable spiral. That means the glider does not remain in spiral after releasing the brakes. If the glider should, in rare cases, remain in a stable spiral the pilot should first weight-shift to the outside and then brake slowly more on the outside.

ATTENTION: In a stable spiral the G-forces are very high. Be aware that it may therefore require considerable more input and effort to recover from this state.

ATTENTION: When exiting a spiral too fast the conversion of energy may result in the glider climbing quickly and entering its own turbulence. This may cause the glider to collapse. We advise that you allow the SUSI 4 to exit from the spiral dive in a controlled manner.

You should take care to use only moderate spirals so as not to put unnecessary load on you and your lines.

IMPORTANT SATEFY NOTICE! A pilot who is dehydrated and/or not accustomed to spiralling can lose consciousness during a steep spiral dive!

ii. B-line stall

This is an effective way of making a moderate to rapid descent but doesn't allow any forward speed.

Initiation: Take hold of the B-risers (both sides at same time) just above the maillons and slowly but smoothly pull them down, twisting your hands until the canopy shows a span-wise crease at the B-line attachment points and stops flying forward. It is difficult to pull at first but becomes easier as the airfoil creases. Your sink rate will increase while your forward speed will reduce to practically zero.

Recovery: Let go of the risers smoothly but determinedly and symmetrically, the glider will speed up and gain forward movement. The brakes are kept in your hands at all time during this manoeuvre. When exiting take care not to pull the brakes.

ATTENTION: IF THE B-RISERS ARE PULLED DOWN TOO MUCH THE WING MAY LOOSE ITS SPANWISE FORM OR THE TIPS COME IN FRONT OF THE CENTRE OF THE WING. IN THIS INSTANCE THE B-RISERS MUST BE RELEASED IMMEDIATELY.

iii. "Big-ears"

This is the easiest and safest technique for descent while maintaining forward speed. Depending on how much of the wing-tip you deflate, 3m/s to 5m/s sink rate can be achieved. While in big-ears your forward speed can be increased by using the speed system. To use big-ears with speed system pull the ears in first and then push the speed bar. To recover release the speed bar first and then open the ears.

The tendency for the wing to collapse is reduced while flying with big-ears.

The SUSI 4 can be steered with big ears in by weight-shift alone.

Initiation: Reach up high and take hold of the metal maillon (quick-link) of the "outer" A-riser on each side of the glider. Pull both sides down simultaneous. Hold them in firmly. The tips will fold in. Make sure the lines are pulled down equally on each side and your big ears are even.

Recovery: The ears will open by itself. To support the reopening pull a little at the brakes.

ALL RAPID DESCENT MANOUVRES SHOULD BE FIRST PRACTICED IN CALM AIR, WITH SUFFICIENT ALTITUDE AND WITH QUALIFIED SUPERVISION.

REMEMBER:

A wrong manoeuvre at the wrong time may change a straightforward situation into a dangerous problem. Extreme manoeuvres also expose your glider to forces which may damage it.

- Practice these techniques under qualified supervision preferably during a safety training course
- Before initiating a manoeuvre make sure that the airspace below is clear of obstructions or other pilots.
- During manoeuvres watch both the glider and altitude above the ground.

8. Maintenance and Repairs

The materials used to construct your SUSI 4 have been carefully chosen for maximum durability. If you treat your glider carefully and follow these guidelines it will last you a long time. Excessive wear can occur by bad ground-handling, careless packing, unnecessary exposure to UV light, exposure to chemicals, heat and moisture.

Ground-handling

- Choose a suitable area to launch your glider. Lines caught on roots or rocks lead to unnecessary strain on the attachment tabs during inflation. Snagging lines may rip the canopy fabric or damage lines.
- When landing, never let the canopy fall on its leading edge. The sudden pressure increase can severely damage the air-resistant coating of the canopy as well as weaken the ribs and seams.
- Dragging the glider over grass, soil, sand or rocks, will significantly reduce its lifetime and increase its porosity.
- When preparing for launch or when ground-handling, be sure not to step on any of the lines or the canopy fabric.
- Don't tie any knots in the lines.

This glider will remain airworthy and in good condition for many years, if well cared for and packed correctly.

Packing the glider:

It is recommended to concertina pack your glider by folding it rib onto rib, in order to preserve the shape of the leading edge and therefore help maintain inflation characteristics and performance.

The SUSI 4 has NITINOL wire support in the leading edge which cannot break or bend.

The AIRPack inner-bag can help you to pack easily and properly.

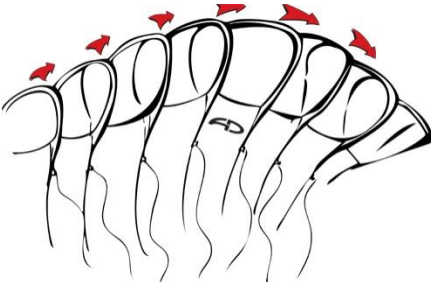
For details see the accessories section of the www.ad-gliders.com website.

Packing Recommendations for your AirDesign Glider.

1. Lay the lines / Risers / harness at the trailing edge of the wing. Collect the lines together and lay them as much as possible on top of the wing fabric. This protects the lines during packing and storage.

2. Starting either at one tip or at the centre of the wing, gather all the leading edge cell walls together so that the polyamide rods are side by side.

IMPORTANT NOTE: if you pack the glider on rough ground, first gather the wing into a 'cauliflower' by pulling in the lines, and then pack the leading edge. Dragging the canopy over rough ground will damage the fabric.



3. Lay the leading edge flat on the packing bag / AirPack and secure with the strap just below the end of the NITINOL rods.



4. Adjust the packed leading edge to ensure all polyamide rods are flat against each other.

5. Fold the back of the wing in from the centre to the tips using a concertina folding style – alternating left – right. Also, by doing this the remaining air will get out from the cannopy.



6. Using the **AirPack 50/50**: Fold the wing up from the trailing edge one time at the length of the innerbag.
Put the glider into the bag and close it. Fold the closed bag at half. Then fix it with the outer straps.





By using the standard „AirPack“, the whole glider will be put into the inner-bag first, then closed, and then folded to the required length and fixed with the straps.



Storage

- Avoid packing your glider when it is wet. If there is no other way, then dry it as soon as possible away from direct sunlight and heat. Be careful to avoid storing your canopy when damp or wet: this is the most common reason for canopy degradation.
- Do not let your glider come into contact with seawater. If it does, rinse the lines, canopy and risers with fresh water and dry it away from direct sunlight before storing.
- After flight or when storing, always use the inner protection sack (or AIRPack).
- When storing or during transport make sure your glider is not exposed to temperatures higher than 50°C.
- Never let the glider come into contact with chemicals. Clean the glider with clean lukewarm water only. Never clean using abrasives.
- For long-term storage do not pack the glider too tightly. Leave the rucksack zip open when possible to allow any moisture to evaporate.

Transport:

Some materials used in the construction of the glider are sensitive to temperature. Therefore, the pilot should ensure that the glider is not exposed to excessive heat. For instance, do not leave the glider in a car during hot summer days.

When packing to send by post use appropriate packing material.

Cleaning:

For cleaning just use only a soft sponge and clean water.

Do not use solvents, cleaners or abrasives.

Repairs:

Repairs must be done exclusively by the manufacturer, importer or authorised persons.

Use only original parts.

In case of questions please contact AIRDESIGN directly.

Material wear:

The SUSI 4 consists mainly of Nylon cloth.

This material does not lose much strength or become porosity through exposure to UV radiation. However, despite this, the pilot should take care to not expose the glider unnecessarily to sunlight. Unpack shortly before take-off and pack the glider right after landing.

The SUSI 4 is lined with unsheathed Aramid-lines. Take care not to stress any line mechanically. Overloading should be avoided as a stretching is non-reversible. Continuous bending of Aramid lines at the same spot weakens the strength.

When putting the glider to the ground avoid dirt and dust as much as possible. Dirt can get between the fibres of the lines which may shorten the lines and damage the covering.

When lines get caught during take-off, they can stretch or even break. Do not step on lines. Sharp edges on the ground can damage the sheathing.

A brake line tangled around other lines can tear or cause damage.

Take care that no snow, stones or sand get into the canopy. The weight can pull down the trailing edge and slows the glider. In the worst case scenario, the glider can be caused to stall.

When launching in strong winds the canopy can, if not controlled, overshoot and hit the

ground hard. This can lead to tears in the ribs or damage the sail or stitching.

When landing, avoid the leading edge hitting the ground in front of the pilot. This can damage the materials in the leading edge.

After landings in trees or water the line length must be checked. After contact with salt water wash the glider immediately with clean water.

Avoid contact between the fabric and sweat.

Do not pull the glider over rough ground; this can damage the cloth at the contact points.

Do not too pack the glider too tightly.

The total line length documents for each size of the SUSI 4 are found in the annex.

9. Checking the glider

Even with the best possible care each glider is subjected to a certain ageing which can affect the flying characteristics, performance and safety.

A thorough inspection of all components, including checking suspension line strength, line geometry, riser geometry and permeability of the canopy material is mandatory.

2-Years Inspection:

After **24 months or 100 flight hours** (whichever occurs first) the glider must be inspected. This check will be made by the manufacturer, importer, distributor or other authorised persons.

The checking must be proven by a stamp on the certification sticker on the glider as well in the service book.

In the event that a glider is NOT checked according to this schedule, the airworthiness warranty of the glider is invalidated.

More information about servicing and inspections can be found in the document "Inspection Information" available on the AIRDESIGN website www.ad-gliders.com

Trim-Check:

After around 30 to 50 flight hours we recommend doing a trim-check – only lines are measured and if needed trimmed.

In general, all kind of materials and all kind of paragliders are affected by forces and other influences. Especially within the first hours of flights the glider and its materials are setting.

That's why we recommend doing a trim-check to ensure the best performance and speed on your wing.

Our experiences have shown us that after this setting time (after around 30-50 hours) lines are not moving or changing length anymore.

Ground-handling times must be multiplied by factor of 2 due to the greater contact with abrasive surfaces.

Respecting nature and environment:

Finally, we would ask each pilot to take care of nature and our environment. Respect nature and the environment at all times but most particularly at take-off and landing places.

Respect others and paraglide in harmony with nature.

Do not leave marked tracks and do not leave rubbish behind.
Do not make unnecessary noise and respect sensitive biological areas.

The materials used on a paraglider should be recycled.
Please send old AIRDESIGN gliders back to us AIRDESIGN offices. We will undertake to recycle the glider.

10. The Final Word

The SUSI 4 will give you hours of fun and satisfaction in the air. We wish you lots of good flights.

Treat your glider well and have respect for the demands and dangers of flying.

We ask all pilots to fly with care and to respect the national and international laws with regard to our sport.

SEE YOU IN THE SKY!



Parapente

SUSI 4

SUSI

EN/LTF-A-B-C-D

Manuel d'utilisation et d'entretien

Rev4 –28.02.2023

AIRDESIGN GmbH
Rhombergstraße 9 – A-6067 Absam – AUSTRIA
e-mail: info@ad-gliders.com
www.ad-gliders.com

Sommaire

1.	Avertissement et informations importantes pour votre sécurité	74
2.	Construction.....	76
3.	Données Techniques.....	84
4.	Pilote ciblé	85
5.	Sellette	87
6.	Remorquage / treuillage	89
7.	Pratique du vol libre.....	89
a.	Vérification pré-vol	89
b.	Check-list – Vérification pré-vol	89
c.	Décollage	91
d.	Virage.....	91
e.	Longueur de ligne de frein	91
f.	Pilotage actif	92
g.	Accélérer	92
h.	Atterrir	93
i.	Remorquage et treuillage	93
j.	Fermetures asymétriques et frontales.....	93
k.	Rouvrir une cravate.....	94
l.	Vrille.....	94
m.	Décrochage complet et parachutal	94
n.	Manœuvres de descente rapide	96
iv.	Spirale.....	96
v.	Décrochage aux B	96
vi.	“Grandes Oreilles”	97
8.	Entretien et réparations.....	98
9.	Contrôler le parapente.....	105
10.	Le dernier mot	106
A.	ANHANG – ANNEX - ANNEXE	108
a.	Übersichtszeichnung – Overview - Généralités.....	108
b.	Leinenplan – Line Plan – Plan de suspentage.....	109
c.	Tragegurt – Riser - Elévateur	111
B.	Material – Materials - Matériaux	115
C.	INSPECTION CERTIFICATE	116
D.	Leinen - Lines	130
E.	SERVICE BOOKLET - SERVICEHEFT	156
F.	Registry Of Product - Produktregistrierung.....	161



BIENVENUE CHEZ AIRDESIGN

**FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE TON NOUVEAU PARAPENTE.
NOUS TE SOUHAITONS DE NOMBREUSES HEURES DE VOL.**

Nous aimerions être en mesure de t'informer des dernières nouvelles et des développements à AIRDESIGN ainsi que de t'offrir des conseils pertinents et des promotions spéciales. Merci d'enregistrer ton nouveau parapente en remplissant le formulaire d'inscription (en annexe) et nous le renvoyer.

Tu peux également t'inscrire en ligne sur notre site Web à l'adresse www.ad-gliders.com.
Merci de consulter le site Web pour plus de détails.

Si tu le souhaites, tu peux t'inscrire à la newsletter AIRDESIGN.

Il suffit de nous fournir ton adresse e-mail et tu seras toujours au courant des dernières nouvelles du monde AIRDESIGN.

À tout instant, des nouvelles et des informations sont disponibles sur notre page Facebook "Air Design Gliders France". Deviens fan et tu seras en ligne avec nous chaque fois que tu te connectes à Facebook.

Plus d'informations sur la SUSI 4 peuvent être trouvées sur notre site Web: www.ad-gliders.com.

Pour toute autre question, Merci de contacter ton revendeur AIRDESIGN le plus proche ou contacte-nous directement à AIRDESIGN.

AIRDESIGN GmbH
Rhombergstraße 9 – A-6067 Absam – AUSTRIA
e-mail: info@ad-gliders.com
www.ad-gliders.com

1. Avertissement et informations importantes pour ta sécurité

Merci de lire attentivement ce qui suit :

- Ce parapente est un accessoire de sport aérien homologué avec un poids de moins de 120 kg. Il n'est pas utilisable pour des ouvertures en chute libre.
- Ce parapente satisfait, au moment de la livraison, aux exigences de certification de la norme allemande LTF (Lufttüchtigkeitsforderung) et à la norme européenne EN: LTF NFL HG/GS 2-565-20 & EN 926-1:2016, EN 926-2:2014-05 / EN926-2:2013+A1:2021.
- Les parapentes ne doivent pas être pilotés par des personnes sans qualification valable, sauf si elles sont sous la direction d'une école de parapente agréée et qualifiée. Piloter un parapente sans connaissances, compétences et qualifications appropriées est dangereux.
- Les règlements nationaux pour l'utilisation des parapentes doivent être respectés en toutes circonstances.
- Le pilote doit respecter et respecter les règles de droit.
- Ce parapente doit uniquement être utilisé dans les limites de poids certifiées.
- Ce parapente est utilisé exclusivement à tes risques et périls.
- Le fabricant ou le distributeur ne peut être tenu responsable des dommages causés aux personnes, à la propriété ou à d'autres matériaux résultant de l'utilisation de ce parapente.
- Toute responsabilité découlant de l'utilisation de ce parapente est exclusivement celle du pilote en charge. Le fabricant ou le distributeur est exclu de toute responsabilité résultant de l'utilisation, de la mauvaise utilisation ou autre, de ce parapente.
- Il incombe au propriétaire et / ou au pilote de surveiller et de maintenir la navigabilité de ce parapente. Pour s'assurer que le parapente vole toujours avec des caractéristiques optimales, prends soin du parapente et fais des contrôles réguliers.
- Toute modification apportée à la structure du parapente le rend non certifié (non-conformité des essais de type) et invalide toute garantie. Les réparations structurelles des parapentes ne doivent être effectuées que par un centre de service adéquatement expérimenté et reconnu. Toutes les modifications et / ou les réparations doivent être enregistrées dans l'historique de maintenance de ce manuel.
- C'est une exigence implicite que le pilote vole avec un parapente correspondant à son niveau de compétence. Un pilote ne doit pas voler avec un parapente hors de sa capacité à répondre aux exigences du parapente dans tous les états et conditions de vol.
- Le parapente doit être « testé » par un expert avant la première utilisation. La case « conformité vérifiée par » sur l'autocollant de certification apposé sur l'aile doit être contresignée avec la signature du pilote d'essai et la date du vol d'essai.
- Un équipement de remorquage approprié doit être utilisé. Ne jamais remorquer ou treuiller le parapente avec une voiture, un bateau à moteur ou un moyen mécanique ou autre sans un équipement de remorquage approprié et / ou des opérateurs qualifiés.
- S'assurer avant le remorquage ou le treuillage que l'opérateur possède l'expérience et les qualifications appropriées au type d'opération de remorquage / treuil.
- Les acrobaties ne sont pas autorisées.
- Voler sous la pluie ou avec un parapente humide n'est pas autorisé. Les pilotes devraient toujours atterrir bien avant tout risque de contact avec la pluie. Piloter un parapente mouillé peut, dans certaines circonstances, mener l'aile à son décrochage.

- Avant de piloter un nouveau parapente, pratique des techniques de décollage et de contrôle sur un terrain plat ou une pente d'entraînement.
- Effectue les premiers vols avec un nouveau parapente sur un site que tu utilises régulièrement et lorsque les conditions météorologiques sont favorables. Ton nouveau parapente peut avoir des caractéristiques différentes de tout ce que tu as piloté ou testé. Assure-toi de laisser suffisamment d'espace pour l'approche d'atterrissage.
- En volant, porte toujours un casque et des gants, ainsi que des chaussures et des vêtements appropriés.
- Assure-toi toujours que la direction et la vitesse du vent ainsi que les situations météorologiques générales sont dans les capacités du pilote et favorisent un vol sécuritaire.

Merci de lire l'ensemble de ce manuel attentivement.

NOTICE DE SECURITE IMPORTANTE

En achetant cet équipement, tu es responsable en tant que pilote de parapente certifié et tu acceptes tous les risques inhérents aux activités de parapente, y compris les blessures et la mort.

Une utilisation mauvaise ou incorrecte de l'équipement de parapente augmente considérablement ces risques.

Ni Airdesign ni le vendeur de l'équipement Airdesign ne peuvent être tenus responsables des blessures ou des dommages causés par le pilote à lui-même ou à des tiers en aucune circonstance.

Si un comportement de ton équipement devenait incertain, merci de contacter ton représentant local immédiatement, ton instructeur de parapente, revendeur Airdesign ou l'importateur Airdesign dans ton pays.

2. Construction

SUSi



SuSi 4 – L'aile tout terrain

#lightgearjunkie

En étant une référence depuis des années, la SuSi évolue encore. A l'origine, le but était d'avoir un design simple avec la meilleure performance possible. C'est de là que vient son nom, Su Si, Super Simple.

Aujourd'hui, la SuSi est devenu l'aile parfaite pour le marche et vol et beaucoup plus, pour de nombreux types et niveaux de pilotes, du tout jeune pilote jusqu'à l'expert, de la montagne au soaring par vent fort. La SuSi couvre toutes les demandes.



23



Encore une fois, l'histoire se répète. Le parapente SuSi Simple entre dans sa 4e génération. Développement abouti avec des tonnes d'innovations comme le contrôle BC et les homologations en EN-A. Et offrant toujours cette sensation de vol désormais célèbre. Je suis ravi d'avoir pu redéfinir ce parapente et l'élargir à nouveau la plage d'utilisation de l'aile.

Je me souviens de la première génération de SuSi qui n'avait pas de certification (uniquement testée en charge). Je l'avais conçue juste pour moi car je voulais une aile de marche et vol qui soit légère, simple mais performante.

Aujourd'hui, SuSi offre toujours ses sensations de vol typiques, elle est plus robuste que jamais, et les pilotes du monde entier peuvent toujours compter sur SuSi comme ils le font depuis tant d'années !

Qu'est-ce qui change ?

Pas tant que ça dans l'esprit, mais dans les détails de construction, beaucoup !

Améliorant la recette SuSi, l'aile est globalement plus équilibrée. Le comportement au décollage est encore facilité (oui oui), le roulis est mieux maîtrisé. A fond d'accélérateur, l'aile est devenue plus stable tout en étant plus rapide.

SuSi dispose d'un système de pilotage aux élévateurs BC entièrement fonctionnel sur les élévateurs standards ou Superlight - qui sont d'ailleurs juste une question de poids ou de confort, c'est à toi de choisir ta version.

Et, dans les plages de poids standard, nous avons obtenu une certification EN-A (sur la plupart des tailles), afin que les nouveaux venus dans le sport puissent piloter SuSi en toute confiance même si c'est leur toute première aile. Surprise Surprise!



Le savais-tu ?

Comment peut-elle être aussi petite ?

SuSi 3 16 était la plus petite aile certifiée EN B au monde, maintenant SuSi 4 14 prend définitivement la tête (c'est seulement 12,18 m² projetés) ! Et SuSi 4 18 est certifiée EN A... AirDesign est définitivement le spécialiste des petites voiles certifiées. Il y a toujours une SuSi à ta taille, que tu souhaites voler vite et fort, ou en douceur et paisiblement, quelque soit ton poids.













3. Données Techniques

Données techniques	Matériaux	Technologies				
TAILLE	14	16	18	21	23	26
SURFACE A PLAT (m²)	14,09	16,34	18,72	21,16	23,61	25,96
SURFACE PROJETEE (m²)	12,18	14,12	16,17	18,28	20,40	22,43
ENVERGURE A PLAT (m)	8,28	8,91	9,54	10,14	10,71	11,24
ENVERGURE PROJETEE (m)	6,70	7,22	7,72	8,21	8,67	9,10
ALLONGEMENT A PLAT	4,86	4,86	4,86	4,86	4,86	4,86
ALLONGEMENT PROJETE	3,69	3,69	3,69	3,69	3,69	3,69
CELLULES	34	34	34	34	34	
ELEVATEURS	Superlight	Superlight	12mm Aramid	12mm Aramid	12mm Aramid	12mm Aramid
POIDS (kg) Élévateurs Superlight avec Softlinks	1,95	2,18	2,41	2,63	2,85	3,1
POIDS (kg) Élévateurs 12mm Aramide avec Maillons	2,18	2,41	2,64	2,86	3,08	3,33
POIDS TOTAL VOLANT (kg) standard - CERTIFICATION EN	50-60 (B)	50-65 (B)	50-72 (A)	60-83 (A)	72-97 (A)	85-110 (A)
POIDS TOTAL VOLANT (kg) étendu - CERTIFICATION EN	60-90 (D)	65-90 (C)	72-90 (B)	83-103 (B)	97-117 (B)	110-125 (B)

<p>Superlight: 14 - 16 m2</p> 	<p>12mm Aramid: 18 - 21 - 23 - 26m2</p> 	<p>Les ailes sont livrées par défaut avec les élévateurs mentionnés dans le tableau. Les élévateurs alternatifs sont disponibles à la commande, ou en accessoires.</p> <p>Le SpeedChart t'aidera à choisir la taille de SuSi en fonction de ton profil de pilote.</p> <p>Le Poids Total Volant comprend le pilote équipé, sa sellette, son secours et son aile.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Speed Chart (Trimspeed)

Aile	Poids total volant (kg)	50 kg	60 kg	70 kg	80 kg	90 kg	100 kg	110 kg	120 kg	Vitesse max pleine charge	
SuSi 14	50 - 60 - 90	37 km/h	39 km/h	41 km/h	42 km/h	43 km/h				+21 km/h	
	Poids total volant	50	60	70	80	90	100	110	120		
SuSi 16	50 - 65 - 90	33 km/h	35 km/h	38 km/h	40 km/h	41 km/h				+18 km/h	
	Poids total volant	50	60	70	80	90	100	110	120		
SuSi 18	50 - 72 - 90	32 km/h	34 km/h	36 km/h	38 km/h	40 km/h				+17 km/h	
	Poids total volant	50	60	70	80	90	100	110	120		
SuSi 21	60 - 85 - 103		33 km/h	34 km/h	36 km/h	38 km/h	40 km/h			+17 km/h	
	Poids total volant	50	60	70	80	90	100	110	120		
SuSi 23	72 - 97 - 117			33 km/h	34 km/h	36 km/h	38 km/h	40 km/h		+17 km/h	
	Poids total volant	50	60	70	80	90	100	110	120		
SuSi 26	85 - 110 - 125					34 km/h	35 km/h	37 km/h	39 km/h	40 km/h	+17 km/h

= 37km/h
PTV standard
PTV étendu

4. Profil de pilote

L'AIRDESIGN SUSI 4 pilotée dans la plage de poids standard est une aile EN/LTF A tolérante qui convient à la formation.

Lors de la conception, l'accent a été mis sur la sécurité et la tolérance maximale, mais avec un œil sur la maniabilité et les performances.

La SUSI 4 est parfaitement adaptée aux pilotes débutants à la recherche d'une voile avec un maximum de sécurité. La grande course des freins et l'excellente sécurité passive, ainsi que la bonne stabilité rendent la SUSI 4 idéal pour la progression.

Le SUSI 4 se situe bien dans les limites de la classe LTF/EN-A, comme le prouvent les résultats des tests de certification dans toutes les manœuvres.

Lorsque l'AIRDESIGN SUSI 4 vole dans la plage de poids étendue, l'aile devient plus rapide et encore plus agile. Bien que les caractéristiques générales de sécurité ne changent pas beaucoup, les exigences des pilotes sont de plus en plus élevées. Par conséquent, la SuSi 4 a été classée dans la plage étendue entre B, C et D.

Pour t'aider dans ta décision, nous avons fait un tableau. Si tu recherches une aile accessible comme pour voler de manière conventionnelle, alors choisis en fonction des champs à fond vert.

Des charges plus élevées augmenteront la vitesse de bras hauts et augmenteront donc les exigences pour le pilote. En fait, le parapente lui-même conservera son caractère mais vous offrira encore plus d'options - comme pour des conditions de vent fort ou encore plus de plaisir.

Certification LTF et EN

L'AIRDESIGN SUSI 4 a été testée par type lors d'essais officiels au sein des normes EN-A, B, C et D

Le parapente a été testé pour une utilisation "monoplace" uniquement.

Aptitude à la formation

L'AirDesign SUSI 4 est adaptée à une utilisation en enseignement comme indiqué par le fabricant lorsqu'elle vole dans la plage de chargement standard (consulte le tableau des données techniques).

Excerpt from EN-NORM:

Table 1 — Description of the paraglider classes

Class	Description of flight characteristics	Description of pilot skills required
A	Paragliders with maximum passive safety and extremely forgiving flying characteristics. Gliders with good resistance to departures from normal flight.	Designed for all pilots including pilots under all levels of training.
B	Paragliders with good passive safety and forgiving flying characteristics. Gliders with some resistance to departures from normal flight.	Designed for all pilots and may be suitable for pilots under training if recommended by the manufacturer.
C	Paragliders with moderate passive safety and with potentially dynamic reactions to turbulence and pilot errors. Recovery to normal flight may require precise pilot input.	Designed for pilots familiar with recovery techniques, who fly "actively" and regularly, and understand the implications of flying a glider with reduced passive safety.

Aptitude des pilotes

En général:

- Chaque pilote doit pouvoir agir sous sa propre responsabilité.
- Chaque pilote volant sous sa propre responsabilité doit être en mesure de juger s'il est capable de faire face avec succès aux conditions de vol particulières qu'il va rencontrer.
- Même avec l'équipement le meilleur et le plus sûr, une mauvaise décision peut entraîner des blessures graves. Il est de l'obligation du pilote d'éviter de telles erreurs de jugement en progressant par une formation théorique et pratique structurée.
- Il est de l'obligation du pilote d'utiliser un équipement de protection adapté et de maintenir la navigabilité de son équipement.

En suivant ces principes de base, nous souhaitons à tous les pilotes une carrière de pilote réussie, sûre et agréable.

Plage de poids recommandée

La SUSI 4 ne doit être pilotée que dans la plage de poids certifiée indiquée dans les données techniques de la section 3. Le poids au décollage comprend le pilote plus les vêtements, la voile, la sellette, l'équipement, etc.

La SUSI 4 réagit à une variation de charge par une réduction ou une augmentation de la vitesse. Les performances restent plus ou moins les mêmes.

5. Sellette

L'SUSI 4 a été testée pour une utilisation avec tous les harnais modernes classés GH (sans croisillons actifs).

5.5.6 Harness dimensions

The test pilot (and the passenger when testing in two-seater configuration) shall use a harness with a perpendicular distance from the harness attachment points (bottom of the carabiners as shown in Figure 3, measured from connector centrelines) to the seat board top surface as shown in Figure 4 depending on the total weight in flight as shown in Table 49.

The horizontal distance between the harness attachment points (measured between connector centrelines) shall be set depending on the total weight in flight as shown in Figure 5 and Table 49.

When testing in two-seater configuration, the horizontal dimension of the passenger's harness is set to the same width as the pilot's harness.

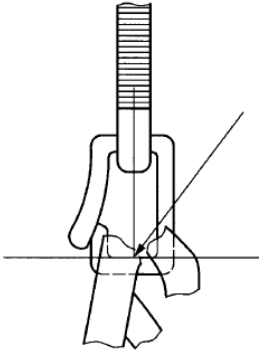


Figure 3 — Harness upper measuring point

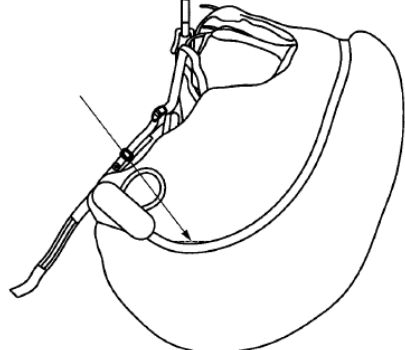


Figure 4 — Harness lower measuring point

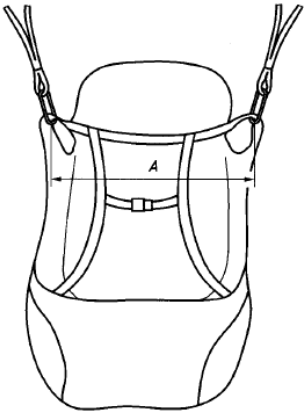


Figure 5 — Width of harness attachment points

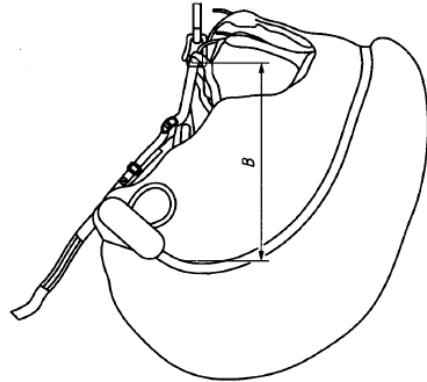


Figure 6 — Height of harness attachment points

Table 49 — Total weight in flight

TWF (total weight in flight)	< 80 kg	80 kg - 100 kg	> 100 kg
Width (measurement A on Figure 5)	(40 ± 2) cm	(44 ± 2) cm	(48 ± 2) cm
Height (measurement B on Figure 6)	(40 ± 1) cm	(42 ± 1) cm	(44 ± 1) cm

6. Remorquage / treuillage

La SUSI 4 est adaptée pour le remorquage / treuillage. L'utilisation d'un système de remorquage approprié n'est pas obligatoire mais est utile et donne plus de confiance lors du remorquage.

Important!

Le remorquage n'est recommandé que si:

- Le pilote a reçu l'instruction de remorquage
- Le treuil et les liens de débrayage conviennent au remorquage de parapentes
- L'opérateur du treuil est expérimenté et qualifié pour remorquer des parapentes

Attention : risque d'accident!

La raison la plus fréquente d'accidents pendant le remorquage est lorsque le pilote relâche les élévateurs A trop tôt pendant le décollage. Le pilote doit s'assurer que le parapente est complètement au-dessus de lui lorsqu'il donne l'ordre pour le départ.

7. Pratique du vol libre

Ce manuel n'est pas un manuel d'instruction pour apprendre à voler. Les points suivants ne sont que des informations supplémentaires.

a. Vérification pré-vol

La prévol c'est-à-dire une vérification pré-vol prudente est recommandée avant chaque vol. Les suspentes, les élévateurs, les connecteurs et la voile doivent être vérifiés pour déceler tout dommage. Ne pas décoller s'il y a le moindre dommage visible.

S'assurer que les mousquetons principaux entre la sellette et les élévateurs ne sont pas endommagés et sont fermés.

La sellette doit être enfilée avec le plus grand soin et toutes les sangles doivent être fermées correctement.

Vérifier la position correcte de la poignée de secours et s'assurer que les aiguilles de celui-ci sont en place.

Les suspentes et les élévateurs doivent être démêlés avec soin. Vérifier que les élévateurs ne sont pas torsadés et que les suspentes de frein sont libres. Toutes les suspentes doivent passer de l'élévateur à la voile sans enchevêtrement ni nœuds - pendant le vol, il n'est souvent pas possible de défaire des nœuds dans les suspentes.

Les suspentes sont directement au contact du sol. Par conséquent, veiller à ce qu'elles ne soient pas coincées lors du décollage.

Aucune suspente ne doit enrouler la voile, sous peine de causer des accidents.

La voile doit être disposée dans une forme circulaire face au vent de sorte que toutes les lignes soient tendues uniformément lors du gonflage.

ATTENTION : NE JAMAIS DECOLLER AVEC DES MOUSQUETONS OUVERTS!

b. Check-list – Vérification pré-vol

Étaler l'aile en un léger arc de cercle et vérifiez que :

- La voile est sèche et non endommagée
- Les ouvertures de cellules sont libres
- Les élévateurs sont sans dommages et toutes les coutures sont intactes
- Les maillons des suspentes sont correctement fermés
- Toutes les suspentes sont exemptes de nœuds
- Les suspentes de freins coulissent librement à travers les poulies
- Les nœuds sur les suspentes de frein sont intacts

Après avoir enfilé la sellette vérifier :

- La bonne position de la poignée du secours et des aiguilles
- Que les cuissardes et la sangle ventrale sont attachées correctement
- Que les mousquetons principaux sont fermés et verrouillés

Avant le décollage, vérifier que :

- Les élévateurs ne sont pas torsadés
- Les suspentes de frein sont libres une fois les poignées de frein dans les mains
- Le pilote est bien centré par rapport à l'aile
- La direction et la force du vent sont favorables
- La zone de décollage est dégagée
- L'espace aérien immédiat est libre de tout encombrement

c. Décollage

La clé d'un décollage réussi est de pratiquer la en pente école ou sur terrain plat aussi souvent que possible.

La SUSI 4 se gonfle facilement et régulièrement à l'aide de techniques de décollage face ou dos-voile. L'aile n'a pas tendance à rester en retrait pendant le gonflage, ni à dépasser le pilote. En dos-voile pour décoller dans un vent léger ou nul, il n'est pas nécessaire de tirer les élévateurs trop fort, ni de courir rapidement dans la phase de montée. Laisser l'aile se stabiliser au-dessus de la tête puis courir positivement vers l'avant en chargeant la sangle ventrale de la sellette, après avoir vérifié que l'aile est complètement gonflée et le suspentage dégage de tout nœud. Le décollage face-voile est recommandé par vent fort.

d. Virage

Même pour un parapente de cette classe, tu remarqueras sa maniabilité dès le premier vol. La SUSI 4 est facile à faire tourner à n'importe quel angle de virage, des virages à plat aux virages serrés.

La pression de freinage est progressive, ce qui permet au pilote de sentir l'aile et d'éviter le décrochage involontaire.

En masse d'air agitée, la SUSI 4 absorbe très efficacement la turbulence, ce qui améliore le confort du pilote en vol.

« brake-shifting »

La fixation de la sangle pour la poulie de la ligne de frein est intentionnellement longue, ce qui permet de déplacer la poignée de frein vers l'intérieur ou l'extérieur de l'élévateur.

Par exemple: si le parapente vire à plat, faites un virage plus serré ou plus rapide en déplaçant la main intérieure vers le centre de l'aile. L'aile accélère alors dans le virage, qu'elle resserre avec plus d'angle. En faisant le contraire - en éloignant les bras du corps – l'aile reste plus à plat et le taux de montée devient plus efficace. Nous l'appelons "brake-shifting". Voilà ce que nous appelons le "brake-shifting". Plus d'informations sur notre site Internet ou sur Facebook.

ATTENTION : TIRER LES FREINS TROP RAPIDEMENT OU TROP PROFONDEMENT AUGMENTE LES RISQUES DE DECROCHAGE !

En entrant dans un décrochage asymétrique (virage négatif): l'aile commence à glisser dans le virage.

L'aile intérieure cesse de voler, perd de la pression et devient molle. À ce stade, les freins doivent être libérés immédiatement.

Dans le cas improbable où une ligne de frein se dégage de la poignée ou se casse, l'aile est manœuvrable à l'aide des élévateurs C. En tirant doucement sur les élévateurs C, il est possible de diriger le parapente et d'atterrir en toute sécurité.

e. Longueur de ligne de frein

La longueur de la ligne de frein de ta nouvelle SUSI 4 a été réglée avec précision par les pilotes d'essai AIRDESIGN et il ne devrait pas être nécessaire de l'ajuster.

Si tu penses qu'il est nécessaire d'ajuster la longueur de la ligne de frein en fonction de ta morphologie, de la hauteur des points d'accrochage du harnais ou du style de vol, nous te recommandons de manipuler le parapente au sol avant de le tester en vol.

Ajustement :

Les lignes de frein sont trop courtes

- Peut entraîner de la fatigue en volant avec vos mains dans une position non naturelle
- Peut empêcher la récupération de certaines manœuvres
- Va certainement réduire la plage de vitesse de ton parapente.

Les lignes de frein sont trop longues :

- Peut réduire le contrôle du pilote lors du décollage
- Peut réduire le contrôle dans les situations de vol extrêmes
- Peut rendre difficile l'exécution d'une bonne ressource lors de l'atterrissage.

Chaque ligne de frein doit être attachée solidement à sa poignée de commande avec un nœud approprié.

D'autres ajustements ou modifications apportés à ta SUSI 4 entraînent une perte de garantie, de navigabilité et de validité de la certification et peuvent te mettre en danger.

Si tu avais des suggestions d'amélioration, fais-le nous savoir et nos pilotes d'essai pourront essayer tes idées dans une situation contrôlée.

f. Pilotage actif

Le pilotage actif améliore la sécurité du pilote. Voler avec un peu de frein appliqué de manière égale augmentera légèrement l'angle d'attaque et aidera à prévenir les fermetures et permettra au pilote d'avoir une réaction plus directe. Cela permet au pilote de mieux sentir l'air et l'aile, et d'anticiper les fermetures potentielles.

Le but du pilotage actif est de maintenir le parapente au-dessus de la tête du pilote dans toutes les situations en réagissant correctement aux mouvements de l'aile à l'aide des freins et du transfert de poids dans la sellette.

Lorsque tu entres dans un thermique fort, il est important que l'aile ne soit pas trop loin derrière ou ne puisse pas entrer dans un décrochage dynamique. Pour éviter cela, il est souvent utile de relâcher légèrement les freins à l'entrée, ce qui donne un peu plus de vitesse au parapente. De même, lorsque tu sors d'une forte montée, il peut être nécessaire de freiner davantage pour empêcher l'aile de plonger vers l'avant.

g. Accélérer

Le système d'accélérateur de la SUSI 4 est fourni avec des « crocs fendus » prêts à être fixés à un barreau d'accélérateur. Le système d'accélérateur complet doit être vérifié pour s'assurer qu'il fonctionne bien en étant suspendu dans la sellette avant de voler.

En particulier, vérifier que l'accélérateur ne sera pas actif en vol normal. Les nœuds et les boucles inutiles dans un système d'accélérateur ne sont pas recommandés.

En poussant le barreau d'accélérateur, l'angle d'attaque du parapente est réduit. L'aile accélère mais est en même temps plus sensible à la fermeture.

En dépit de la stabilité exceptionnelle de la SUSI 4, toute fermeture accélérée sera plus dynamique que le même événement rencontré bras hauts et nécessitera des réactions plus rapides pour maintenir un vol normal.

Toujours garder les deux mains sur les commandes en volant rapidement ou en turbulence et être prêt à relâcher l'accélérateur immédiatement au premier signe d'une fermeture.

Lorsque tu voles dans une forte descendance ou dans un vent de face, il est utile de voler plus vite en utilisant l'accélérateur.

Utilise le système d'accélération avec précaution lorsque tu voles près du sol et maintiens une hauteur suffisante par rapport au sol ou d'autres obstacles pour récupérer en cas de fermeture.

La SuSi 4 est très stable accélérée. Il est possible de piloter légèrement aux freins même un peu accéléré. Cependant nous ne recommandons pas le pilotage aux freins si l'aile es accélérée à fond. Préférer le pilotage aux élevateurs C.

h. Atterrir

La SUSI 4 est facile à poser, cependant, lors de tes premiers vols, tu seras peut-être surpris par son plané. Tiens-en compte lors de ton approche d'atterrissage et donne-toi la possibilité de faire des virages en S ou une approche plus longue que celle dont tu as l'habitude.

Pour un atterrissage normal dans le vent, tire uniformément sur les freins lorsque tu es près du sol et redresse-toi pour atterrir sur tes pieds. Le parapente s'arrêtera presque complètement lorsque les freins seront complètement appliqués. Évite d'atterrir directement à la sortie d'un virage car le déplacement du pilote sera beaucoup plus rapide en raison de l'effet pendulaire.

Attention :

Après avoir atterri, ne laisse pas l'aile plonger au-dessus de ta tête et tomber devant toi. Si le bord d'attaque heurte le sol, la structure des cloisons peut être endommagée.

i. Remorquage et treuillage

Lors du remorquage ou du treuillage, le parapente doit être au-dessus de la tête du pilote avant de commencer.

Dans la phase initiale, la tension ne doit pas être trop élevée - un pilote qui monte à un angle plus plat a plus de contrôle.

La tension de plus de 90kg n'est pas autorisée. Dans toutes les situations, la tension maximale autorisée sur la ligne ne doit pas dépasser le poids du pilote.

Le pilote doit être informé et conscient des exigences nationales en matière de remorquage. Cela inclut des sujets tels que ; les exigences de permis de remorquage / treuil, les opérateurs de remorquage qualifiés, l'aptitude de l'engin à remorquer, si le treuil et les liens de remorquage sont certifiés, etc.

En général, les réglementations locales et internationales doivent être appliquées et suivies.

j. Fermetures asymétriques et frontales

Comme avec n'importe parapente, des fermetures peuvent se produire. Le "pilotage actif" décrit au point "f" peut aider à éviter les fermetures.

Le pilote doit toujours maintenir son cap en priorité en transférant son poids du côté opposé à la fermeture. Cela peut être renforcé en appliquant un peu de frein sur le côté opposé à la fermeture. Si la fermeture est stable, le parapente peut être regonflé en pompant avec le frein du côté fermé d'une manière ferme et ample, sans à-coups. Noter que la course du frein est plus courte lorsque le parapente est fermé et que l'aile peut décrocher avec une moindre amplitude de freinage.

Si l'aile ferme pendant une phase d'accélération, relâcher immédiatement le barreau d'accélérateur.

Pour aider à la réouverture d'une fermeture frontale, le pilote doit tirer les deux freins de manière égale en même temps. Cela réduit également l'abattée survenant après la réouverture du parapente.

REMARQUE : Tirer trop de frein pendant une réouverture frontale peut décrocher le parapente ou le faire passer directement de la fermeture au décrochage.

k. Rouvrir une cravate

Dans des conditions extrêmes et dans de rares cas, il est possible que la ou les extrémités de l'aile se coincent entre les lignes. En général, cela n'arriverait qu'après une fermeture majeure incontrôlée ou lors de manœuvres extrêmes.

Si cette cravate se produit, dans un premier temps utiliser les techniques décrites pour rouvrir les fermetures asymétriques.

Si elle ne se relâche pas, prendre la ligne de stabilo et la tirer vers soi jusqu'à ce que la section coincée de l'aile soit relâchée.

À basse altitude, il est important de stabiliser la rotation. Le cas échéant, et si nécessaire, utiliser le parachute de secours si la cravate ne se défaisait pas et le parapente ne serait plus contrôlable.

l. Vrille

Nous recommandons que cette manœuvre ne soit effectuée qu'en sécurité lors d'un stage, sur l'eau et sous surveillance. L'intention dans cette situation est pour un pilote de découvrir le point de rotation négatif et de le contrôler. Cela exige un haut niveau d'expérience et de compétence.

Plus le temps s'écoule entre le moment où le parapente entre en vrille et le moment où le pilote tente de récupérer, plus il y a de chances qu'elle devienne hors de contrôle.

Au fur et à mesure que l'aile avance, la ralentir avec les freins pour éviter la possibilité d'une fermeture asymétrique. Attends toujours que l'aile soit en face de toi ou au-dessus de toi lorsque tu relâches une vrille complètement déployée - ne relâche jamais la vrille lorsque l'aile est derrière toi parce que l'aile plongerait très loin devant toi ou même en dessous.

m. Décrochage complet et parachutal

La course de frein disponible avant de décrocher l'aile dépend de la taille et de la charge. Pour la SUSI 4, la course minimale est de 55cm pour les tailles 14 et 16 / 60cm pour la taille 18 / 65cm pour les tailles 21 et 23. Ces chiffres sont juste une indication approximative. (La publication de la course de freinage est répertoriée dans l'EN 926-2.)

Il serait dangereux d'utiliser la course du frein en fonction de ces chiffres, car il n'est pas possible de mesurer la course du frein pendant le vol, et dans les turbulences, le décrochage pourrait se produire avec moins de course de freinage. Si tu souhaites utiliser toute la course de freinage de ton parapente en toute sécurité, il est nécessaire d'effectuer des décrochages volontaires en milieu sécurisé.

REMARQUE :

EN GÉNÉRAL, LE DEBATTEMENT DE FREIN DEVIENT PLUS COURT LORS D'UNE FERMETURE ASYMETRIQUE (EN TENTANT DE STABILISER LE CÔTÉ OUVERT)!

C'est une manœuvre extrême qui devrait rarement, voire jamais, être requise.

Pour provoquer un décrochage complet, tirer doucement et symétriquement sur les deux lignes de frein. Les maintenir enfoncées, en verrouillant les bras sous la sellette jusqu'à ce que l'aile tombe derrière et se déforme en une forme de croissant caractéristique. Même si cette phase de décrochage est plus confortable que prévue, s'assurer de ne pas relâcher les freins de façon prématurée ou asymétrique. Si les freins sont relâchés alors que l'aile est en train de tomber en arrière, la remontée subite et la plongée vers l'avant sont très rapides et le parapente peut plonger violemment en avant et même en dessous du pilote.

Pendant un décrochage maintenu, la voile oscille d'avant en arrière. Pour stabiliser cela, le pilote peut relâcher les freins lentement et pour environ 1/3 de la course totale, et ensuite maintenir à ce niveau. Le maintien à cette position permet à l'aile de se remplir légèrement à travers la corde. Lorsque les freins sont relâchés sans pré-remplissage, les oreilles s'accrocheront très probablement dans les lignes et cela peut entraîner une cravate.

Après le pré-remplissage, le parapente stabilise ses mouvements et les freins peuvent être lâchés jusqu'à ce que le parapente récupère sa vitesse et vole à nouveau.

Ne relâcher les freins que lorsque l'aile est devant ou au-dessus de la tête - jamais lorsque l'aile se trouve à l'arrière du pilote.

ATTENTION : Le décrochage complet nécessite beaucoup de hauteur et exige certaines compétences pour récupérer une phase de vol stable. Il est important que cette manœuvre ne soit pas pratiquée sans supervision qualifiée.

Il devrait de préférence être pratiqué en milieu sécurisé lors d'un stage encadré.

Le décrochage parachutal aux freins est une sorte de pré-étape à un décrochage complet. L'aile n'a pas de mouvement vers l'avant, présente une vitesse de chute élevée, mais elle est presque entièrement gonflée. Le pilote peut entrer dans ce décrochage en appliquant un freinage profond symétrique. Il est très difficile de maintenir l'aile dans un décrochage parachutal : si tu freines un peu trop, l'aile entrera en décrochage complet. Si tu relâches trop les freins, l'aile reprendra son vol normal. Pour pratiquer un décrochage parachutal aux freins, il est nécessaire de maîtriser le décrochage complet en premier.

Un parapente très vieux ou usé avec un tissu poreux ou avec un calage modifié (en raison de nombreux lancements de treuil, ou de spirales engagées par exemple) peut rester dans une phase de décrochage parachutal même après avoir relâché les deux freins. N'applique pas les freins dans une telle situation, car l'aile entrerait alors en décrochage complet ! Tu peux sortir de cette phase parachutale en poussant l'accélérateur ou simplement les élévateurs A vers l'avant. Si tu voles sous la pluie ou avec une aile mouillée, le risque de décrochage est plus élevé.

Nous déconseillons fortement de voler dans des conditions pluvieuses. Normalement, la SUSI 4 ne montre pas de tendance à un décrochage parachutal. S'il arrive que tu rencontres des précipitations, nous te recommandons de ne pas effectuer un décrochage B ou de grandes oreilles. Le mieux est de quitter la zone pluvieuse le plus tôt possible et de voler avec les deux

freins relâchés, voire accéléré, car cela réduit le risque de décrochage. (La course de freinage disponible avant d'entrer dans un décrochage parachutal peut être considérablement réduite avec une aile mouillée.)

Si un décrochage se produit, relâche-le en suivant les instructions ci-dessus.

n. Manœuvres de descente rapide

iv. Spirale

La spirale engagée est un moyen efficace de faire une descente rapide. Pendant la descente en spirale, le pilote et le parapente subissent de fortes forces centrifuges qui sollicitent la structure du parapente. En tant que tel, elle devrait être considérée comme une manœuvre extrême. En raison de la perte de hauteur rapide au cours d'une spirale, les pilotes doivent toujours veiller à avoir une altitude suffisante avant de commencer la manœuvre et à vérifier que l'espace est libre sur la trajectoire anticipée.

Entrée : transfert de poids et tire doucement sur un frein (du même côté que tu déplaces le poids) de sorte que le parapente passe d'un virage normal à 360 degrés à un virage serré et de là à une plongée en spirale. Une fois établi dans la spirale, le taux de descente et l'angle d'inclinaison peuvent être contrôlés par transfert de poids et relâchement ou la traction du frein interne. Quand l'aile est devant le pilote, la spirale se maintient en conservant une pression de freinage constante, à ce moment-là, le placement dans la sellette peut être au neutre. La descente est contrôlée en tirant plus ou moins sur le frein interne. Une légère traction sur le frein extérieur aide à garder le parapente stable.

Sortie : la SUSI 4 sort spontanément d'une spirale dès que les freins sont relâchés et que le transfert de poids revient au neutre. Pour sortir, laisse la spirale ralentir pendant un ou deux tours en relâchant lentement le frein interne. Une fois que le parapente commence à sortir de la spirale, contrôle ton taux de descente et ton angle d'inclinaison avec le transfert de poids et le frein externe et / ou interne pour éviter une ressource trop marquée. Toujours terminer une spirale engagée à une altitude sécuritaire.

La SUSI 4 ne montre aucune tendance de stabilité spirale. Cela signifie que le parapente ne reste pas en spirale après avoir relâché les freins. Si le parapente se trouve, dans de rares cas, stabilisé en spirale, le pilote doit d'abord déplacer son poids vers l'extérieur, puis freiner plus lentement vers l'extérieur.

ATTENTION : Dans une spirale stabilisée, les forces G sont très élevées. Rester conscient qu'une sortie active de spirale engagée peut demander beaucoup d'efforts.

ATTENTION : Lorsque tu vois une spirale trop rapidement, la conversion d'énergie peut entraîner une montée rapide du parapente et la traversée de sa propre turbulence. Cela peut entraîner des fermetures. Nous te conseillons de laisser la SUSI 4 sortir de la spirale engagée de manière contrôlée.

Veiller à n'utiliser que des spirales modérées pour ne pas surcharger inutilement les lignes.

AVIS IMPORTANT DE SECURITE ! Un pilote qui est déshydraté et / ou n'est pas habitué à la spirale peut perdre conscience pendant une spirale engagée du fait de l'importante accélération !

v. Décrochage aux B

C'est un moyen efficace de descente modérée à rapide mais sans progression horizontale.

Entrée : Saisir les élévateurs B (des deux côtés en même temps) juste au-dessus des maillons et les tirer lentement et doucement, en tordant les mains jusqu'à ce que la voile présente un pli en saillie aux points d'attache de la ligne B et s'arrête d'avancer. C'est difficile de tirer au début, mais ça devient plus facile à mesure que le profil se creuse. Le taux de chute augmentera alors que la vitesse horizontale se réduira pratiquement à zéro.

Sortie : Lâcher les élévateurs doucement mais avec détermination et symétrie, le parapente accélérera et gagnera de la vitesse horizontale. Les freins sont gardés en mains à tout moment durant cette manœuvre. En sortant, veiller à ne pas tirer sur les freins.

ATTENTION : SI LES ELEVATEURS B SONT TROP TIRES, L'AILE PEUT PERDRE SON ENVERGURE OU LES STABILIS PASSER DEVANT LE CENTRE DE L'AILE. DANS CE CAS, LES ELEVATEURS B DOIVENT ÊTRE LIBÉRÉS IMMÉDIATEMENT.

vi. "Grandes Oreilles"

C'est la technique la plus simple et la plus sûre pour une descente rapide tout en maintenant la vitesse horizontale. Selon l'amplitude de la fermeture créée, une vitesse de chute de 3 m / s à 5 m / s peut être atteinte. Avec les grandes oreilles, la vitesse peut être augmentée en utilisant l'accélérateur. Pour utiliser de grandes oreilles avec un accélérateur, fermer d'abord les oreilles puis appuyez sur l'accélérateur. Pour sortir de la manœuvre, relâchez d'abord l'accélérateur, puis ouvrir les oreilles.

La tendance à la fermeture frontale de l'aile est réduite en volant avec de grandes oreilles.

LA SUSI 4 peut être pilotée avec de grandes oreilles par transfert de poids dans la sellette.

Entrée : Atteindre haut et saisir le maillon en métal (lien rapide) de la suspente «A» externe de chaque côté du parapente. Tirer les deux côtés simultanément. Les tenir fermement. Les pointes se replient. S'assurer que les lignes sont tirées de chaque côté de la même manière et que les grandes oreilles sont symétriques.

Sortie : Les oreilles s'ouvriront d'elles-mêmes. Pour accélérer la réouverture, tirer un peu sur les freins.

TOUTES LES MANŒUVRES DE DESCENTE RAPIDE DOIVENT ETRE TESTEES D'ABORD EN AIR CALME, AVEC SUFFISAMMENT DE HAUTEUR SOL, ET SOUS SUPERVISION PAR UN PROFESSIONNEL.

RAPPEL :

Une mauvaise manœuvre au mauvais moment peut transformer une situation simple en un problème dangereux. Les manœuvres extrêmes exposent également ton parapente à des forces qui peuvent l'endommager.

- Pratiquer ces techniques sous supervision qualifiée de préférence lors d'un stage de sécurité.
- Avant de lancer une manœuvre, s'assurer que l'espace aérien autour et en dessous est dégagé d'obstacles ou d'autres pilotes.
- Pendant les manœuvres, surveiller le parapente et l'altitude au-dessus du sol.

8. Entretien et réparations

Les matériaux utilisés pour construire ta SUSI 4 ont été soigneusement choisis pour une durabilité maximale. Si tu traites soigneusement ton aile et suit ces directives, elle durera longtemps. Une usure excessive peut être due à une mauvaise manipulation au sol, à un pliage inadapté, à une exposition inutile à la lumière UV, à l'exposition à des produits chimiques, à la chaleur et à l'humidité.

Manutention au sol

- Choisir une zone appropriée pour installer l'aile au sol. Les lignes prises sur les racines ou les roches entraînent une tension inutile sur les pattes de fixation pendant le gonflage. Les lignes d'accrochage peuvent déchirer le tissu de la voile ou endommager les lignes.
- Lors de l'atterrissage, ne jamais laisser la voile tomber sur son bord d'attaque. L'augmentation soudaine de la pression peut gravement endommager l'enduction résistante à l'air de la voile et affaiblir les nervures et les coutures.
- Faire glisser le parapente sur l'herbe, le sol, le sable ou les roches réduit considérablement sa durée de vie et augmente sa porosité.
- Lors de la préparation au décollage ou lors de séances de gonflages, assure-toi de ne pas marcher sur les lignes ou le tissu de la voile.
- Ne jamais faire de nœuds dans les suspentes.

Ce parapente restera en état de navigabilité et en bon état pendant de nombreuses années, s'il est bien entretenu, plié et stocké correctement.

Plier l'aile:

Il est fortement recommandé de plier ta voile nervure sur nervure, afin de préserver la forme du bord d'attaque et ainsi aider à maintenir les caractéristiques de gonflage et de performance. La SUSI 4 a des joncs en NITINOL dans le bord d'attaque qui ne peuvent pas se casser, mais s'ils sont contraints au pliage sur des rayons faibles et stockés pendant une longue période, il peuvent se déformer.

Le sac de pliage AIRPack 50/50 peut t'aider à plier ton aile facilement et correctement. Pour plus de détails, voir la section accessoires du site internet www.ad-gliders.com.

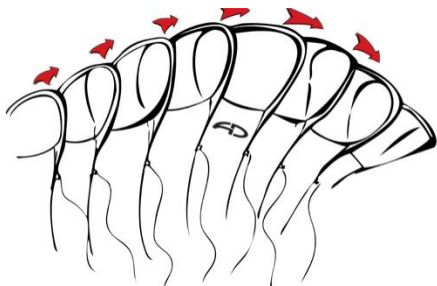
Recommandations de pliages pour ton aile AirDesign.

1. Poser les suspentes / élévateurs / sellette au bord de fuite de l'aile. Recueillir les lignes ensemble et les poser autant que possible sur le tissu de l'aile. Cela protège les lignes pendant l'emballage et le stockage.

2. A partir du centre de l'aile, rassemblez toutes les cellules de façon à ce que les joncs soient côte à côte.

REMARQUE IMPORTANTE : si tu places le parapente sur un terrain accidenté, commence par rassembler l'aile en un « chou-fleur » en tirant sur les lignes, puis emballe le bord d'attaque.

Faire glisser la voile sur un sol accidenté endommagerait le tissu.



3. Poser le bord d'attaque à plat sur le sac d'emballage / AirPack et fixer avec la sangle juste en dessous de l'extrémité des joncs de NITINOL.



4. Ajuster le bord d'attaque emballé pour s'assurer que tous les joncs en nylon sont à plat l'un contre l'autre.

5. Pliez le bord de fuite de l'aile du centre vers les pointes en utilisant un style de pliage concertina - alternant gauche - droite. En procédant comme cela, l'air restant sortira de l'aile.



6. Utilisation de l'AirPack 50/50 : Rabattre l'aile du bord de fuite une fois sur la longueur du sac intérieur (le AirPack 50/50 mesure la moitié de la corde de l'aile).
Mettre le parapente dans le sac et le fermer. Plier le sac fermé à moitié. Ensuite, le fixer avec les sangles extérieures.





En utilisant le "AirPack" standard, le parapente entier sera d'abord mis dans le sac intérieur, puis fermé, puis plié à la longueur requise et fixé avec les sangles.



Stockage :

- Éviter de plier l'aile lorsqu'elle est mouillée. S'il n'y a pas d'autre moyen, la rouvrir ensuite, et la sécher le plus vite possible à l'abri de la lumière directe du soleil et de la chaleur. Ranger et stocker son aile humide voire mouillée est la cause la plus fréquente de la détérioration de la voile.
 - Ne pas laisser l'aile entrer en contact avec l'eau de mer. Si c'est le cas, rincer les suspentes, la voile et les élévateurs avec de l'eau douce et les sécher loin de la lumière directe du soleil avant de les ranger.
 - Après le vol ou lors du stockage, utiliser toujours le sac de compression interne (ou AirPack).
 - Lors du stockage ou du transport, s'assurer que le parapente n'est pas exposé à des températures supérieures à 50°C.
 - Ne jamais laisser le parapente entrer en contact avec des produits chimiques.
- Nettoyer la voile uniquement avec de l'eau tiède propre. Ne jamais nettoyer avec des produits abrasifs.
- Pour le stockage à long terme, ne pas trop serrer l'aile. Laissez la fermeture éclair du sac de compression ouverte lorsque cela est possible pour permettre à l'humidité de s'évaporer.

Transport :

Certains matériaux utilisés dans la construction du parapente sont sensibles à la température. Par conséquent, le pilote doit s'assurer que le parapente n'est pas exposé à une chaleur excessive pendant le stockage et le transport. Par exemple, ne jamais laisser le parapente dans une voiture fermée pendant les chaudes journées d'été.

Lors d'envois par la poste, utiliser un emballage approprié.

Nettoyage :

En cas de nettoyage de l'aile, n'utiliser que des chiffons ou éponges doux, et de l'eau douce. Ne jamais utiliser de solvants, savons ou abrasifs.

Réparations :

Les réparations doivent être effectuées exclusivement par le fabricant, l'importateur ou des ateliers autorisés par AirDesign.

Utiliser uniquement des pièces d'origine.

En cas de questions, contacter AIRDESIGN directement.

Usure des matériaux :

La SUSI 4 se compose principalement de tissu en nylon.

Ce matériau ne perd pas beaucoup de solidité et ne devient pas poreux par l'exposition aux rayons UV. Cependant, le pilote doit veiller à ne pas exposer inutilement le parapente à la lumière du soleil tant qu'il ne l'utilise pas. Déballez peu de temps avant le décollage et ranger le parapente juste après l'atterrissage améliorera sa durée de vie.

Le suspentage de la SUSI 4 est en Aramid non gainé. Prendre soin de ne pas contraindre les suspentes mécaniquement inutilement. La surcharge doit être évitée car un étirement est irréversible. Une flexion continue des lignes Aramid au même endroit affaiblit la résistance. Lorsque le parapente est placé au sol, éviter autant que possible la saleté et la poussière. Des poussières peuvent se trouver entre les fibres des suspentes et peuvent raccourcir les lignes et endommager le revêtement.

Lorsque les suspentes accrochent pendant le décollage, elles peuvent s'étirer ou même se casser. Ne pas marcher sur les suspentes.

Les arêtes vives sur le sol peuvent endommager les gaines ou le revêtement.

Une ligne de frein emmêlée autour d'autres lignes peut se déchirer ou causer des dommages.

Veiller à ce qu'il n'y ait pas de neige, de pierres ou de sable dans la voile. Le poids peut abaisser le bord de fuite et ralentir l'aile. Dans le pire des cas, le parapente pourrait décrocher.

Lors du décollage dans des vents forts la voile peut, si elle n'est pas contrôlée, dépasser et frapper le sol. Cela peut entraîner des déchirures dans les cloisons ou endommager la voile ou les coutures.

Lors de l'atterrissage, éviter que le bord d'attaque ne touche le sol devant le pilote. Cela peut endommager la structure du bord d'attaque.

Après un atterrissage dans les arbres ou dans l'eau, la longueur des suspentes doit être vérifiée. Après un contact avec de l'eau salée, laver le parapente immédiatement avec de l'eau douce.

Éviter le contact entre le tissu et la sueur.

Ne pas tirer l'aile sur un sol accidenté ou abrasif ; ceci pourrait endommager le tissu aux points de contact.

Ne pas trop comprimer le parapente lors du pliage et du stockage.

Les documents relatifs à la longueur totale des lignes pour chaque taille de la SUSI 4 se trouvent dans l'annexe.

9. Contrôler le parapente

Même avec les meilleurs soins possibles, chaque aile subit un vieillissement qui peut affecter les caractéristiques de vol, la performance et la sécurité.

Une inspection complète de tous les composants, y compris la vérification de la résistance des suspentes, de la géométrie du suspentage, de la géométrie des élévateurs et de la porosité du tissu de la voilure, est obligatoire.

Inspection à 2 ans :

Après 24 mois ou 100 heures de vol (selon la première éventualité), le parapente doit être contrôlé. Cette vérification sera effectuée par le fabricant, l'importateur, le distributeur ou toute autre atelier autorisée. La vérification doit être attestée par un tampon sur l'autocollant de certification sur l'aile ainsi que dans le carnet de service.

Dans le cas où un parapente n'est pas vérifié selon ce programme, la garantie de navigabilité du parapente serait invalidée.

Plus d'informations sur l'entretien et les inspections peuvent être trouvées dans le document "Information d'inspection" disponible sur le site internet d'AIRDESIGN www.ad-gliders.com

Contrôle du calage :

Après environ 30 à 50 heures de vol, nous recommandons de procéder à une vérification du calage de l'aile - seules les lignes sont mesurées et si nécessaire leur longueur ajustée.

En général, tous les types de matériaux et tous les types d'assemblages sont susceptibles d'évoluer suivant les contraintes appliquées. Dans les premières heures de vols surtout, le parapente et ses matériaux sont en cours de « rodage ».

C'est pourquoi nous recommandons de faire une vérification du calage pour assurer la conservation de la meilleure performance et de la meilleure vitesse de votre aile.
Nos expériences nous ont montré qu'après ce temps de vol (environ 30-50 heures) les lignes ne bougent plus ou ne changent plus de longueur.
Les durées d'exercices au sol doivent être multipliés par un facteur de 2 pour le calcul des heures de vol en raison du plus grand contact avec les surfaces abrasives.

Respecter la nature et l'environnement :

Enfin, nous demandons à chaque pilote de prendre soin de la nature et de notre environnement. Respecter la nature et l'environnement en tout temps, et plus particulièrement dans les lieux de décollage et d'atterrissage.
Respecter les autres et le parapente en harmonie avec la nature.
Ne pas laisser de traces et ne laissez pas d'ordures derrière soi.
Ne pas faire de bruit inutile et respecter les zones biologiques sensibles.

Les matériaux utilisés sur un parapente doivent être recyclés.
Merci de renvoyer les anciennes ailes AIRDESIGN aux bureaux AIRDESIGN. Nous entreprendrons de recycler l'aile.

10. Le dernier mot

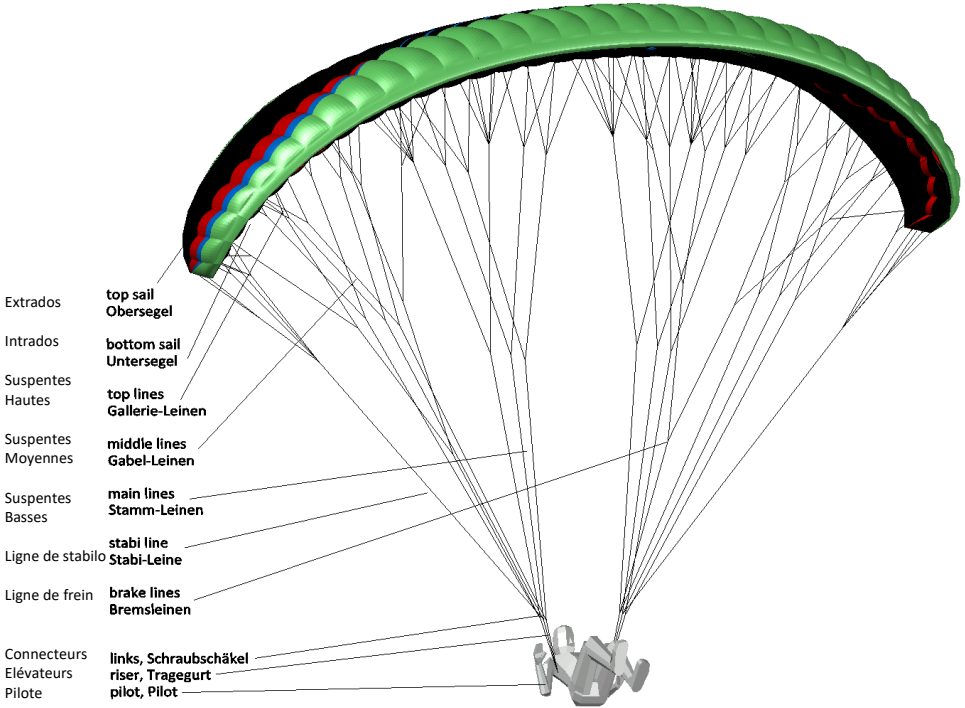
La SUSI 4 te procurera des heures de plaisir et de satisfaction dans les airs. Nous te souhaitons beaucoup de bons vols.
Traite bien ton aile et respecte les exigences et les dangers du vol.
Nous demandons à tous les pilotes de voler avec prudence et de respecter l'environnement, ainsi que les lois nationales et internationales en ce qui concerne notre sport.

A BIENTOT DANS LE CIEL !

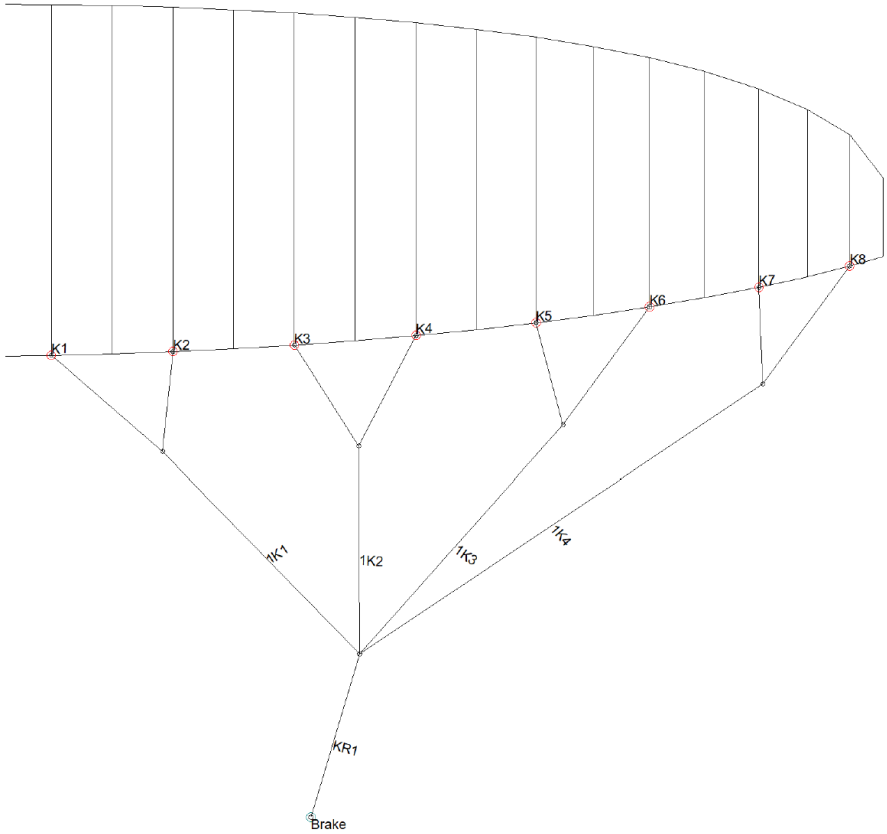


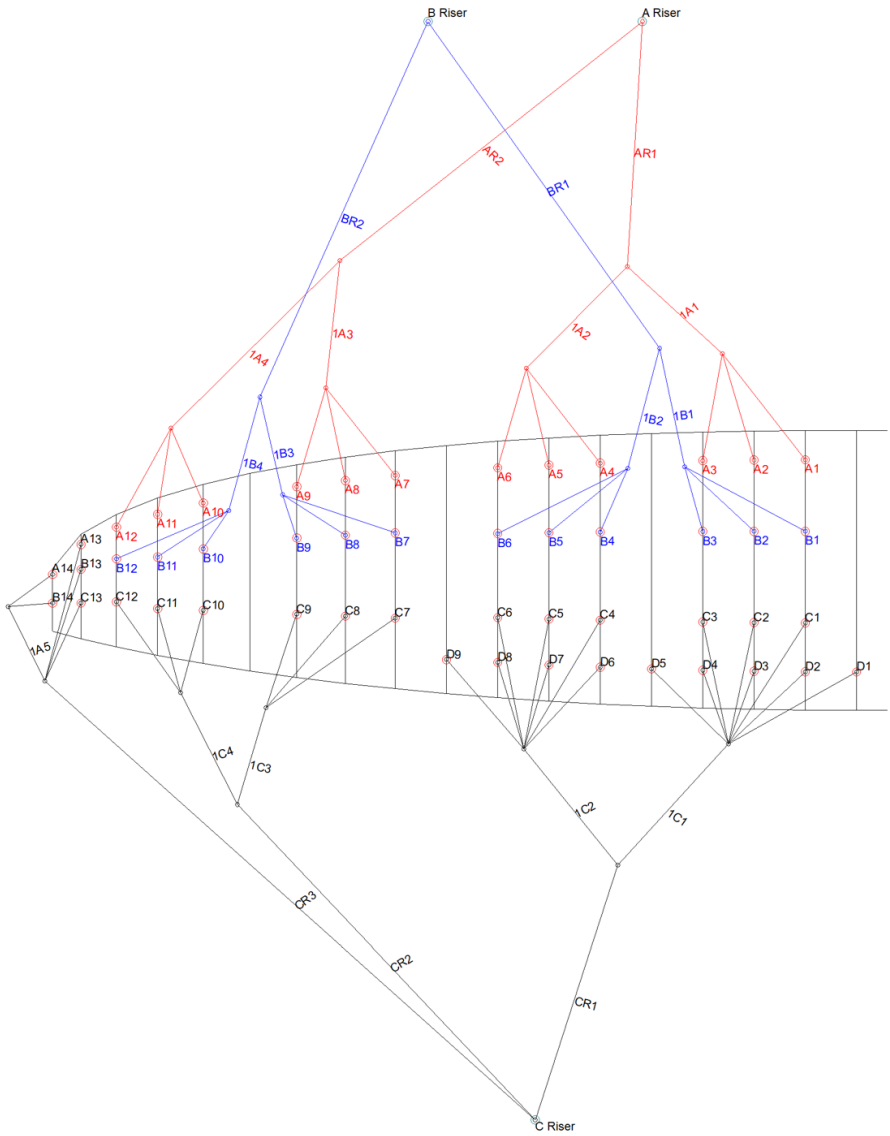
A. UANHANG – ANNEX - ANNEXE

a. Übersichtszeichnung – Overview - Généralités



b. Leinenplan – Line Plan – Plan de suspentage





c. Tragegurt – Riser - Elévateur

Die Längen des Tragegurtes sowie der Beschleunigerwege entnehmen sie bitte aus untenstehender Tabelle.

Für die Betätigung zum „Ohren anlegen“ bitte lesen Sie unter Punkt: 7.m.iii Ohren anlegen

Bis auf den Beschleuniger und das „Ohren anlegen“ weist der Tragegurt keine anderen einstellbaren, entfernbaren oder variablen Vorrichtungen auf.

Vermessung unter einer Last von 5 daN. Die ermittelten Werte sind mit den Vorgaben aus dem Zulassungs-Typenkennblatt zu vergleichen. Zwischen den einzelnen Tragegurtlängen wird eine Toleranz von 5mm akzeptiert (von A zu B zu C zu....). Die Gesamtlänge des Tragegurtes darf 15mm Abweichung nicht überschreiten.

Please find length for riser and accelerator in below table.

How to use the “big-ears” please read at point: 7.m.iii “big-ears”.

Except for the accelerator and the “big-ears” the riser has no other adjustable, removable or variable equipments mounted.

Measure with a load of 5 daN. The values must be checked against the original values from the Inspection Certificate.

Each individual riser length has a tolerance of 5mm between the different risers (from A to B to C...). The total-length can vary up to 15mm.

Longueurs des freins et élévateurs.

Pour faire les « grandes oreilles », lire le point: 7.m.iii “grandes oreilles”.

A l'exception des systèmes d'oreilles et d'accélérateur, les élévateurs n'ont aucun autre système démontable.

Mesurer avec une tension de 5 daN. Les valeurs doivent être comparées aux valeurs du rapport d'inspection.

Chaque longueur individuelle d'élévateur a une tolérances de 5mm (de A à B à C...) La longueur totale peut varier de 15mm.

SUSI 4 14:

Total length (incl. Carabiner or connect)

Risers	Std	Acc
A	472	332
A'	470	330
B	522	429
C	472	472
D		
Acc	140	*[mm]
Trimmer	n/a	[mm]

SUSI 4 16:

Total length (incl. Carabiner or connect)

Risers	Std	Acc
A	472	322
A'	470	321
B	523	422
C	472	472
D		
Acc	150	*[mm]
Trimmer	n/a	[mm]

SUSI 4 18:

Total length (incl. Carabiner or connect)

Risers	Std	Acc
A	472	317
A'	469	313
B	521	419
C	470	470
D		
Acc	156	*[mm]
Trimmer	n/a	[mm]

SUSI 4 21:

Riser measurement - total length (inner ed

Total length (incl. Carabiner or connect)	Risers	Std	Acc	Trim
	A	473	313	n/a
	A'	472	313	n/a
	B	523	419	n/a
	C	475	475	n/a
	D			n/a
	Acc	159	*[mm]	
	Trimmer	n/a	[mm]	

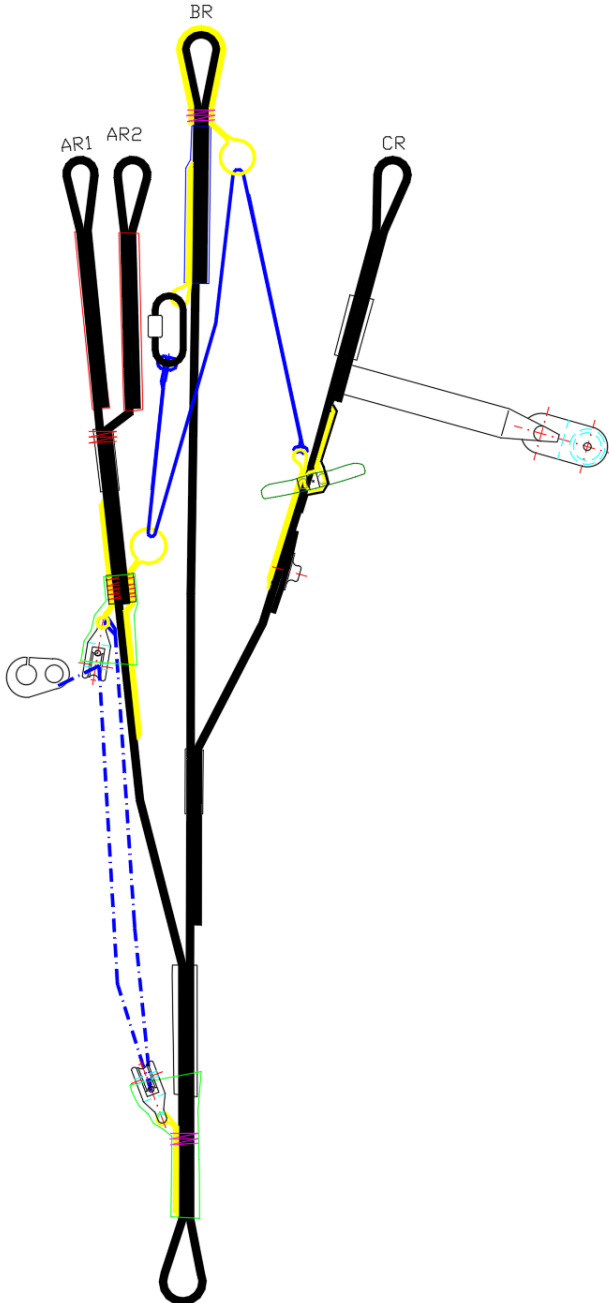
SUSI 4 23:

Total length (incl. Carabiner or connect)	Risers	Std	Acc
	A	492	319
	A'	492	320
	B	542	425
	C	494	494
	D		
	Acc	173	*[mm]
	Trimmer	n/a	[mm]

SUSI 4 26:

Total length (incl. Carabiner or connect)	Risers	Std	Acc
	A	491	320
	A'	491	321
	B	542	431
	C	494	494
	D		
	Acc	172	*[mm]
	Trimmer	n/a	[mm]

SUSI 4 RISER / TRAGEGURT / Elévateur



B. Material – Materials - Matériaux

SUSI 4:

Segeltuch / Sail / Voile:

- Obersegel / Top Sail / Extrados: Porcher Skytex 27 classic II
- Untersegel / Bottom Sail / Intrados: Porcher Skytex 27 classic II
- Rippen / Ribs / Cloisons: Porcher Skytex 27 hard

SUSI 4 10DSF: Alternative material combination

- Obersegel / Top Sail / Extrados: DOMINICO 10DSF
- Untersegel / Bottom Sail / Intrados: DOMINICO 10DSF
- Rippen / Ribs / Cloisons: Porcher Skytex 27 hard

Leinen / Lines / Suspentes:

- Gallerieleinen/Top lines/Suspentes hautes: Edelrid 8000/U-070, 090, 130
- Gabelleinen/Middle lines/Suspentes moyennes: Edelrid 8000/U-130, 190
- Stammleinen/Main lines/Suspentes basses: Edelrid 8000/U-190, 230, 280, 360

Tragegurt/Riser/Elévateur: Edelrid Taurus or
12mm Aramid with Polyester covered – Cousin

Schraubschäkel/Maillons/Maillons: 4,3mm JOO-TECH/Korea or AD-Softlinks

C. INSPECTION CERTIFICATE

SUSI4-14 – Standard Weight-Range

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM

Route du Pré-au-Comté 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses
and paraglider reserve parachutes



Classification: **B**

In accordance with standards EN 926-1:2015, EN 926-2:2013+A1:2021 and NfL 2-565-20

Date of issue (DMY):

Manufacturer:

Model:

Serial number:

PG_2063.2022

09.12.2022

AirDesign GmbH

SUSI 4 14

XS23141PP2237033P

Configuration during flight tests

Paraglider

Maximum weight in flight (kg)	60
Minimum weight in flight (kg)	50
Glider's weight (kg)	2.2
Number of risers	3+1
Projected area (m2)	12.18

Accessories

Range of speed system (cm)	14
Speed range using brakes (km/h)	13
Total speed range with accessories (km/h)	27
Range of trimmers (cm)	0

Harness used for testing (max weight)

Harness type	ABS
Harness brand	Flugsau
Harness model	XX-Lite
Harness to risers distance (cm)	40
Distance between risers (cm)	40

Inspections (whichever happens first)

After 24 months or 100 flight hours (whichever occurs first)
Warning! Before use refer to user's manual
Person or company having presented the glider for testing: **None**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23
B A B A A A A A A A B A B B A A A A A A A A 0

SUSI4-14 – Extended Weight-Range

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM

Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses
and paraglider reserve parachutes



Classification: **D**

In accordance with standards EN 926-1:2015, EN 926-2:2013+A1:2021 and NfL 2-565-20

Date of issue (DMY):

Manufacturer:

Model:

Serial number:

PG_2063.2022

09.12.2022

AirDesign GmbH

SUSI 4 14

XS23141PP2237033P

Configuration during flight tests

Paraglider

Maximum weight in flight (kg) **90**
 Minimum weight in flight (kg) **50**
 Glider's weight (kg) **2.2**
 Number of risers **3+1**
 Projected area (m2) **12.18**

Accessories

Range of speed system (cm) **14**
 Speed range using brakes (km/h) **13**
 Total speed range with accessories (km/h) **27**
 Range of trimmers (cm) **0**

Harness used for testing (max weight)

Harness type **ABS**
 Harness brand **Advance**
 Harness model **Success 4 M**
 Harness to risers distance (cm) **43**
 Distance between risers (cm) **44**

Inspections (whichever happens first)

After 24 months or 100 flight hours (whichever occurs first)
 Warning! Before use refer to user's manual
 Person or company having presented the glider for testing: **None**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23
B A D C A A A A A A B A C C A A A A A A A A 0

SUSI4-16 – Standard Weight-Range

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM

Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes



Classification: **B**

In accordance with standards EN 926-1:2015, EN 926-2:2013+A1:2021 and NfL 2-565-20

Date of issue (DMY):

Manufacturer:

Model:

Serial number:

PG_2062.2022

09.12.2022

AirDesign GmbH

SUSI 4 16

XS23161PP2237034P

Configuration during flight tests

Paraglider

Maximum weight in flight (kg)	65
Minimum weight in flight (kg)	50
Glider's weight (kg)	2.4
Number of risers	3+1
Projected area (m ²)	14.12

Accessories

Range of speed system (cm)	15
Speed range using brakes (km/h)	13
Total speed range with accessories (km/h)	27
Range of trimmers (cm)	0

Harness used for testing (max weight)

Harness type	ABS
Harness brand	Woody Valley
Harness model	Wani Light 2 S
Harness to risers distance (cm)	41
Distance between risers (cm)	40

Inspections (whichever happens first)

After 24 months or 100 flight hours (whichever occurs first)
Warning! Before use refer to user's manual
Person or company having presented the glider for testing: None

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23
B A B A A A A A A A A B A A A A A A A A A 0

SUSI4-16 – Extended Weight-Range

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM

Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses
and paraglider reserve parachutes



Classification: **C**

In accordance with standards EN 926-1:2015, EN 926-2:2013+A1:2021 and NfL 2-565-20

Date of issue (DMY):

Manufacturer:

Model:

Serial number:

PG_2062.2022

09.12.2022

AirDesign GmbH

SUSI 4 16

XS23161PP2237034P

Configuration during flight tests

Paraglider

Maximum weight in flight (kg)	90
Minimum weight in flight (kg)	50
Glider's weight (kg)	2.4
Number of risers	3+1
Projected area (m2)	14.12

Accessories

Range of speed system (cm)	15
Speed range using brakes (km/h)	13
Total speed range with accessories (km/h)	27
Range of trimmers (cm)	0

Harness used for testing (max weight)

Harness type	ABS
Harness brand	Advance
Harness model	Success 4 M
Harness to risers distance (cm)	43
Distance between risers (cm)	44

Inspections (whichever happens first)

After 24 months or 100 flight hours (whichever occurs first)
Warning! Before use refer to user's manual
Person or company having presented the glider for testing: None

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23
B A B C A A A A A A A C B A A A A A A A 0

SUSI4-18 – Standard Weight-Range

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM

Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses
and paraglider reserve parachutes



Classification: **A**

In accordance with standards EN 926-1:2015, EN 926-2:2013+A1:2021 and Nfl. 2-565-20

Date of issue (DMY):

Manufacturer:

Model:

Serial number:

PG_2019.2022

09.12.2022

AirDesign GmbH

SUSI 4 18

XS23181PP2206007P

Configuration during flight tests

Paraglider

Maximum weight in flight (kg)	72
Minimum weight in flight (kg)	50
Glider's weight (kg)	2.6
Number of risers	3+1
Projected area (m2)	16.17

Accessories

Range of speed system (cm)	15.6
Speed range using brakes (km/h)	13
Total speed range with accessories (km/h)	27
Range of trimmers (cm)	0

Harness used for testing (max weight)

Harness type	ABS
Harness brand	Woody Valley
Harness model	Wani Light 2 M
Harness to risers distance (cm)	43
Distance between risers (cm)	40

Inspections (whichever happens first)

After 24 months or 100 flight hours (whichever occurs first)
Warning! Before use refer to user's manual
Person or company having presented the glider for testing: None

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23
A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A 0

SUSI4-18 – Extended Weight-Range

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM

Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes



Classification: **B**

In accordance with standards EN 926-1:2015, EN 926-2:2013+A1:2021 and NfL 2-565-20

Date of issue (DMY):

Manufacturer:

Model:

Serial number:

PG_2019.2022

09.12.2022

AirDesign GmbH

SUSI 4 18

XS23181PP2206007P

Configuration during flight tests

Paraglider

Maximum weight in flight (kg)	90
Minimum weight in flight (kg)	50
Glider's weight (kg)	2.6
Number of risers	3+1
Projected area (m ²)	16.17

Accessories

Range of speed system (cm)	15.6
Speed range using brakes (km/h)	13
Total speed range with accessories (km/h)	27
Range of trimmers (cm)	0

Harness used for testing (max weight)

Harness type	ABS
Harness brand	Advance
Harness model	Success 4 M
Harness to risers distance (cm)	43
Distance between risers (cm)	44

Inspections (whichever happens first)

After 24 months or 100 flight hours (whichever occurs first)
Warning! Before use refer to user's manual
Person or company having presented the glider for testing: None

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23
 A A B A A A A A A A A A B B A A A A A A A A 0

SUSI4-21 – Standard Weight-Range

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM

Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragiders, paraglider harnesses
and paraglider reserve parachutes



Classification: **A**

In accordance with standards EN 926-1:2015, EN 926-2:2013+A1:2021 and NfL 2-565-20

Date of issue (DMY):

Manufacturer:

Model:

Serial number:

PG_2064.2022

09.12.2022

AirDesign GmbH

SUSI 4 21

XS23211PP2237035P

Configuration during flight tests

Paraglider

Maximum weight in flight (kg)	83
Minimum weight in flight (kg)	60
Glider's weight (kg)	2.9
Number of risers	3+1
Projected area (m2)	18.28

Accessories

Range of speed system (cm)	15.9
Speed range using brakes (km/h)	13
Total speed range with accessories (km/h)	27
Range of trimmers (cm)	0

Harness used for testing (max weight)

Harness type	ABS
Harness brand	Advance
Harness model	Success 4 M
Harness to risers distance (cm)	43
Distance between risers (cm)	44

Inspections (whichever happens first)

After 24 months or 100 flight hours (whichever occurs first)
Warning! Before use refer to user's manual
Person or company having presented the glider for testing: None

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23
A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A 0

SUSI4-21 – Extended Weight-Range

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM

Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses
and paraglider reserve parachutes



Classification: **B**

In accordance with standards EN 926-1:2015, EN 926-2:2013+A1:2021 and NfL 2-565-20

Date of issue (DMY):

Manufacturer:

Model:

Serial number:

PG_2064.2022

09.12.2022

AirDesign GmbH

SUSI 4 21

XS23211PP2237035P

Configuration during flight tests

Paraglider

Maximum weight in flight (kg)	103
Minimum weight in flight (kg)	60
Glider's weight (kg)	2.9
Number of risers	3+1
Projected area (m2)	18.28

Accessories

Range of speed system (cm)	15.9
Speed range using brakes (km/h)	13
Total speed range with accessories (km/h)	27
Range of trimmers (cm)	0

Harness used for testing (max weight)

Harness type	ABS
Harness brand	Dudek
Harness model	Zero Gravity M
Harness to risers distance (cm)	43
Distance between risers (cm)	44

Inspections (whichever happens first)

After 24 months or 100 flight hours (whichever occurs first)
Warning! Before use refer to user's manual
Person or company having presented the glider for testing: None

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23
A A B A A A A A A A A A B A A A A A A A A A 0

SUSI4-23 – Standard Weight-Range

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM

Route du Pré-au-Comté 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses
and paraglider reserve parachutes



Classification: **A**

In accordance with standards EN 926-1:2015, EN 926-2:2013+A1:2021 and NfL 2-565-20

Date of issue (DMY):

Manufacturer:

Model:

Serial number:

PG_2065.2022

09.12.2022

AirDesign GmbH

SUSI 4 23

XS23231PP2237036P

Configuration during flight tests

Paraglider

Maximum weight in flight (kg)	97
Minimum weight in flight (kg)	72
Glider's weight (kg)	3.1
Number of risers	3+1
Projected area (m ²)	20.4

Accessories

Range of speed system (cm)	17.3
Speed range using brakes (km/h)	13
Total speed range with accessories (km/h)	27
Range of trimmers (cm)	0

Harness used for testing (max weight)

Harness type	ABS
Harness brand	Dudek
Harness model	Zero Gravity M
Harness to risers distance (cm)	43
Distance between risers (cm)	44

Inspections (whichever happens first)

After 24 months or 100 flight hours (whichever occurs first)
Warning! Before use refer to user's manual
Person or company having presented the glider for testing: None

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23
A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A 0

SUSI4-23 – Extended Weight-Range

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM

Route du Pré-au-Comté 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses
and paraglider reserve parachutes



Classification: **B**

In accordance with standards EN 926-1:2015, EN 926-2:2013+A1:2021 and NfL 2-565-20

Date of issue (DMY):

Manufacturer:

Model:

Serial number:

PG_2065.2022

09.12.2022

AirDesign GmbH

SUSI 4 23

XS23231PP2237036P

Configuration during flight tests

Paraglider

Maximum weight in flight (kg)	117
Minimum weight in flight (kg)	72
Glider's weight (kg)	3.1
Number of risers	3+1
Projected area (m2)	20.4

Accessories

Range of speed system (cm)	17.3
Speed range using brakes (km/h)	13
Total speed range with accessories (km/h)	27
Range of trimmers (cm)	0

Harness used for testing (max weight)

Harness type	ABS
Harness brand	Supair
Harness model	Evo XC 3 L
Harness to risers distance (cm)	44
Distance between risers (cm)	48

Inspections (whichever happens first)

After 24 months or 100 flight hours (whichever occurs first)
Warning! Before use refer to user's manual
Person or company having presented the glider for testing: None

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23
A A B A A A A A A A A B A A A A A A A A A 0

SUSI4-26 – Standard Weight-Range

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM

Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes



Classification: **A**

In accordance with standards EN 926-1:2015, EN 926-2:2013+A1:2021 and NfL 2-565-20

Date of issue (DMY):

Manufacturer:

Model:

Serial number:

PG_2066.2022

09.12.2022

AirDesign GmbH

SUSI 4 26

XS23261PP2237037P

Configuration during flight tests

Paraglider

Maximum weight in flight (kg)	110
Minimum weight in flight (kg)	85
Glider's weight (kg)	3.4
Number of risers	3+1
Projected area (m2)	22.43

Accessories

Range of speed system (cm)	17.2
Speed range using brakes (km/h)	13
Total speed range with accessories (km/h)	27
Range of trimmers (cm)	0

Harness used for testing (max weight)

Harness type	ABS
Harness brand	Dudek
Harness model	Zero Gravity M
Harness to risers distance (cm)	43
Distance between risers (cm)	48

Inspections (whichever happens first)

After 24 months or 100 flight hours (whichever occurs first)
Warning! Before use refer to user's manual
Person or company having presented the glider for testing: None

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23
A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A A 0

SUSI4-26 – Extended Weight-Range

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM

Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65

Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses
and paraglider reserve parachutes



Classification: **B**

In accordance with standards EN 926-1:2015, EN 926-2:2013+A1:2021 and NfL 2-565-20

Date of issue (DMY):

Manufacturer:

Model:

Serial number:

PG_2066.2022

09.12.2022

AirDesign GmbH

SUSI 4 26

XS23261PP2237037P

Configuration during flight tests

Paraglider

Maximum weight in flight (kg)	125
Minimum weight in flight (kg)	85
Glider's weight (kg)	3.4
Number of risers	3+1
Projected area (m2)	22.43

Accessories

Range of speed system (cm)	17.2
Speed range using brakes (km/h)	13
Total speed range with accessories (km/h)	27
Range of trimmers (cm)	0

Harness used for testing (max weight)

Harness type	ABS
Harness brand	Supair
Harness model	Evo XC 3 L
Harness to risers distance (cm)	44
Distance between risers (cm)	48

Inspections (whichever happens first)

After 24 months or 100 flight hours (whichever occurs first)
Warning! Before use refer to user's manual
Person or company having presented the glider for testing: **None**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23
A A B A A A A A A A A B B A A A A A A A 0

D. Leinen - Lines

Leinen- und Tragegurtlängen wie im Handbuch angegeben, wurden von der Zulassungsstelle nach den Testflügen kontrolliert.

Die einzelnen Gesamtlängen dürfen maximal +/- 10 mm abweichen, und zwar im Verhältnis zur nächsten Ebene in Profiltiefe - also zum Beispiel von A zu B, oder von B zu C, usw...

Wenn zum Beispiel nun die A 10mm zu kurz wäre und die B 10mm zu lange, wäre der Unterschied 20mm von A zu B – dies wäre über den vorgegebenen +/-10mm und somit nicht korrekt!

Leinengruppen dürfen durch Einschlaufen korrigiert werden (z. Bsp. Verkürzen der zu langen A-Leinen durch Einschlaufen am Fangleinschloss).

Die Gesamtlängen aller Leinen (vorausgesetzt der Trimmzustand ist korrekt) dürfen nicht mehr als +/- 40 mm abweichen. Weicht die Gesamtlänge aller Leinen um einen Wert X ab, wird im Prüfprotokoll ein Korrekturwert für diesen Wert eingegeben, um wieder alle Leinen an die Gesamtlänge anzugleichen.

Suspension lines, control lines and risers with the dimensions given in the user's manual have been checked by the testing laboratory after the test flights have been completed.

The values must be noted in the inspection sheet.

The actual line length should be compared with the original line length. The tolerance allowed over the total length is +/- 10mm compared to the next line-level chordwise. Means, from A to B, B to C, and so on...

For example, if the A's are 10mm too long and the B's are 10mm too short the difference is 20mm between A and B – this is over the 10mm tolerance! Line length can be corrected by looping in at the line-link (maillon).

The tolerance for the total length of all lines (assumed the state of trim is correct) is +/- 40mm. If the total lengths of all lines are different compared to the target values, you can put the mismatching value X into the excel sheet to match the total length of all lines again (normally this is done by adjusting the value in the field for the riser length, or some sheets having a dedicated correction field for doing so).

Les suspentes, les suspentes de frein et les élévateurs aux dimensions indiquées dans le manuel d'utilisation ont été vérifiés par le laboratoire d'essais après la fin des vols d'essai.

Les valeurs doivent être notées dans la fiche de contrôle.

La longueur de ligne réelle doit être comparée à la longueur de ligne d'origine. La tolérance autorisée sur la longueur totale est de +/- 10 mm par rapport au niveau de corde suivant. Signifie, de A à B, de B à C, et ainsi de suite...

Par exemple, si les A sont 10 mm trop longs et les B sont 10 mm trop courts, la différence est de 20 mm entre A et B - c'est au-dessus de la tolérance de 10 mm !

La longueur de la ligne peut être corrigée en bouclant au maillon.

La tolérance pour la longueur totale de toutes les lignes (en supposant que le calage est correct) est de +/- 40 mm. Si les longueurs totales de toutes les lignes sont différentes par rapport aux valeurs cibles, il est possible de mettre la valeur non concordante X dans la feuille Excel pour qu'elle corresponde à nouveau à la longueur totale de toutes les lignes (normalement, cela se fait en ajustant la valeur dans le champ pour longueur d'élévateur, ou certaines feuilles ayant un champ de correction dédié pour le faire).

SUSI 4 14

XS23-14 rev2 - SUSI4-14													
Linked Line Check Sheet													
	A		B		C		D		E		F		G
	Name	Name	Name	Name	Name	Name	Name	Name	Name	Name	Name	Name	Name
1	A1	5290	B1	5230	C1	5315	D1	5545	K1	5530			
2	A2	5230	B2	5165	C2	5240	D2	5420	K2	5330			
3	A3	5220	B3	5160	C3	5245	D3	5355	K3	5175			
4	A4	5210	B4	5155	C4	5240	D4	5350	K4	5030			
5	A5	5210	B5	5150	C5	5220	D5	5415	K5	4990			
6	A6	5255	B6	5205	C6	5275	D6	5350	K6	5010			
7	A7	5195	B7	5145	C7	5200	D7	5325	K7	4960			
8	A8	5130	B8	5085	C8	5130	D8	5365	K8	4985			
9	A9	5115	B9	5075	C9	5110	D9	5465					
10	A10	5025	B10	4995	C10	5015							
11	A11	4980	B11	4955	C11	4965							
12	A12	4985	B12	4955	C12	4950							
13	A13	4785	B13	4765	C13	4825							
14	A14	4710	B14	4765									

XS23-14 rev2 - SUSI4-14**8001-090 772 Magenta**

Name	No.	Length	INI
1A5	2	260	
K7	2	450	
K8	2	475	
K5	2	675	
K6	2	695	
K4	2	725	
B11, B12	4	745	
A11	2	770	
A12, K2	4	775	
B10	2	785	
A10	2	815	
K3	2	870	
B9	2	930	
B5, B8	4	940	
B4	2	945	
B3	2	950	
B2	2	955	
A9	2	970	
K1	2	975	
A8	2	985	
B6	2	995	
A4, A5, B7	6	1000	
A3	2	1010	
A2, B1	4	1020	
A6	2	1045	
A7	2	1050	
A1	2	1080	
1C3	2	1385	both sides
1C4	2	1450	both sides

8001-070 772 Magenta

Name	No.	Length	
A14	2	425	
B14	2	480	
C5	2	695	
C4	2	715	
B13	2	730	
C12	2	740	
C2	2	745	
A13, C3, C6	6	750	
C11	2	755	
C13	2	790	
D7	2	800	
C10	2	805	
C1	2	820	
D6	2	825	
D8	2	840	
D4	2	855	
D3	2	860	
D5	2	920	
D2	2	925	
D9	2	940	
C9	2	965	
C8	2	985	
D1	2	1050	
C7	2	1055	

8001-190 772 Magenta

Name	No.	Length	INI
------	-----	--------	-----

1A3	2	1385	both sides		
1A1, 1A2	4	1450	both sides		
8001-130 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
1A4	2	1450	both sides		
1K2	2	1680	both sides		
1K3	2	1690	both sides		
1K4	2	1885	both sides		
1K1	2	1930	both sides		
8001-190 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
1B1, 1B2	4	1450	both sides		
BR2	2	2250	top side	blue sleeve lower side	
8001-130 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
1B3	2	1385	both sides		
1B4	2	1450	both sides		
8001-130 227 orange					
Name	No.	Length	INI		
1C1	2	1735	both sides		
1C2	2	1765	both sides		
CR2	2	2315	top side	orange sleeve lower side	loop at Maillon
8001-360 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
AR1	2	2300	top side	red sleeve lower side	
8001-230 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
AR2	2	2300	top side	red sleeve lower side	
8001-280 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
BR1	2	2250	top side	blue sleeve lower side	
8001-190 227 orange					
Name	No.	Length	INI		
CR1	2	2315	top side	orange sleeve lower side	loop at Maillon
8000/U-130 --- 2 8000 130 002 0 grey					
Name	No.	Length	INI		
CR3	2	3580	top side	green sleeve lower side	loop at Maillon
PPSL200 yellow					
Name	No.	Length			
KR1	2	2605		sleeve lower side	

XS23-16_rev2 - SuSi4-16			
8001-090 772 Magenta			
Name	No.	Length	INI
1A5	2	280	
K7	2	525	
K8	2	545	
K5	2	785	
K6	2	790	
B12, K4	4	845	
B11	2	850	
K2	2	865	
A11, A12	4	875	
B10	2	890	
A10	2	925	
K3	2	975	
B9	2	1045	
B4, B5	4	1055	
B3, B8	4	1060	
B2	2	1065	
K1	2	1080	
A9	2	1085	
A8	2	1105	
B6	2	1110	
A4, A5	4	1115	
B7	2	1120	
A3	2	1125	
A2, B1	4	1135	
A6	2	1165	
A7	2	1170	
A1	2	1195	
1C3	2	1490	both sides
1C4	2	1560	both sides
8001-070 772 Magenta			
Name	No.	Length	
A14	2	490	
B14	2	545	
C5	2	790	
C4	2	810	
B13	2	825	
C2, C3, C12	6	840	
A13	2	845	
C6	2	850	
C11	2	865	
C13	2	890	
D7	2	900	
C10	2	915	
C1	2	920	
D6	2	930	
D8	2	945	
D4	2	955	
D3	2	960	
D5	2	1025	
D2	2	1030	
D9	2	1050	
C9	2	1085	
C8	2	1110	
D1	2	1160	
C7	2	1185	
8001-190 772 Magenta			
Name	No.	Length	INI
1A3	2	1490	both sides

1A1, 1A2	4	1560	both sides		
8001-130 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
1A4	2	1560	both sides		
1K2, 1K3	4	1820	both sides		
1K4	2	2030	both sides		
1K1	2	2080	both sides		
8001-190 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
1B1, 1B2	4	1560	both sides		
BR2	2	2425	top side	blue sleeve lower side	
8001-130 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
1B3	2	1490	both sides		
1B4	2	1560	both sides		
8001-130 227 orange					
Name	No.	Length	INI		
1C1	2	1870	both sides		
1C2	2	1900	both sides		
CR2	2	2490	top side	orange sleeve lower side	loop at Maillon
8001-360 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
AR1	2	2475	top side	red sleeve lower side	
8001-230 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
AR2	2	2475	top side	red sleeve lower side	
8001-280 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
BR1	2	2425	top side	blue sleeve lower side	
8001-190 227 orange					
Name	No.	Length	INI		
CR1	2	2490	top side	orange sleeve lower side	loop at Maillon
8000/U-130 --- 2 8000 130 002 0 grey					
Name	No.	Length	INI		
CR3	2	3855	top side	green sleeve lower side	loop at Maillon
PPSL200 yellow					
Name	No.	Length			
KR1	2	2745		sleeve lower side	

SUSI 4 18

XS23-18 rev2 - SUSI4-18														
Linked Line Check Sheet														
	A			B			C			D			K	
	Name		Name	Name		Name	Name		Name	Name		Name	Name	
1	A1	6085	B1	6020	C1	6120	D1	6375	K1	6350				
2	A2	6020	B2	5950	C2	6040	D2	6240	K2	6125				
3	A3	6015	B3	5945	C3	6045	D3	6165	K3	5970				
4	A4	6005	B4	5945	C4	6045	D4	6165	K4	5835				
5	A5	6005	B5	5945	C5	6025	D5	6235	K5	5765				
6	A6	6060	B6	6005	C6	6085	D6	6170	K6	5770				
7	A7	5990	B7	5940	C7	6010	D7	6145	K7	5710				
8	A8	5925	B8	5875	C8	5935	D8	6190	K8	5725				
9	A9	5900	B9	5860	C9	5905	D9	6300						
10	A10	5805	B10	5770	C10	5800								
11	A11	5750	B11	5725	C11	5740								
12	A12	5745	B12	5715	C12	5715								
13	A13	5530	B13	5510	C13	5575								
14	A14	5445	B14	5500										

XS23-18 rev2 - SUSI4-18							
8001-090 772 Magenta							
Name	No.	Length	INI				
1A5	2	300					
K7	2	595					
K8	2	610					
K5	2	875					
K6	2	880					
B12	2	935					
B11, K4	4	945					
K2	2	960					
A12	2	965					
A11	2	970					
B10	2	990					
A10	2	1025					
K3	2	1080					
B9	2	1155					
B3, B4, B5	6	1165					
B2, B8	4	1170					
K1	2	1185					
A9	2	1195					
A8	2	1220					
A4, A5, B6	6	1225					
A3, B7	4	1235					
A2, B1	4	1240					
A6	2	1280					
A7	2	1285					
A1	2	1305					
1C3	2	1595	both sides				
1C4	2	1670	both sides				
8001-070 772 Magenta							
Name	No.	Length					
A14	2	575					
B14	2	630					
C5	2	880					
C4	2	900					
B13, C2	4	930					
C3, C12	4	935					
C6	2	940					
A13	2	950					
C11	2	960					
C13	2	995					
D7	2	1000					
C1	2	1010					
C10	2	1020					
D6	2	1025					
D8	2	1045					
D3, D4	4	1055					
D5	2	1125					
D2	2	1130					
D9	2	1155					
C9	2	1200					
C8	2	1230					
D1	2	1265					
C7	2	1305					
8001-190 772 Magenta							
Name	No.	Length	INI				
1A3	2	1595	both sides				

1A1, 1A2	4	1670	both sides		
8001-130 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
1A4	2	1670	both sides		
1K2, 1K3	4	1950	both sides		
1K4	2	2175	both sides		
1K1	2	2225	both sides		
8001-190 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
1B1, 1B2	4	1670	both sides		
BR2	2	2600	top side	blue sleeve lower side	
8001-130 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
1B3	2	1595	both sides		
1B4	2	1670	both sides		
8001-130 227 orange					
Name	No.	Length	INI		
1C1	2	2000	both sides		
1C2	2	2035	both sides		
CR2	2	2665	top side	orange sleeve lower side	loop at Maillon
8001-360 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
AR1	2	2650	top side	red sleeve lower side	
8001-230 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
AR2	2	2650	top side	red sleeve lower side	
8001-280 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
BR1	2	2600	top side	blue sleeve lower side	
8001-190 227 orange					
Name	No.	Length	INI		
CR1	2	2665	top side	orange sleeve lower side	loop at Maillon
8000/U-130 --- 2 8000 130 002 0 grey					
Name	No.	Length	INI		
CR3	2	4125	top side	green sleeve lower side	loop at Maillon
PPSL200 yellow					
Name	No.	Length			
KR1	2	2920		sleeve lower side	

SUSI 4 21

XS23-21 rev2 - SUSI4-21														
Linked Line Check Sheet														
	A			B			C			D			K	
	Name		Name	Name		Name	Name		Name	Name		Name	Name	
1	A1	6460	B1	6390	C1	6500	D1	6770	K1	6760				
2	A2	6390	B2	6320	C2	6420	D2	6630	K2	6530				
3	A3	6385	B3	6315	C3	6420	D3	6550	K3	6365				
4	A4	6380	B4	6315	C4	6425	D4	6550	K4	6220				
5	A5	6380	B5	6320	C5	6405	D5	6625	K5	6150				
6	A6	6440	B6	6380	C6	6470	D6	6555	K6	6155				
7	A7	6370	B7	6315	C7	6390	D7	6530	K7	6090				
8	A8	6300	B8	6245	C8	6310	D8	6580	K8	6100				
9	A9	6275	B9	6230	C9	6280	D9	6690						
10	A10	6170	B10	6135	C10	6170								
11	A11	6115	B11	6085	C11	6110								
12	A12	6110	B12	6075	C12	6080								
13	A13	5885	B13	5860	C13	5930								
14	A14	5790	B14	5850										

XS23-21 rev2 - SUSI4-21			
8001-090 772 Magenta			
Name	No.	Length	INI
1A5	2	320	
K7	2	670	
K8	2	680	
K5	2	965	
K6	2	970	
B12	2	1025	
B11, K4	4	1035	
K2	2	1055	
A12	2	1060	
A11	2	1065	
B10	2	1085	
A10	2	1120	
K3	2	1180	
B9	2	1260	
B3, B4	4	1265	
B2, B5	4	1270	
B8	2	1275	
K1	2	1285	
A9	2	1305	
A4, A5, A8, B6	8	1330	
A3	2	1335	
A2, B1	4	1340	
B7	2	1345	
A6	2	1390	
A7	2	1400	
A1	2	1410	
1C3	2	1695	both sides
1C4	2	1775	both sides
8001-070 772 Magenta			
Name	No.	Length	
A14	2	645	
B14	2	705	
C5	2	965	
C4	2	985	
C2, C3	4	1020	
B13	2	1025	
C6, C12	4	1030	
A13	2	1050	
C11	2	1060	
D7	2	1090	
C13	2	1095	
C1	2	1100	
D6	2	1115	
C10	2	1120	
D8	2	1140	
D3, D4	4	1150	
D5	2	1225	
D2	2	1230	
D9	2	1250	
C9	2	1310	
C8	2	1340	
D1	2	1370	
C7	2	1420	
8001-190 772 Magenta			
Name	No.	Length	INI
1A3	2	1695	both sides
1A1, 1A2	4	1775	both sides

8001-130 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
1A4	2	1775	both sides		
1K2, 1K3	4	2075	both sides		
1K4	2	2310	both sides		
1K1	2	2365	both sides		
8001-190 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
1B1, 1B2	4	1775	both sides		
BR2	2	2770	top side	blue sleeve lower side	
8001-130 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
1B3	2	1695	both sides		
1B4	2	1775	both sides		
8001-130 227 orange					
Name	No.	Length	INI		
1C1	2	2125	both sides		
1C2	2	2165	both sides		
CR2	2	2835	top side	orange sleeve lower side	loop at Maillon
8001-360 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
AR1	2	2820	top side	red sleeve lower side	
8001-230 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
AR2	2	2820	top side	red sleeve lower side	
8001-280 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
BR1	2	2770	top side	blue sleeve lower side	
8001-190 227 orange					
Name	No.	Length	INI		
CR1	2	2835	top side	orange sleeve lower side	loop at Maillon
8000/U-130 --- 2 8000 130 002 0 grey					
Name	No.	Length	INI		
CR3	2	4385	top side	green sleeve lower side	loop at Maillon
PPSL200 yellow					
Name	No.	Length		sleeve lower side	
KR1	2	3090			

SUSI 4 23

XS23-23_rev2 - SUSI4-23														
Linked Line Check Sheet														
	A			B			C			D			K	
	Name		Name	Name		Name	Name		Name		Name	Name		Name
1	A1	6845	B1	6775	C1	6890	D1	7170	K1	7165				
2	A2	6775	B2	6700	C2	6805	D2	7025	K2	6925				
3	A3	6765	B3	6695	C3	6805	D3	6945	K3	6755				
4	A4	6765	B4	6695	C4	6815	D4	6945	K4	6605				
5	A5	6765	B5	6700	C5	6795	D5	7020	K5	6530				
6	A6	6825	B6	6765	C6	6860	D6	6950	K6	6535				
7	A7	6755	B7	6700	C7	6780	D7	6925	K7	6465				
8	A8	6680	B8	6630	C8	6700	D8	6975	K8	6470				
9	A9	6655	B9	6610	C9	6665	D9	7095						
10	A10	6545	B10	6510	C10	6550								
11	A11	6490	B11	6460	C11	6485								
12	A12	6480	B12	6445	C12	6450								
13	A13	6250	B13	6225	C13	6295								
14	A14	6150	B14	6205										

XS23-23_rev2 - SUSI4-23			
8001-090 772 Magenta			
Name	No.	Length	INI
1A5	2	335	
K7	2	740	
K8	2	745	
K5	2	1055	
K6	2	1060	
B12	2	1115	
B11, K4	4	1130	
K2	2	1140	
A12	2	1150	
A11	2	1160	
B10	2	1180	
A10	2	1215	
K3	2	1280	
B3, B4, B9	6	1365	
B2, B5	4	1370	
K1	2	1380	
B8	2	1385	
A9	2	1410	
A3, A4, A5, A8, B6	10	1435	
A2, B1	4	1445	
B7	2	1455	
A6	2	1495	
A7	2	1510	
A1	2	1515	
1C3	2	1790	both sides
1C4	2	1875	both sides
8001-070 772 Magenta			
Name	No.	Length	
A14	2	715	
B14	2	770	
C5	2	1055	
C4	2	1075	
C2, C3	4	1105	
B13	2	1115	
C6, C12	4	1120	
A13	2	1140	
C11	2	1155	
C13, D7	4	1185	
C1	2	1190	
D6	2	1210	
C10	2	1220	
D8	2	1235	
D3, D4	4	1245	
D5	2	1320	
D2	2	1325	
D9	2	1355	
C9	2	1420	
C8	2	1455	
D1	2	1470	
C7	2	1535	
8001-190 772 Magenta			
Name	No.	Length	INI
1A3	2	1790	both sides
1A1, 1A2	4	1875	both sides
8001-130 772 Magenta			

Name	No.	Length	INI		
1A4	2	1875	both sides		
1K2, 1K3	4	2190	both sides		
1K4	2	2440	both sides		
1K1	2	2500	both sides		
8001-190 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
1B1, 1B2	4	1875	both sides		
BR2	2	2925	top side	blue sleeve lower side	
8001-130 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
1B3	2	1790	both sides		
1B4	2	1875	both sides		
8001-130 227 orange					
Name	No.	Length	INI		
1C1	2	2245	both sides		
1C2	2	2285	both sides		
CR2	2	2990	top side	orange sleeve lower side	loop at Maillon
8001-360 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
AR1	2	2975	top side	red sleeve lower side	
8001-230 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
AR2	2	2975	top side	red sleeve lower side	
8001-280 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
BR1	2	2925	top side	blue sleeve lower side	
8001-190 227 orange					
Name	No.	Length	INI		
CR1	2	2990	top side	orange sleeve lower side	loop at Maillon
8000/U-130 --- 2 8000 130 002 0 grey					
Name	No.	Length	INI		
CR3	2	4635	top side	green sleeve lower side	loop at Maillon
PPSL200 yellow					
Name	No.	Length			
KR1	2	3265		sleeve lower side	

SUSI 4 26

XS23-26 rev2 - SuSi4-26														
Linked Line Check Sheet														
	A			B			C			D			K	
	Name		Name	Name		Name	Name		Name		Name	Name		Name
1	A1	7170	B1	7095	C1	7210	D1	7500	K1	7505				
2	A2	7100	B2	7020	C2	7125	D2	7350	K2	7255				
3	A3	7090	B3	7015	C3	7125	D3	7270	K3	7080				
4	A4	7090	B4	7015	C4	7135	D4	7270	K4	6930				
5	A5	7095	B5	7020	C5	7115	D5	7350	K5	6850				
6	A6	7155	B6	7090	C6	7185	D6	7280	K6	6850				
7	A7	7080	B7	7025	C7	7115	D7	7255	K7	6780				
8	A8	7005	B8	6950	C8	7030	D8	7305	K8	6780				
9	A9	6980	B9	6930	C9	6995	D9	7425						
10	A10	6865	B10	6830	C10	6875								
11	A11	6805	B11	6775	C11	6805								
12	A12	6790	B12	6760	C12	6770								
13	A13	6555	B13	6530	C13	6605								
14	A14	6455	B14	6510										

XS23-26 rev2 - SuSi4-26			
8001-090 772 Magenta			
Name	No.	Length	INI
1A5	2	355	
K7, K8	4	800	
K5, K6	4	1135	
B12	2	1195	
B11	2	1210	
K2, K4	4	1215	
A12	2	1225	
A11	2	1240	
B10	2	1265	
A10	2	1300	
K3	2	1365	
B3, B4, B9	6	1450	
B2, B5	4	1455	
K1	2	1465	
B8	2	1470	
A9	2	1500	
A3, A4, A8, B6	8	1525	
A5, B1	4	1530	
A2	2	1535	
B7	2	1545	
A6	2	1590	
A7	2	1600	
A1	2	1605	
1C3	2	1880	both sides
1C4	2	1965	both sides
8001-070 772 Magenta			
Name	No.	Length	
A14	2	775	
B14	2	830	
C5	2	1120	
C4	2	1140	
C2, C3	4	1170	
C6	2	1190	
B13	2	1195	
C12	2	1205	
A13	2	1220	
C11	2	1240	
C1	2	1255	
D7	2	1260	
C13	2	1270	
D6	2	1285	
C10, D8	4	1310	
D3, D4	4	1315	
D2, D5	4	1395	
D9	2	1430	
C9	2	1515	
D1	2	1545	
C8	2	1550	
C7	2	1635	
8001-190 772 Magenta			
Name	No.	Length	INI
1A3	2	1880	both sides
1A1, 1A2	4	1965	both sides
8001-130 772 Magenta			
Name	No.	Length	INI

1A4	2	1965	both sides		
1K2, 1K3	4	2295	both sides		
1K4	2	2560	both sides		
1K1	2	2620	both sides		
8001-190 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
1B1, 1B2	4	1965	both sides		
BR2	2	3070	top side	blue sleeve lower side	
8001-130 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
1B3	2	1880	both sides		
1B4	2	1965	both sides		
8001-130 227 orange					
Name	No.	Length	INI		
1C1	2	2355	both sides		
1C2	2	2395	both sides		
8001-360 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
AR1	2	3120	top side	red sleeve lower side	
8001-230 772 Magenta					
Name	No.	Length	INI		
AR2	2	3120	top side	red sleeve lower side	
8001-280 300 blue					
Name	No.	Length	INI		
BR1	2	3070	top side	blue sleeve lower side	
8001-190 227 orange					
Name	No.	Length	INI		
CR1, CR2	4	3135	top side	orange sleeve lower side	loop at Maillon
8000/U-130 --- 2 8000 130 002 0 grey					
Name	No.	Length	INI		
CR3	2	4860	top side	green sleeve lower side	loop at Maillon
PPSL200 yellow					
Name	No.	Length			
KR1	2	3400		sleeve lower side	

E. SERVICE BOOKLET - SERVICEHEFT

Model: **SUSI 4**

Size/Größe: 14 16 18 21 23 26

Serial number/Seriennummer: _____

Colour/Farbe: _____

Date of purchase/Kaufdatum: _____

Date of first flight/Erstflug: _____

Pilot (1. Owner/ Halter)

First name/Vorname: _____

Family name/Nachname: _____

Street/Straße: _____

City/Wohnort: _____

Post code/PLZ: _____

Country/Land: _____

Telephone/Telefon: _____

Fax: _____

Email: _____

Pilot (2. Owner/ Halter)

First name/Vorname: _____

Family name/Nachname: _____

Street/Straße: _____

City/Wohnort: _____

Post code/PLZ: _____

Country/Land: _____

Telephone/Telefon: _____

Fax: _____

Email: _____

Pilot (3. Owner/ Halter)

First name/Vorname: _____

Family name/Nachname: _____

Street/Straße: _____

City/Wohnort: _____

Post code/PLZ: _____

Country/Land: _____

Telephone/Telefon: _____

Fax: _____

Email: _____

Please ensure that your Service centre signs after each check, here.
Bitte achten Sie darauf, dass Ihr Service-Betrieb nach jeder Inspektion abstempelt und unterschreibt.

Service 1

Date/Datum: _____

stamp - signature
Stempel - Unterschrift

Type of service/Art der Serviceleistung

Service 2

Date/Datum: _____

stamp - signature
Stempel - Unterschrift

Type of service/Art der Serviceleistung

Service 3

Date/Datum: _____

stamp - signature
Stempel - Unterschrift

Type of service/Art der Serviceleistung

Please ensure that your Service-station signs after each check here.
Bitte achten Sie darauf, dass Ihr Service-Betrieb nach jeder Inspektion abstempelt und unterschreibt.

Service 4

Date/Datum: _____

stamp - signature
Stempel - Unterschrift

Type of service/Art der Serviceleistung

Service 5

Date/Datum: _____

stamp - signature
Stempel - Unterschrift

Type of service/Art der Serviceleistung

Service 6

Date/Datum: _____

stamp - signature
Stempel - Unterschrift

Type of service/Art der Serviceleistung

[Hier eingeben]

F. Registry Of Product - Produktregistrierung

Model/Modell: SUSI 4

Size/Größe: 14 16 18 21 23 26

Serial Number/Seriennummer: _____

Date of Purchase/Kaufdatum: _____

First Flight/Erstflug: _____

Check Flight made from/Eingeflogen von: _____

Customer/Käufer:

Family Name/ Nachname: _____

First Name/Vorname: _____

Address/Adresse: _____

Tel: _____

Fax: _____

Email: _____

Stamp of Distributor and Signature/Händlerstempel und Unterschrift

Product Registration: cut off and send to AIRDESIGN, or register online at: www.ad-gliders.com
Produktregistrierung abtrennen und einschicken, oder online registrieren unter:
www.ad-gliders.com